

DOWNAIR MISTRAL SLIM



- NL** Gebruiks- en montagehandleiding voor de modellen
- DK** Brugs- og monteringsvejledning til følgende modeller
- EN** Operating and installation instructions for the models

- HDO DOWNAIR MISTRAL SLIM

Documentinformatie

Gebruiks- en montagehandleiding voor:

- HDO DOWNAIR MISTRAL SLIM E01 (afzuiging achter de individuele kookplaat)
- Originele handleiding.
- Deel van het product.
- Door de auteurswet beschermd.
- Vermenigvuldiging, nadruk en doorgave alleen met toestemming.
- Wijzigingen voorbehouden.

Veiligheidsinstructies

⚠ GEVAAR!

Aanwijzingen met het woord GEVAAR waarschuwen voor een gevaarlijke situatie die ernstig of dodelijk letsel tot gevolg zal hebben.

⚠ WAARSCHUWING!

Aanwijzingen met het woord WAARSCHUWING waarschuwen voor een gevaarlijke situatie die ernstig of dodelijk letsel tot gevolg kan hebben.

⚠ VOORZICHTIG!

Aanwijzingen met het woord VOORZICHTIG waarschuwen voor een situatie die licht of middelzwaar letsel tot gevolg kan hebben.

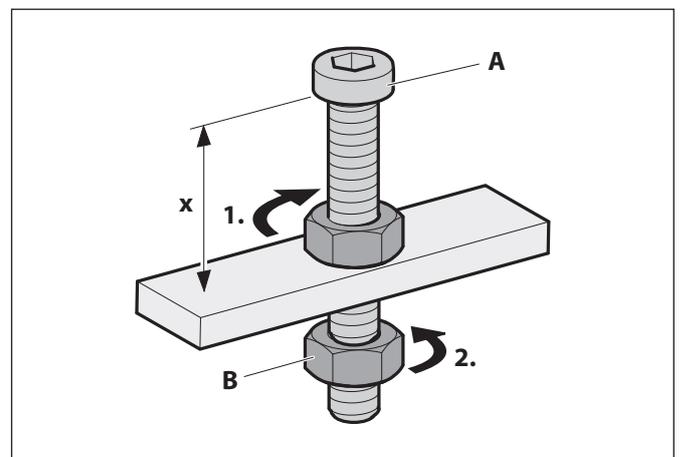
⚠ ATTENTIE!

Aanwijzingen met het woord ATTENTIE waarschuwen voor een situatie die materiële schade of milieuschade tot gevolg kan hebben.

Verklaring van de symbolen, tekst

- 👉 Oproep tot actie
- Opsomming
- ⇒ Verwijzing naar andere plaatsen in dit document
- 📄 Verwijzing naar andere documenten die in acht genomen moeten worden

Verklaring van de symbolen, afbeeldingen



- Accentuering van de actiegedeeltes met vlakken

- 1. Handlingsstappen met nummering
- A Benaming onderdelen met hoofdletters
- x Maten met kleine letters of eenheden in mm
- ↻ Bewegings- en richtingspijlen

Inhoudsopgave

1.	Veiligheidsinformatie	4	9.	Bijlage	29
1.1	Doelmatig gebruik	4	9.1	Productgegevensblad	29
1.2	Geautoriseerde doelgroepen	4	9.2	Contact	29
1.3	Algemene veiligheidsinstructies	4			
2.	Productinformatie	5			
2.1	Functieprincipe	5			
2.2	Bedrijfsmodi	5			
2.2.1	Luchtcirculatiemodus	5			
2.2.2	Afzuigmodus.	5			
2.3	Productoverzicht	6			
2.4	Leveringsomvang.	6			
2.5	Technische gegevens	7			
3.	Montage	8			
3.1	Veiligheidsinstructies voor de montage.	8			
3.2	Eisen aan de montageplaats.	8			
3.3	Eisen volgens de bedrijfsmodi.	9			
3.3.1	Eisen bij de luchtcirculatiemodus	9			
3.3.2	Eisen bij de afzuigmodus.	9			
3.4	Eisen aan de afzuigleiding (alleen bij afzuigmodus)	9			
3.5	Montagestappen	10			
3.5.1	Montage voorbereiden	10			
3.5.2	Apparaat uitpakken	10			
3.5.3	Afmetingen controleren.	11			
3.5.4	Apparaat inbouwen.	12			
3.5.5	Kookplaat inbouwen	15			
3.5.6	Accessoires aansluiten	15			
3.5.7	Filter plaatsen (bij luchtcirculatiemodus).	16			
3.5.8	Afzuigleiding aansluiten (bij afzuigmodus)	16			
3.5.9	Elektrische voeding aansluiten	17			
3.5.10	Controle en inbedrijfstelling uitvoeren	17			
4.	Bediening	18			
4.1	Veiligheidsinstructies voor de bediening	18			
4.2	Bedieningspaneel.	19			
4.3	Normaal bedrijf	19			
4.3.1	Naloopfunctie.	20			
4.3.2	Controle-indicatie filtervulling.	21			
4.4	Configuratie	21			
5.	Reiniging	22			
5.1	Veiligheidsinstructies voor de reiniging	22			
5.2	Reinigingsmaatregelen	22			
6.	Reparaties	25			
6.1	Veiligheidsinstructies voor het uitvoeren van reparaties	25			
6.2	Onderhoud.	25			
6.3	Verhelpen van storingen	26			
7.	Demontage	27			
8.	Verwerking van afvalstoffen	28			
8.1	Verpakking afvoeren	28			
8.2	Apparaat afvoeren	28			

Veiligheidsinformatie

1. Veiligheidsinformatie

1.1 Doelmatig gebruik

Het apparaat dient voor het afzuigen van kookdampen bij het koken met elektrische kookplaten. Het apparaat is uitsluitend bestemd voor het gebruik in particuliere huishoudens. Het apparaat mag uitsluitend met de originele filters van de fabrikant worden gebruikt.

Het gebruik van het apparaat is alleen toegestaan in technisch onberispelijke staat en na correcte montage. Elk ander gebruik geldt als niet doelmatig.

Tot het doelmatig gebruik behoort ook het lezen en opvolgen van deze handleiding.

1.2 Geautoriseerde doelgroepen

Elektrotechnische werkzaamheden alleen laten uitvoeren door gekwalificeerde elektromonteurs conform DIN VDE 0100. Eisen aan gekwalificeerde elektromonteurs:

- Basiskennis van de elektrotechniek.
- Kennis van de landspecifieke bepalingen en normen (in Duitsland bijv. DIN VDE 0100, deel 701).
- Kennis van de toepasselijke veiligheidsvoorschriften.
- Kennis van de toepasselijke wettelijke voorschriften voor gasinstallaties (in Duitsland bijv. de technische regels voor gasinstallaties TRGI).
- Kennis van deze handleiding.

Montage en reparaties alleen door gekwalificeerd, deskundig personeel. Eisen aan gekwalificeerd, deskundig personeel:

- Kennis van de bepalingen voor veiligheid op de werkplek (ARBO).
- Kennis van de bevestigingstechniek.
- Basiskennis van de ventilatietechniek.
- Ervaring in het gebruik van elektrische en mechanische werktuigen.
- Kennis van het lezen van technische tekeningen.
- Kennis van deze handleiding.

Bediening, reiniging en reparaties door gebruikers. Eisen aan de gebruikers:

- Kennis van deze handleiding.
- Voor de volgende gebruikers gelden bijzondere eisen:
- Kinderen vanaf 8 jaar.
 - Personen met een verminderd fysiek, sensorisch of mentaal vermogen.
 - Personen met gebrek aan ervaring en kennis.

Deze gebruikers mogen uitsluitend actief zijn bij het bedienen, reinigen en onderhouden. Bijzondere eisen:

- Er is toezicht op de gebruikers.
- De gebruikers worden geïnstrueerd over het veilig gebruik van het apparaat.
- Gebruikers begrijpen de gevaren bij het omgaan met het apparaat.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.

1.3 Algemene veiligheidsinstructies

WAARSCHUWING!

Gevaar door het niet opvolgen van de gebruiks- en montagehandleiding!

Deze handleiding bevat belangrijke informatie voor een veilige omgang met het apparaat. Er wordt apart op mogelijke gevaren gewezen.

-  Lees deze handleiding zorgvuldig door.
-  De veiligheidsinstructies in deze handleiding moeten worden opgevolgd.
-  Berg de handleiding vrij toegankelijk op.

Open vuur kan het apparaat beschadigen en brand veroorzaken.

- Flambeer niet naast het apparaat.
- Frituur niet naast het apparaat zonder continu toezicht.

In de volgende gevallen is het gebruik van het apparaat verboden:

- Bij gebruik van gaskookplaten.
- Wanneer de vereiste veiligheidsvoorzieningen ontbreken (bijv. onderdrukschakelaar bij gelijktijdig gebruik van een brander die afhankelijk is van de toevoer van zuurstof).
- Wanneer de vereiste vergunningen ontbreken (b.v. door schoorsteenveger).
- In omgevingen met explosiegevaar.
- Bij beschadiging van het apparaat of afzonderlijke componenten.
- Bij eigenmachtige verbouwingen of veranderingen van het apparaat.
- Wanneer vloeistof het apparaat binnendringt.
- Bij sterke verontreiniging.
- Voor kinderen onder de 8 en personen die gevaren bij het omgaan met het apparaat niet in kunnen schatten.

In de volgende gevallen aanvaardt de fabrikant geen aansprakelijkheid voor schade:

- Bij veronachtzaming van deze handleiding.
- Bij ondoelmatig gebruik van het apparaat.
- Bij ondeskundige montage en ondeskundig gebruik van het apparaat.
- Bij gebruik van het apparaat door niet geautoriseerde doelgroepen.
- Bij omzeiling van de veiligheidsvoorzieningen aan het apparaat.
- Bij gebruik van onderdelen die niet door de fabrikant vervaardigd of vrijgegeven zijn.

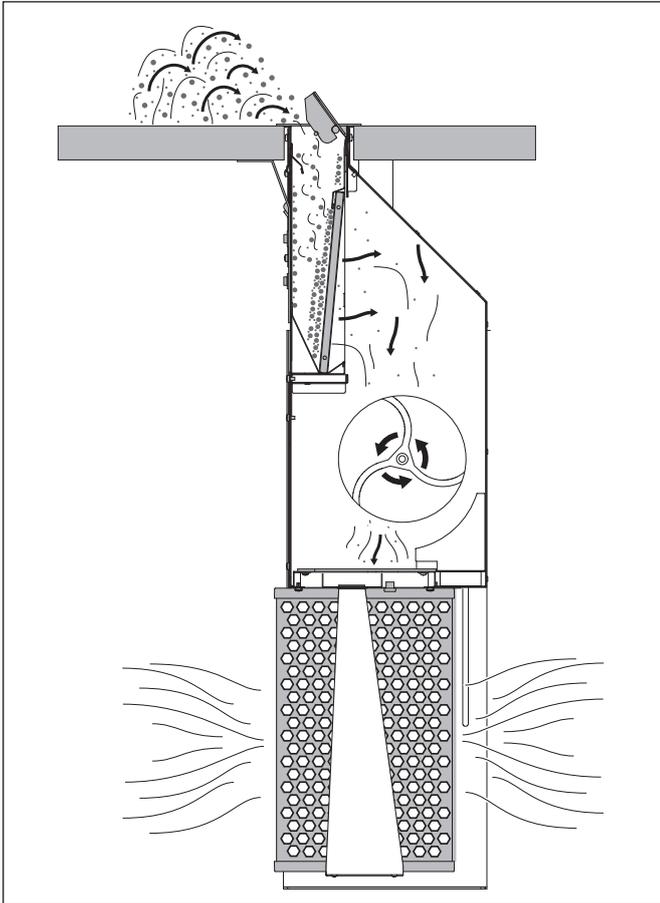
Meer veiligheidsinstructies staan in de desbetreffende hoofdstukken in deze handleiding.

- ⇒ "3.1 Veiligheidsinstructies voor de montage" (pagina 8).
- ⇒ "4.1 Veiligheidsinstructies voor de bediening" (pagina 18).
- ⇒ "5.1 Veiligheidsinstructies voor de reiniging" (pagina 22).
- ⇒ "6.1 Veiligheidsinstructies voor het uitvoeren van reparaties" (pagina 25).

Productinformatie

2. Productinformatie

2.1 Functieprincipe



Kookdampen worden door een spleet de kap ingezogen, versneld en omgeleid.

Door de centrifugale kracht die daarbij ontstaat, worden vuildeeltjes (bijv. vet- en oliedeeltjes) uit de lucht weggeslingerd. De vuildeeltjes worden bij de ventilatieklep, in de filterkast en in het vetfilter afgescheiden en verzameld.

2.2 Bedrijfsmodi

Het apparaat is geschikt voor de volgende bedrijfsmodi:

- Luchtcirculatiemodus
- Afzuigmodus

2.2.1 Luchtcirculatiemodus

De filtervulling in het circulatiefilter neutraliseert de aanwezige geurtjes. De geurloze, gereinigde lucht wordt weer naar de ruimte geleid. Door toevoer van frisse lucht kan de luchtvochtigheid in de ruimte gereduceerd worden.

Bij de luchtcirculatiemodus is het gebruik van de naloopfunctie noodzakelijk, opdat het apparaat de resterende geurtjes op kan nemen. Door het gebruik van de naloopfunctie wordt de levensduur van de filtervulling verhoogd. De filtervulling moet regelmatig vernieuwd worden.

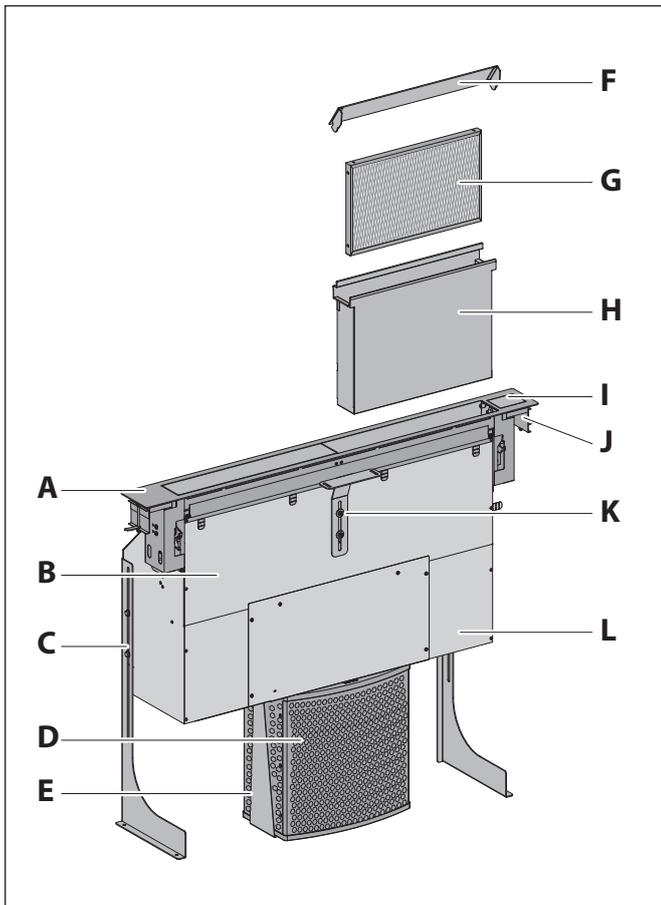
2.2.2 Afzuigmodus

De gereinigde lucht wordt via een bouwconstructie (b.v. buizen, rookkanaal) naar buiten toe geleid.

Bij de afzuigmodus is een voldoende toevoer van frisse lucht noodzakelijk. Het apparaat kan alleen de hoeveelheid lucht naar buiten leiden die aanwezig is of binnenkomt.

Productinformatie

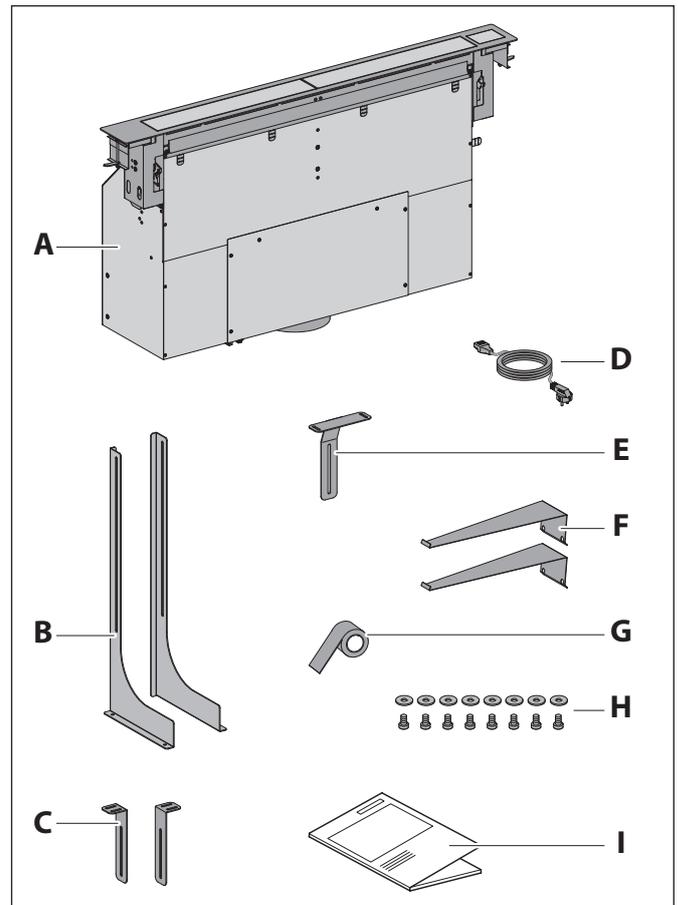
2.3 Productoverzicht



- A Werkblad-frame met reinigingseenheid
- B Body van de kap met aanzuigeenheid en ventilatorkast
- C Stelpoten (in hoogte verstelbaar)
- D Circulatiefilter HUF 150 + L
- E Bevestigingsklem
- F Ventilatieklep
- G Vetfilter
- H Filterkast met afscheidingstraject en opvangbak (volume 0,5 l)
- I Bedieningspaneel
- J Bevestigingsklauwen
- K Werkblad-hoek
- L Aansluitingen

De reinigingseenheid bestaat uit de ventilatieklep, de filterkast en het vetfilter.

2.4 Leveringsomvang



- A Body van de kap met aanzuigeenheid, ventilatorkast, werkblad-frame en reinigingseenheden
- B Stelpoten met hoogte-instelling
- C Werkblad-hoek zijkant
- D Netkabel met netstekker en IEC-stekker
- E Werkblad-hoek midden
- F Bevestigingsklem (optioneel) voor filter
- G Afdichttape
- H Zeskantschroeven M6 x 16 en volgelingen 6,4 x 18
- I Gebruiks- en montagehandleiding

Afhankelijk van de bedrijfsmodus kunnen andere accessoires nodig zijn.

 Aparte documentatie voor de kookplaat moet in acht worden genomen.

Productinformatie

2.5 Technische gegevens

HDO DOWNAIR MISTRAL SLIM E01		
Aansluitspanning	230 V / 50 Hz	
Totaal vermogen	170 W	
Vermogensverbruik ventilator	170 W	
Kookplaat	Breedte	max. 1000 mm
	Diepte	max. 380 mm
Body van de kap	Breedte	1000 mm
	Diepte	99 mm
Hoogte (tot bovenkant body van de kap)	900 - 1000 mm	

De gegevens over het energieverbruik staan op het productgegevensblad.

⇒ "9.1 Productgegevensblad" (pagina 29).

Informatie over het model (b.v. serienummer, bouwjaar) staat op het typeplaatje.

Montage

3. Montage

3.1 Veiligheidsinstructies voor de montage

⚠ WAARSCHUWING!

Gevaar door veronachtzaming van de montage-instructies!

Dit hoofdstuk bevat belangrijke informatie voor veilige montage van het apparaat.

- ☞ Lees dit hoofdstuk voor de montage zorgvuldig door.
- ☞ Volg de veiligheidsinstructies op.
- ☞ Voer de montage uit zoals is beschreven.

- Montage alleen door gekwalificeerd, deskundig personeel.
 - ⇒ "1.2 Geautoriseerde doelgroepen" (pagina 4).
 - Elektrotechnische werkzaamheden alleen laten uitvoeren door gekwalificeerde elektromonteurs.
 - ⇒ "1.2 Geautoriseerde doelgroepen" (pagina 4).
 - De kookplaat en andere delen die aangeraakt kunnen worden, moeten voor de montage zijn afgekoeld.
 - Bewaar folie en andere delen van de verpakking op een plek die voor kinderen niet toegankelijk is.
 - Het apparaat moet voor de montage onbeschadigd en in optimale staat zijn.
 - De kabels mogen niet geknikt zijn, bekneld raken of worden beschadigd.
 - De ventilatorbehuizing mag nooit geopend worden.
 - De vereiste netspanning moet met de aangegeven spanning op het typeplaatje overeenkomen.
 - ⇒ "2.5 Technische gegevens" (pagina 7).
 - Voor de montage moet ervoor gezorgd worden dat de elektrische voeding onderbroken is en blijft. De elektrische voeding wordt pas ingeschakeld na de vraag hiertoe in de betreffende montagesap.
- 📄 De veiligheidsinstructies in de documentatie voor de kookplaat moeten in acht worden genomen.

3.2 Eisen aan de montageplaats

⚠ WAARSCHUWING!

Levensgevaar door ondeskundige montage!

Het niet opvolgen van de omgevingscondities kan tot gevaarlijke situaties leiden, b.v. in de omgang met stroom of gas.

- ☞ Zorg ervoor dat de eisen aan de montageplaats absoluut in acht genomen worden.

- Geen montage in omgevingen met explosiegevaar.
 - Bij gelijktijdig gebruik van een ruimteluchtafhankelijke brander (b.v. rookkanaal) binnen één en dezelfde luchtmassa:
 - Een veiligheidsvoorziening is absoluut noodzakelijk.
 - De veiligheidsvoorziening (b.v. onderdrukschakelaar P4, gecontroleerd volgens DIN 18841:2005-12 TÜV en volgens DVGW-VP121) moet voorkomen, dat er gassen de ruimte binnengezogen worden.
 - Er moet een vergunning voor de inbedrijfstelling (b.v. door schoorsteenveger) aanwezig zijn.
 - Indien er een opening in de muur moet worden gemaakt: een opening in de muur beïnvloedt de statische eigenschappen van het gebouw, er bestaat instortingsgevaar. De uitvoering is alleen door een vakbedrijf toegestaan.
 - De elektrische installatie van het gebouw moet over een correcte aarding beschikken.
 - De aanwezige netspanning moet met de aangegeven spanning op het typeplaatje overeenkomen.
 - In het montagegedeelte moet ter plaatse een stopcontact aanwezig zijn.
 - De stekker moet na het inbouwen toegankelijk zijn. Als alternatief moet in het stroomnet een scheidingsinrichting voor alle polen aanwezig zijn (contactopening van minimaal 3 mm).
 - Voor het vervangen van de filtervulling moet het circulatiefilter te allen tijde vrij toegankelijk zijn. Er moet voldoende ruimte zijn voor het vastzetten met bevestigingsklemmen.
 - Bij luchtcirculatiemodus moeten voldoende grote ventilatiesleuven voor de ontluchting aanwezig zijn.
 - Uitstromende lucht moet ongehinderd kunnen ontsnappen. Geen hindering van de luchtstroom, b.v. door montage van voorwerpen op of boven het apparaat.
- 📄 De nationaal geldende, wettelijke bepalingen moeten in acht genomen worden.

Montage

3.3 Eisen volgens de bedrijfsmodi

Afhankelijk van de bedrijfsmodus kunnen andere accessoires nodig zijn.

3.3.1 Eisen bij de luchtcirculatiemodus

- Circulatiefilter op de ventilatorafvoer.
- Doorsnedes van de ventilatiesleuven in de onderbouw groter dan 300 cm².
- Filtervulling vrij toegankelijk om deze te kunnen vervangen.

3.3.2 Eisen bij de afzuigmodus

- Afzuigleiding op de ventilatorafvoer.
 - ⇒ "3.4 Eisen aan de afzuigleiding (alleen bij afzuigmodus)" (pagina 9).
- Diameter van de afzuigleiding minstens 150 mm (komt overeen met een vlak van ca. 177 cm²).
- Voor voldoende toevoer van frisse lucht wordt gezorgd door montage van de vereiste accessoires.
 - Raamcontactschakelaar.
 - Wandkast.

3.4 Eisen aan de afzuigleiding (alleen bij afzuigmodus)

⚠ WAARSCHUWING!

Brand- en verstikkingsgevaar door ondeskundige montage!

Bij gebruik van de afzuigleiding met andere toestellen of bij aansluiting op actieve afvoerluchtkanalen (b.v. rookkanaal), kunnen gassen of rook de ruimte binnengezogen worden.

☞ Zorg ervoor dat de eisen aan de afzuigleiding absoluut in acht genomen worden.

- De afzuigleiding wordt uitsluitend door dit apparaat gebruikt.
- De afzuigleiding bestaat uit niet brandbaar materiaal overeenkomstig DIN 4102 klasse 1.
- Bij gebruik van een rookkanaal als afzuigleiding:
 - Het rookkanaal mag niet door andere apparaten worden gebruikt.
 - Toevoer van de afgezogen lucht in het rookkanaal met een naar boven gerichte boog van 90°.
 - Vrijgave door schoorsteenveger.
- Bij het voeren van de afzuigleiding door het dak of de buitenwand:
 - De doorsnede van de ventilatorafvoer wordt niet onderschreden.
 - Montage van een condenswaternvat in de afzuigleiding om waterschade aan het apparaat te voorkomen. Het condenswaternvat moet voldoende groot gedimensioneerd zijn.

De doorsnede, de lengte, de soort en het verloop van de afzuigleiding beïnvloeden de afzuigefficiëntie. Krachtig omgeleide lucht leidt tot vermogensverliezen en geluiden.

Voor een optimaal vermogen van het apparaat:

- De afzuigleiding gaat zo kort mogelijk en direct naar buiten.
- De voorgeschreven doorsnede van de afzuigleiding wordt aangehouden.
 - ⇒ "3.3 Eisen volgens de bedrijfsmodi" (pagina 9).
- Gebruik uitsluitend buizen en bogen met een glad oppervlak aan de binnenkant.

Om wervelingen of opstuwing van de getransporteerde lucht te voorkomen – geen gebruik van:

- Spiraalslangen
- Flexbuizen
- Vlakke ombuigstukken
- Scherpe afvoerluchtkanalen.

Voor montage van het apparaat moet de afzuigleiding ter plaatse aanwezig zijn.

Montage

3.5 Montagestappen

Kort overzicht:

1. Montage voorbereiden
2. Apparaat uitpakken
3. Afmetingen controleren
4. Apparaat inbouwen
5. Kookplaat inbouwen
6. Accessoires aansluiten
7. Filter plaatsen (bij luchtcirculatiemodus)
8. Afzuigleiding aansluiten (bij afzuigmodus)
9. Elektrische voeding aansluiten
10. Controle en inbedrijfstelling uitvoeren

3.5.1 Montage voorbereiden

Het apparaat is gemaakt om in te bouwen in tafelconstructies. Afhankelijk van de situatie ter plaatse kan de volgorde bij de inbouw variëren.

- ☞ Maak u vertrouwd met uw montagesituatie en de bijbehorende documenten.
 - Apparaat en handleiding.
 - Accessoires.
 - Montageplaats.
 - Beoogde bedrijfsmodus.
 - Bestelgegevens.
 - Afmetingen, positie en uitlijning van de componenten.
- ☞ Stel het benodigde werktuig en materiaal samen:
 - Neerzetmogelijkheid (bijv. werkbokken)
 - Duimstok of meetband
 - Stift
 - Waterpas
 - Kruiskopschroevendraaier maat 2
 - Schroefsleutel SW 10 mm
 - Beschermingsmateriaal (b.v. dik karton) voor kookplaat en werkvlak
- ☞ Houd het montagegedeelte vrij van voorwerpen die storen of beschadigd kunnen raken.
- ☞ Zorg ervoor dat de kookplaat en andere delen die aangeraakt kunnen worden zijn afgekoeld.
- ☞ Bescherm de kookplaat en andere vlakken in het montagegedeelte (b.v. met dik karton).
- ☞ Zorg ervoor dat de elektrische voeding onderbroken is en blijft. De elektrische voeding wordt pas ingeschakeld na de vraag hiertoe in de betreffende montagestap.

Wanneer accessoires (b.v. wandkast, raamcontactschakelaar) bij de montagesituatie horen:

- ☞ De handleidingen van de accessoires moeten in acht genomen worden.
- ☞ Zorg ervoor dat de accessoires correct gemonteerd en klaar om aan te sluiten zijn.
- ☞ Zorg ervoor dat de aansluitkabels van accessoires correct aangebracht en toegankelijk zijn.

3.5.2 Apparaat uitpakken

⚠ ATTENTIE!

Risico op glasbreuk of andere beschadigingen door ondeskundig gebruik!

Het apparaat en zijn oppervlak kunnen bij het uitpakken of bij het transport beschadigd raken.

- ☞ Snijd niet in het beschermende karton.
- ☞ Houd voorwerpen uit de buurt die het apparaat kunnen bekrassen (b.v. werktuigen, gespen).

- ☞ Pak het apparaat en alle meegeleverde onderdelen voorzichtig uit.
- ☞ Leg het apparaat met de kookplaatkant naar boven op een vaste, schone en beschermende onderlaag (b.v. dik karton).
- ☞ Controleer het apparaat en alle aanwezige delen op beschadigingen.
- ☞ Controleer de levering op volledigheid.
 - ⇒ "2.4 Leveringsomvang" (pagina 6).

Wanneer delen ontbreken of beschadigd zijn:

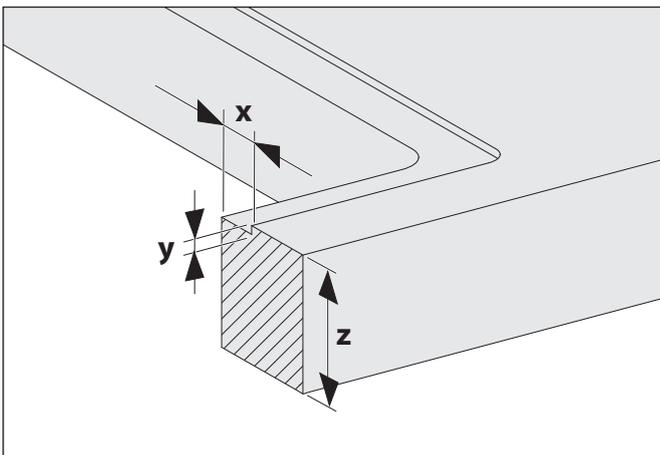
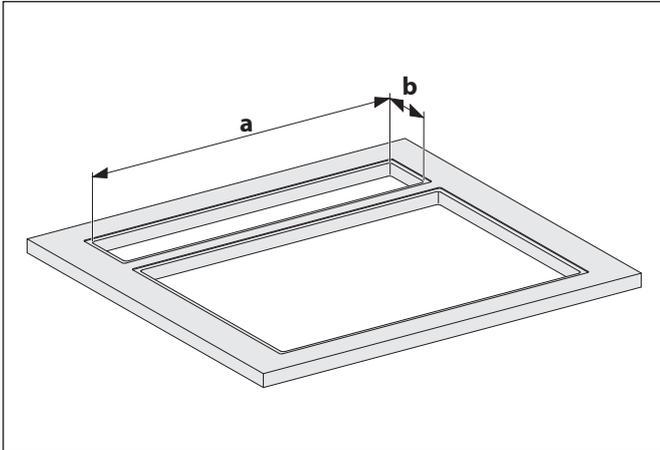
- ☞ Neem contact op met uw dealer of de klantenservice.
- ☞ Verwijder het verpakkingsmateriaal.
 - ⇒ "8.1 Verpakking afvoeren" (pagina 28).

Montage

3.5.3 Afmetingen controleren

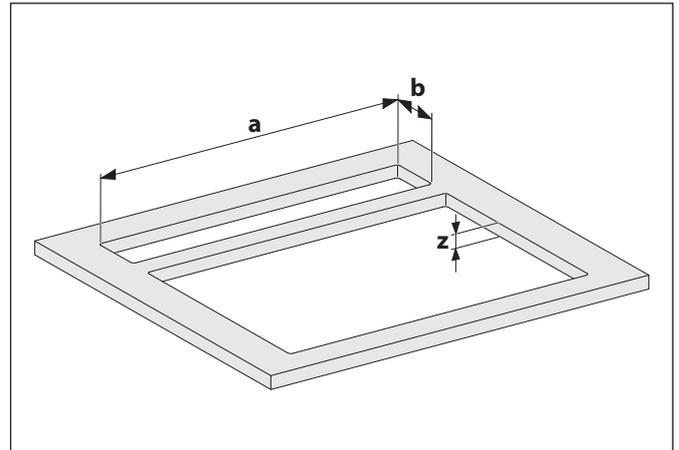
☞ Zie voor het bepalen van de afmetingen de bestelgegevens.

Kookplaat ingepast



Uitsparing	Breedte (a)	986 mm
	Diepte (b)	85 mm
Uitfrezing	Breedte (x)	9 mm
	Diepte (y)	3 mm
Werkblad	Hoogte (z)	10 - 45 mm

Kookplaat geplaatst



Uitsparing	Breedte (a)	986 mm
	Diepte (b)	85 mm
Werkblad	Hoogte (z)	10 - 45 mm

- ☞ Controleer de afmetingen.
- ⇒ "2.5 Technische gegevens" (pagina 7).
- ☞ Controleer of het werkblad geschikt is voor de inbouw van de kookplaat.
- ☞ De handleiding van de kookplaat moet in acht genomen worden.

Montage

3.5.4 Apparaat inbouwen

⚠ WAARSCHUWING!

Verwondingsgevaar door ondeskundig gebruik!

De grootte en het gewicht van het apparaat vergen bij het inbouwen ervan veel kracht. Wanneer het apparaat valt, is ernstig letsel mogelijk.

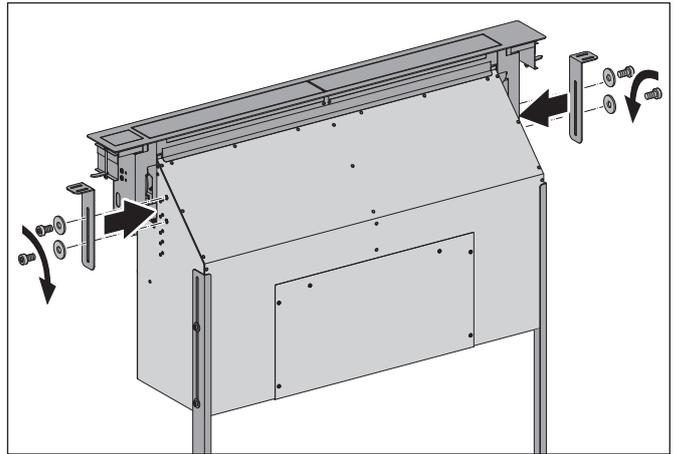
- ☞ Bouw het apparaat met twee personen in.
- ☞ Zorg voor een veilige standplaats bij het inbouwen.
- ☞ Zorg ervoor dat er verder geen personen in de werkzone aanwezig zijn.

⚠ ATTENTIE!

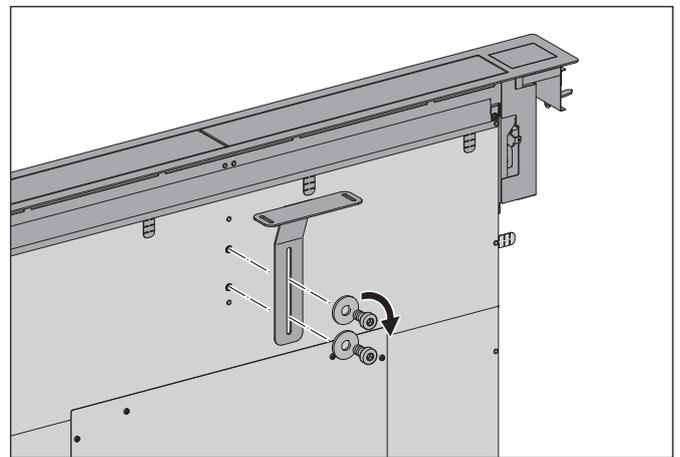
Gevaar voor materiële schade door ondeskundig gebruik!

De grootte en het gewicht van het apparaat vergen bij het inbouwen ervan veel kracht. Wanneer het apparaat valt, kunnen het apparaat, keukenmeubels en andere voorwerpen beschadigd raken.

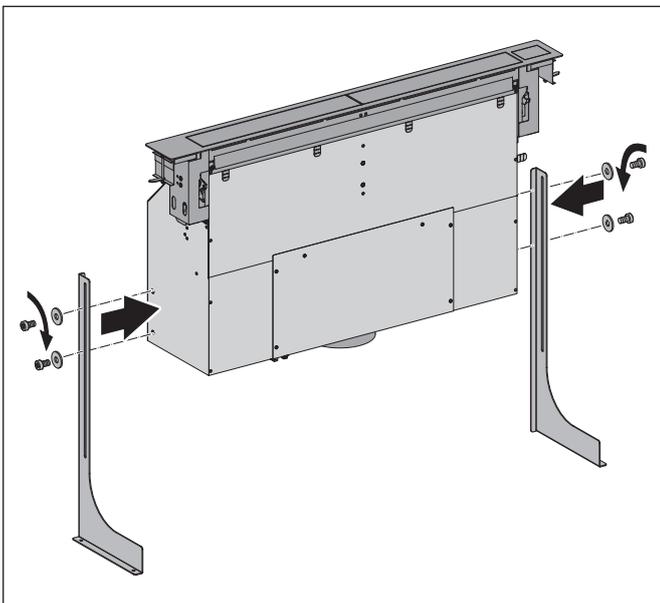
- ☞ Dek het werkvlak af.
- ☞ Houd het montagegedeelte vrij.



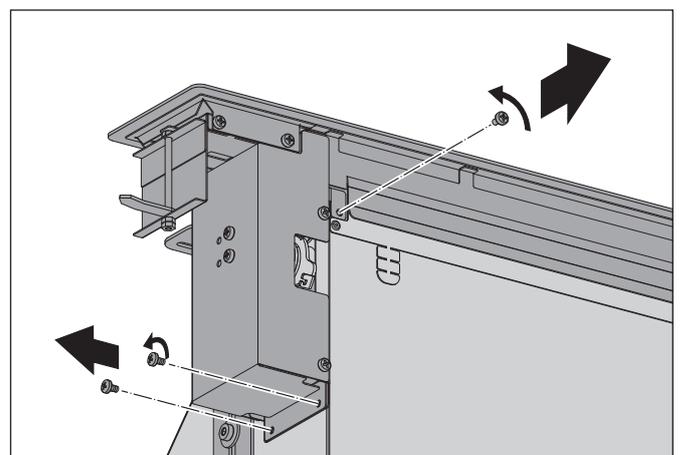
- ☞ Bevestig de werkblad-hoeken voor de zijkanalen losjes aan de body van de kap.



- ☞ Bevestig de middelste werkblad-hoek losjes aan de body van de kap.
- ☞ Verwijder de reinigseenheden.
- ➔ "5.2 Reinigingsmaatregelen" (pagina 22).



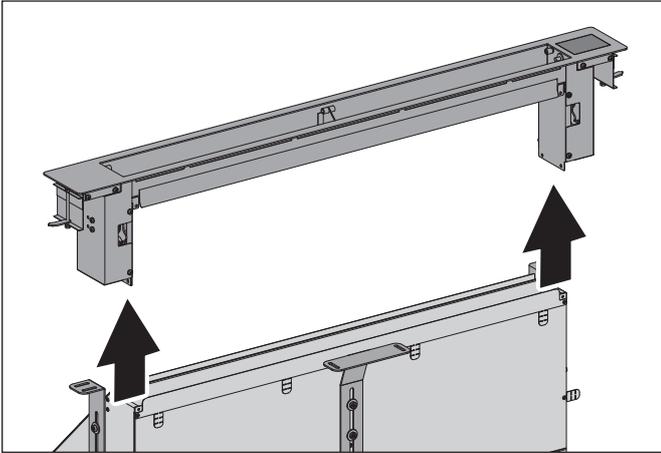
- ☞ Schroef de stelpoten aan de body van de kap.
- ☞ Stel de hoogte van de poten in op de hoogte van het werkbereik.



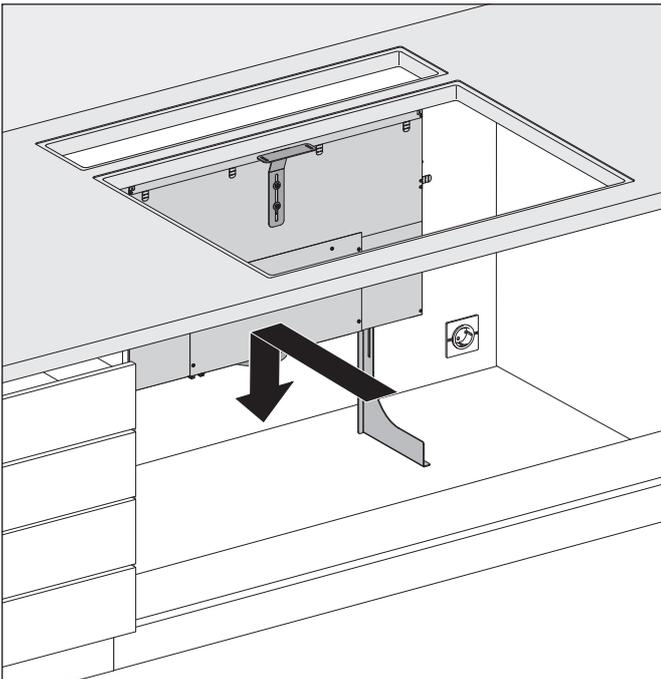
- ☞ Om het werkblad-frame los te maken van de onderbouw, verwijdert u de lenskopschroeven (M4 x 6) aan beide kanten.

Montage

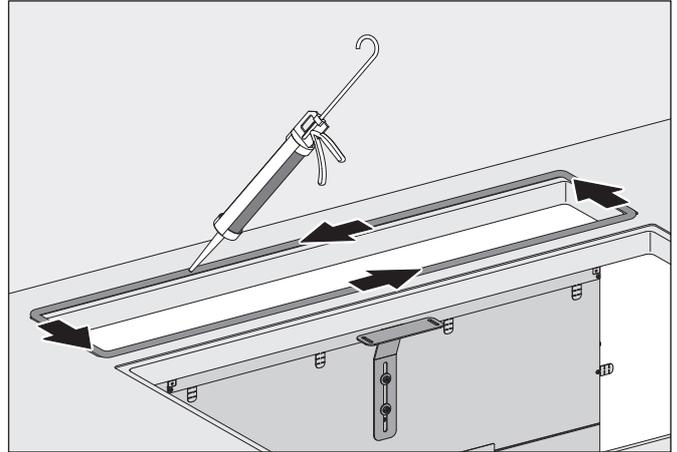
- Maak de bekabeling tussen werkblad-frame en onderbouw los. Buig daartoe de kabelhouder open, indien nodig.



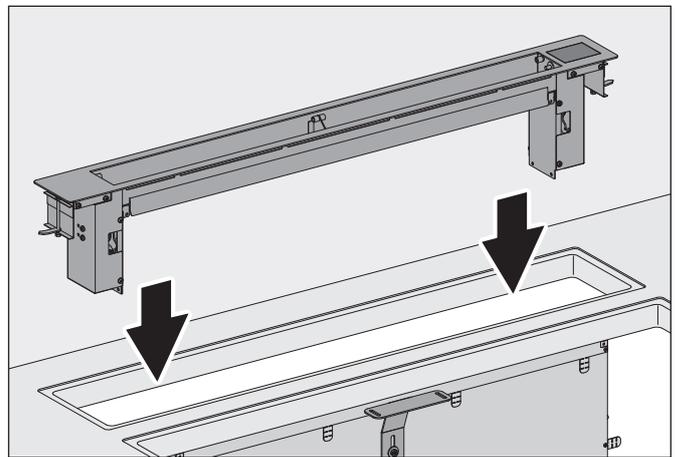
- Til het werkblad-frame van de onderbouw af.
- Leg het werkblad-frame neer op een geschikte ondergrond.



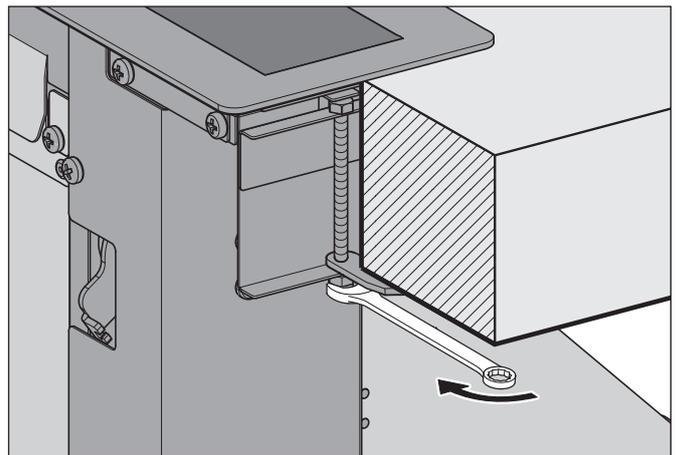
- Zet de onderbouw onder het werkvlak.
- Lijn de onderbouw uit.



- Smeer het opnamestuk voor het werkblad-frame in met silicone.

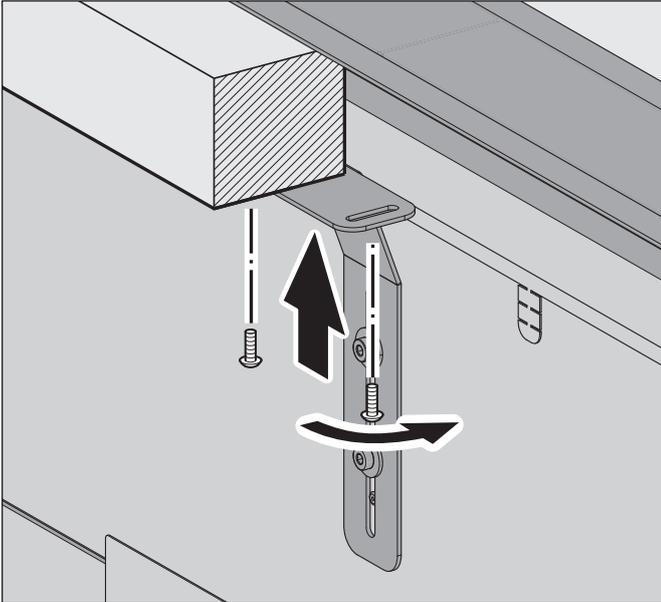


- Zet het werkblad-frame van bovenaf op de onderbouw.

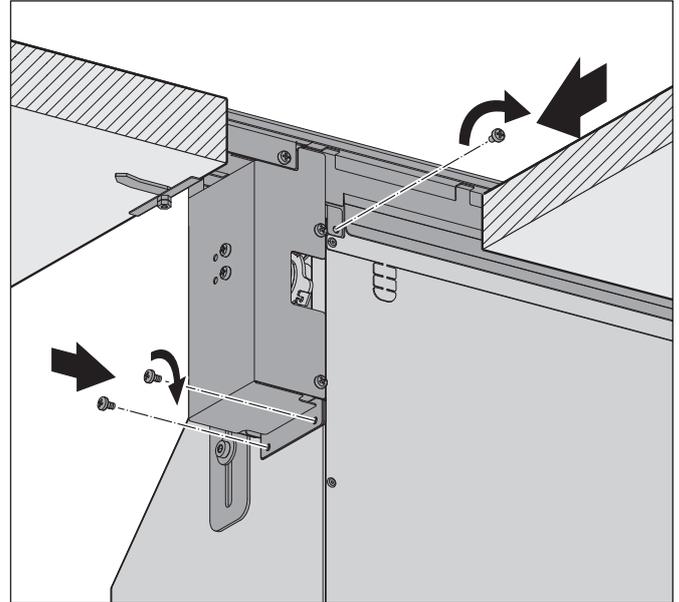


- Zet het werkblad-frame in deze positie vast met de bevestigingsklauwen.

Montage

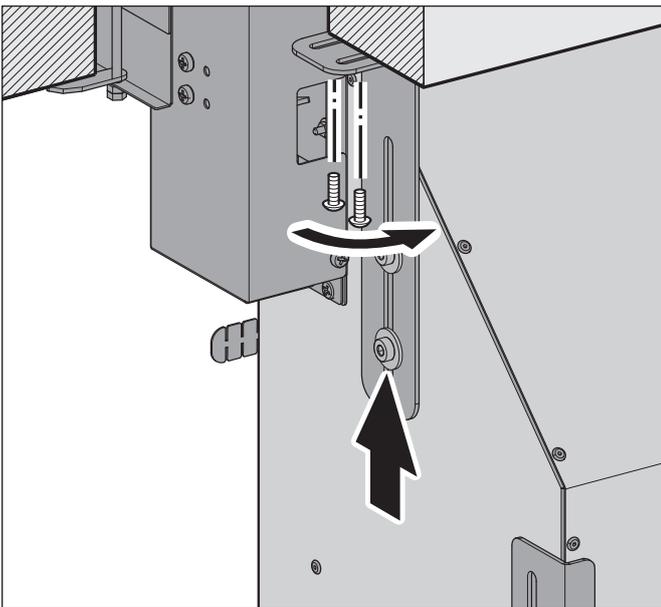


☞ Schroef de middelste werkblad-hoek aan het werkvlak.



☞ Schroef de lenskopschroeven (M4 x 6) aan beide kanten weer vast.

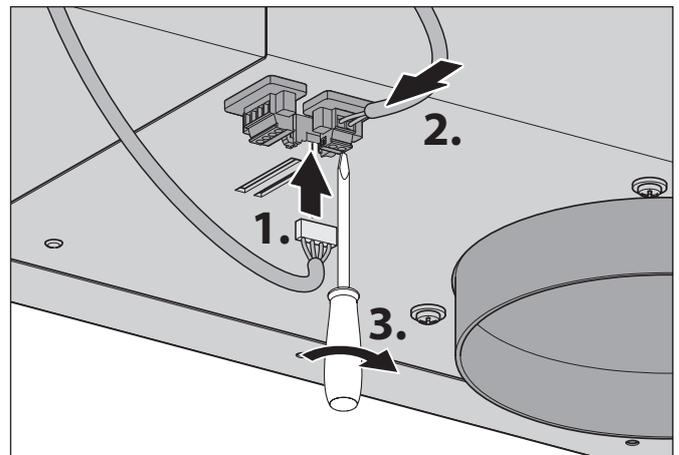
☞ Herstel de bekabeling tussen werkblad-frame en onderbouw. Buig daartoe de kabelhouder, indien nodig.



☞ Schroef de werkblad-hoeken voor de zijkanten aan het werkvlak.

Met behulp van de langgaten aan de werkblad-hoeken kan de hoogte van het apparaat nauwkeurig worden aangepast aan de werkbereikhoogte.

☞ Draai de schroeven aan de werkblad-hoeken stevig vast.



☞ Sluit de leidingen van de body van de kap aan. De aansluiting wordt uitgevoerd met kabelklemmen "KS" op de onderbouw.

☞ Plaats de reinigseenheden terug.
⇒ "5.2 Reinigingsmaatregelen" (pagina 22).

Montage

3.5.5 Kookplaat inbouwen

- ☞ Monteer de kookplaat.
- ☞ De handleiding van de kookplaat moet in acht genomen worden.

Bij kookplaten met een glasdikte < 5 mm:

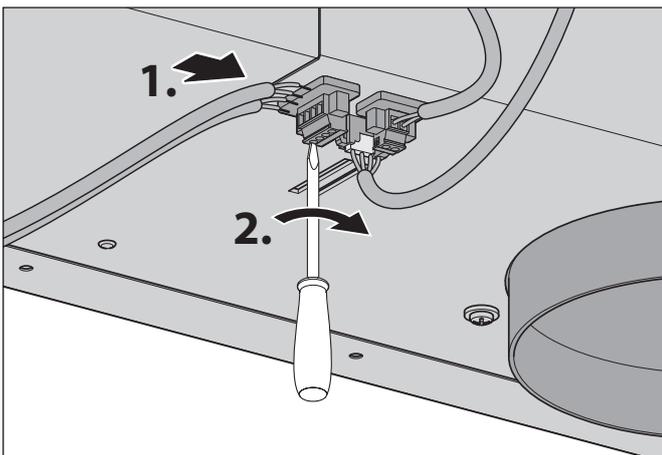
- ☞ Gebruik de extra onderlegprofielen (2x kort, 2x lang).
- ☞ Controleer de afdichting van de kookplaat.

3.5.6 Accessoires aansluiten

Afhankelijk van de montagesituatie worden aanwezige accessoires op de kap aangesloten:

- Wandkast
- Raamcontactschakelaar
- Onderdrukschakelaar

- ☞ De handleidingen van de accessoires moeten in acht genomen worden.



De aansluiting wordt uitgevoerd met kabelklemmen op de ventilatorbehuizing. De kabelklemmen hebben een opschrift:

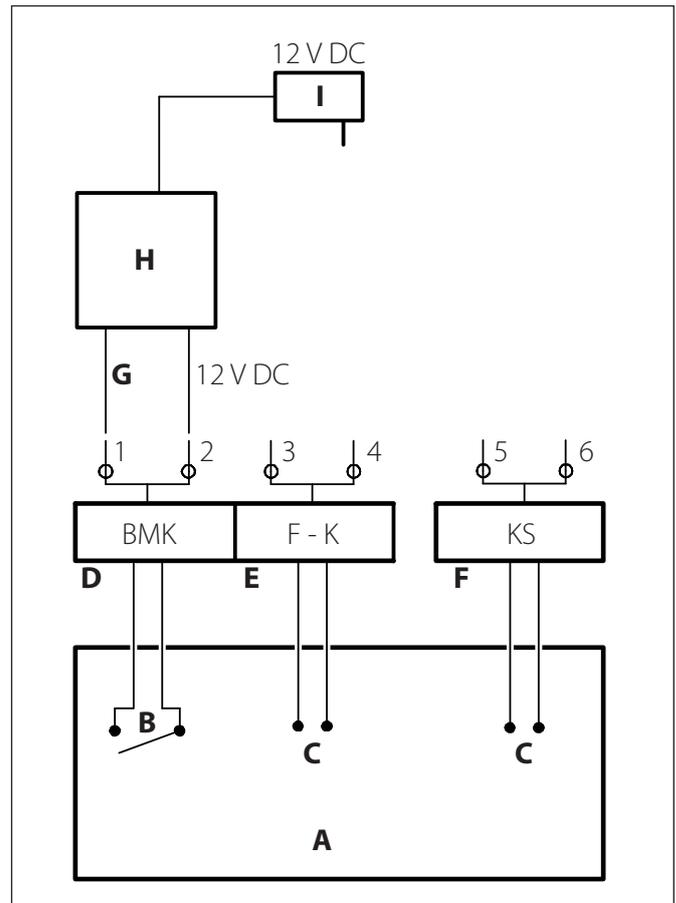
- "BMK" voor aansluiting wandkast
- "F - K" voor de aansluiting raamcontactschakelaar of onderdrukschakelaar

⚠ ATTENTIE!

Gevaar voor beschadigingen door verkeerde aansluiting!

Een verkeerde poling van de besturingsleiding kan tot beschadigingen van de elektronica leiden.

- ☞ Let bij het aansluiten van de besturingsleiding op een correcte poling: ader 1 op klem 1, ader 2 op klem 2.



- A Schakelkast
- B Aansturingscontact
- C Aansturingscontact, potentiaalvrij
- D Klem "Wandkast BMK"
- E Klem "Vensterschakelaar F - K" (multifunctioneel contact)
- F Klem "Kleppenschakelaar KS"
- G Besturingsleiding van de wandkast
- H Wandkast
- I Voeding wandkast

Wandkast

- ☞ Sluit de wandkast als volgt aan:
 - ader 1 op klem 1
 - ader 2 op klem 2
- De wandkast is gesloten, wanneer het aansturingscontact geopend is.
- De wandkast is geopend, wanneer het besturingscontact gesloten is.

Raamcontactschakelaar

- ☞ Sluit de raamcontactschakelaar als volgt aan:
 - Blauwe/witte ader op klem 3
 - Bruine/groene ader op klem 4
- De ventilator van de kap is alleen bedrijfsklaar wanneer het raam geopend is.

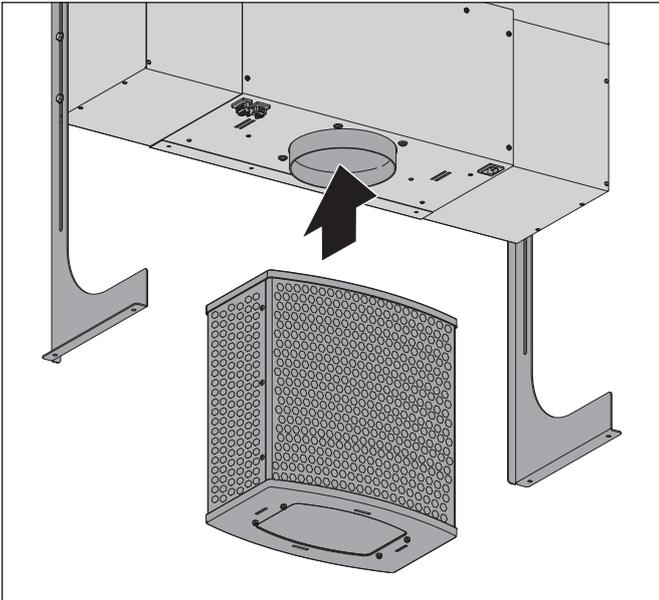
Onderdrukschakelaar

- De ventilator van de kap is alleen bedrijfsklaar wanneer geen kritische onderdruk in de ruimte wordt vastgesteld.

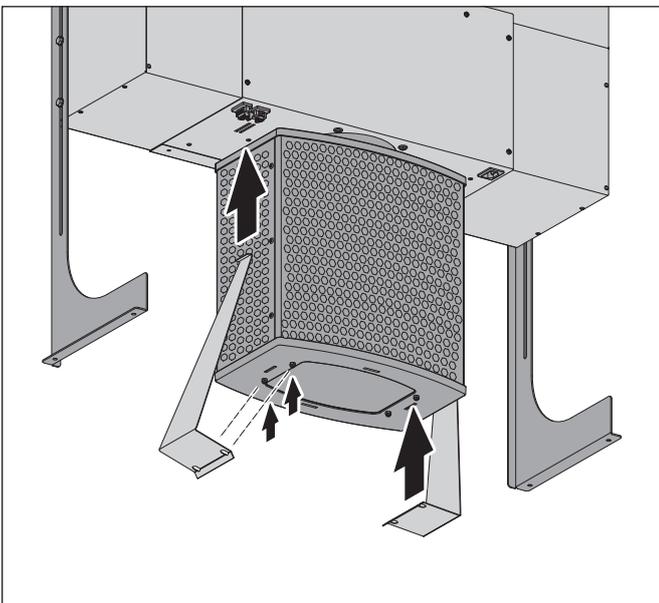
Montage

3.5.7 Filter plaatsen (bij luchtcirculatiemodus)

Voor de montage van de filters bevindt zich op de ventilatorbehuizing een buisaansluiting (ø 150 mm) als geleidingshulp.
De positie van de filters wordt met een bevestigingsklauw geborgd.

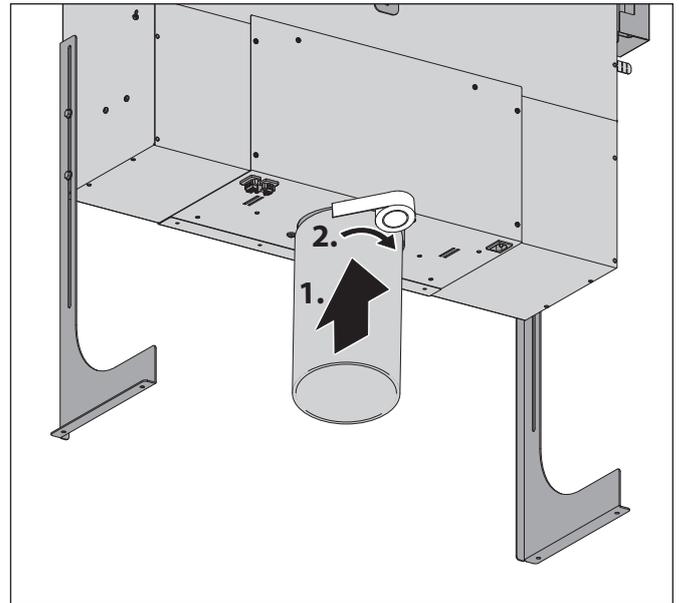


☞ Zet het circulatiefilter op de geleidingshulp van de ventilatorbehuizing.



☞ Fixeer de positie van het circulatiefilter met de bevestigingsklauw.
☞ Zorg ervoor, dat het circulatiefilter correct gemonteerd is.

3.5.8 Afzuigleiding aansluiten (bij afzuigmodus)

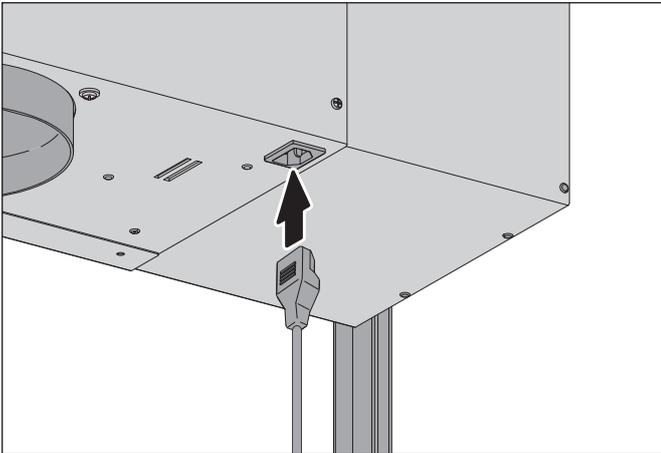


☞ Zet de afzuigleiding op de geleidingshulp van de ventilatorbehuizing.
☞ Plak de overgang tussen de afzuigleiding en geleidingshulp met afdichttape af.
☞ Zorg ervoor dat de afzuigleiding correct gemonteerd is.

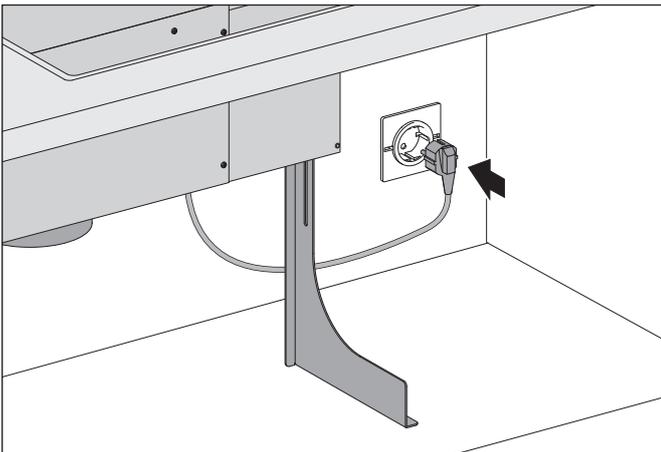
Montage

3.5.9 Elektrische voeding aansluiten

☞ Let op de aangegeven spanning op het typeplaatje.



☞ Steek de IEC-stekker in de aansluitbus op de ventilatorbehuizing.



- ☞ Steek de stekker van de aansluitkabel in het stopcontact.
- ☞ Leg de kabel zo aan dat deze niet kan worden geknikt, bekneld kan raken of kan worden beschadigd of bij het vervangen van de filtervulling in de weg zit.
- ☞ Zorg ervoor dat na de montage de mogelijkheid bestaat, alle polen van het apparaat van de elektrische voeding te scheiden.

Het apparaat is bedrijfsklaar.

3.5.10 Controle en inbedrijfstelling uitvoeren

⚠ ATTENTIE!

Gevaar voor stringen door vocht in het apparaat!

Wanneer het apparaat van een koude naar een warme omgeving gebracht wordt, kan er aan de binnenkant vocht neerslaan.

☞ Wacht 2-3 uur, voordat u het apparaat in bedrijf neemt.

- ☞ Controleer of de netstekker vrij toegankelijk is en of er een alpolige scheidingsinrichting (minstens 3 mm contactopening) aanwezig is.
- ☞ Controleer of de net- en elektroaansluitkabel niet geknikt, bekneld geraakt of beschadigd zijn.
- ☞ Controleer of de ventilatie-uitgangen niet gesloten of afgedekt zijn.
- ☞ Bij circulatieapparaten: zorg ervoor dat de ventilatiesleuven vrij zijn.
- ☞ Controleer de correcte werking van het apparaat.
 - ⇒ "4. Bediening" (pagina 18).

Bediening

4. Bediening

4.1 Veiligheidsinstructies voor de bediening

WAARSCHUWING!

Gevaar door veronachtzaming van de bedieningsinstructies!

Dit hoofdstuk bevat belangrijke informatie voor het veilig bedienen van het apparaat.

-  Lees dit hoofdstuk voordat u het apparaat bedient zorgvuldig door.
-  Volg de veiligheidsinstructies op.

Maatregelen voor een voldoende toevoer van frisse lucht:

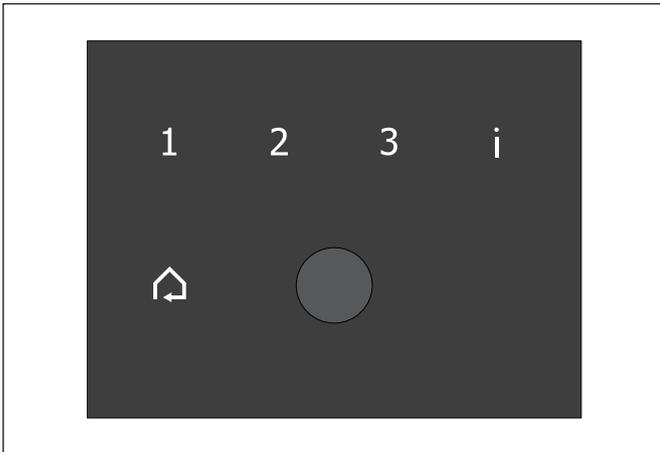
-  Open de ramen.
-  Open de deuren.
-  Zorg ervoor dat de raamcontactschakelaar en wandkast geïnstalleerd en klaar voor gebruik zijn.
-  Bij ruimteluchtafhankelijke branders (b.v. rookkanaal) binnen één en dezelfde luchtmassa: zorg ervoor dat de voorgeschreven veiligheidsvoorziening werkt.

- Bediening alleen door geautoriseerde gebruikers.
⇒ "1.2 Geautoriseerde doelgroepen" (pagina 4).
- Geen bediening door kinderen onder de 8 en personen die gevaren bij het omgaan met het apparaat niet in kunnen schatten.
- Gebruik het apparaat niet in geval van brand of acuut brandgevaar (bijv. gasreuk).
- Gebruik geen gaskookplaten.
- Flambeer niet naast het apparaat. Brandgevaar.
- Frituur niet naast het apparaat zonder continu toezicht.
- Bij gebruik kunnen de kookplaat en andere delen die aangeraakt kunnen worden zeer heet worden. Er bestaat verbrandingsgevaar.
- Vetresten moeten worden verwijderd. Vetresten zijn een brandrisico.
- Geen vocht in het apparaat.
 - Druppels of spatwater moeten worden voorkomen.
 - Houders met vloeistoffen (b.v. vazen, flessen) mogen niet op het apparaat gezet worden.
- Geen hindering van de luchtstroom.
- Geen hindering van het luchtkanaal aan de onderkant van het apparaat.
- Gebruik alleen als vetfilter en filterkast geplaatst zijn.
- Bij luchtcirculatiemodus:
 - Geen afdekking van de ventilatie-uitgangen (b.v. glazen/ borden op of voor de ventilatiesleuven). Uitstromende lucht moet ongehinderd door de ventilatiesleuven kunnen ontsnappen, anders kan opstopping ontstaan. Wanneer de kookdampen niet meer weg kunnen trekken, bestaat brandgevaar.
- Bij afzuigmodus: er moet voldoende toevoer van frisse lucht gegarandeerd zijn.

Bediening

4.2 Bedieningspaneel

Het apparaat wordt via het bedieningspaneel gestuurd.



De positie van het bedieningspaneel is bij de uitholling van de AAN-/UIT-toets altijd herkenbaar. De overige tiptoetsen branden wanneer het apparaat is ingeschakeld.

Na het inschakelen van de netspanning heeft het apparaat enkele seconden nodig om zich aan de omgevingscondities aan te passen. Tijdens deze periode zijn geen invoerhandelingen mogelijk.

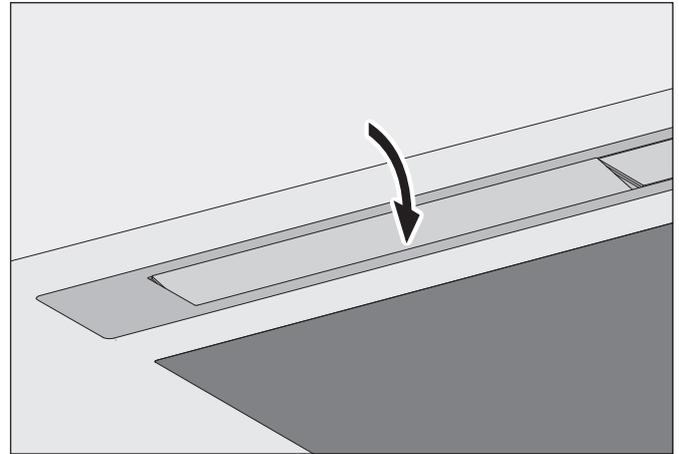
Door een tiptoets aan te raken, wordt de betreffende functie uitgevoerd:

- Tiptoets brandt zwak = functie niet actief
- Tiptoets brandt sterk = functie actief

Tiptoets	Funcie
	AAN/UIT, toegang configuratiemodus
	Luchtcirculatiemodus, controle-indicatie filtervulling
1	Vermogensniveau 1
2	Vermogensniveau 2
3	Vermogensniveau 3
i	Vermogensniveau Intensief (max. 6 minuten)

4.3 Normaal bedrijf

De beide ventilatiekleppen kunnen apart van elkaar worden geopend. De ventilatiefunctie start alleen als er minstens één ventilatieklep geopend is.



- ☞ Om de ventilatiekleppen te openen, drukt u de kleppen naar binnen.

De ventilatieklep klapt langzaam omhoog.

Tiptoets	Funcie
	<p>Het apparaat is uitgeschakeld.</p> <ul style="list-style-type: none"> ☞ 1x tiptoets aanraken. <p>Het apparaat schakelt in.</p> <p>Het apparaat is ingeschakeld.</p> <ul style="list-style-type: none"> ☞ 1x tiptoets aanraken. <p>Het apparaat schakelt uit.</p> <p>Wanneer de naloopfunctie geactiveerd is: De nalooptijd (10 minuten) start automatisch op het laatst gekozen vermogensniveau.</p>
	<p>Tiptoets brandt sterk: Luchtcirculatiemodus is ingeschakeld.</p> <p>Tiptoets knippert: De filtervulling moet vervangen worden.</p>
1	Tiptoets brandt sterk: Vermogensniveau 1 (kleinste ventilatorcapaciteit) is actief.
2	Tiptoets brandt sterk: Vermogensniveau 2 (middelste ventilatorcapaciteit) is actief.
3	Tiptoets brandt sterk: Vermogensniveau 3 (hoge ventilatorcapaciteit) is actief.
i	Tiptoets brandt sterk: Vermogensniveau Intensief (maximale ventilatorcapaciteit) is actief voor maximaal 6 minuten. Daarna gaat het apparaat naar vermogensniveau 3

Bediening

Voor een optimaal rendement bij het verwijderen van kookdampen:

- ☞ Het apparaat al 1-2 minuten voordat u gaat koken alvast inschakelen. Zo kan de stroming worden opgebouwd en worden de dampen snel afgevoerd.
- ☞ Vermijd dwarsstromingen (bijv. trekkende lucht) boven het kookgebied.
- ☞ Als er slechts één kookplaat wordt gebruikt, opent u de dichtstbijzijnde afzuigklep.
- ☞ Gebruik een deksel bij het koken met hoge pannen of bij vorming van veel damp.
- ☞ Schakel tijdens het koken naar een vermogensniveau dat past bij de intensiteit van de kookdampen:
 - Vermogensniveau 1 – kleinste ventilatorcapaciteit
 - Vermogensniveau 2 – middelste ventilatorcapaciteit
 - Vermogensniveau 3 – hoge ventilatorcapaciteit
- ☞ Wanneer de intensiteit van de kookdampen niet afneemt, schakelt u naar een hoger vermogensniveau.
- ☞ Schakel bij het aanbraden naar het vermogensniveau Intensief. Na 6 minuten schakelt het apparaat automatisch terug naar vermogensniveau 3.
Om het vermogensniveau Intensief continu te activeren moet de betreffende toets nog een keer worden ingedrukt. Het apparaat schakelt dan niet terug.
- ☞ Schakel na het koken de naloopfunctie in.
⇒ "4.3.1 Naloopfunctie" (pagina 20).
- ☞ Zorg voor een regelmatig toevoer van frisse lucht.
- ☞ Gebruik het apparaat ook voor het verminderen van andere storende geuren. Bijvoorbeeld van:
 - Uien en knoflook
 - Oven, magnetron of stoomoven
 - Fondue en raclette

⚠ WAARSCHUWING

Brandgevaar door vetresten!

Wanneer het apparaat werkt, hopen zich in en aan het apparaat vetresten op, die licht ontvlambaar zijn.

- ☞ Reinig het apparaat deugdelijk.
⇒ "5. Reiniging" (pagina 22).

Wanneer u het apparaat inschakelt en een ongewoon hoog ventilatorgeruis hoorbaar is:

- ☞ Reinig het apparaat.
- ☞ Let op de richtlijnen voor de reiniging.
⇒ "5. Reiniging" (pagina 22).

Wanneer u het apparaat inschakelt en een geur ruikbaar is:

- ☞ Vervang de filtervulling.
- ☞ Let op de richtlijnen voor het vervangen van de filtervulling.
⇒ "6.2 Onderhoud" (pagina 25).

De ventilatiefunctie stopt automatisch als beide ventilatiekleppen gesloten worden.

Na 6 uur zonder bediening schakelt het apparaat automatisch uit.

4.3.1 Naloopfunctie

Het apparaat beschikt over een naloopfunctie. Wanneer u deze functie gebruikt, werkt het apparaat nog 10 minuten op het laatst geselecteerde vermogensniveau.

Bij de luchtcirculatiemodus is het gebruik van de naloopfunctie noodzakelijk, opdat het apparaat de resterende geurtjes op kan nemen. Door het gebruik van de naloopfunctie wordt de levensduur van de filtervulling verhoogd. De filtervulling moet regelmatig vernieuwd worden.

De naloopfunctie kan handmatig of automatisch ingeschakeld worden. De naloopfunctie wordt in de configuratiemodus geactiveerd.

⇒ "4.4 Configuratie" (pagina 21).

Tiptoets	Functie
	<p>Het apparaat is ingeschakeld.</p> <p>Wanneer de naloopautomaat geactiveerd is:</p> <ul style="list-style-type: none"> ☞ 1x tiptoets aanraken. Het apparaat schakelt uit. De nalooptijd start automatisch op het laatst gekozen vermogensniveau. <p>Wanneer de naloopautomaat niet geactiveerd is:</p> <ul style="list-style-type: none"> ☞ 2x tiptoets aanraken – binnen 2 seconden. Het apparaat schakelt uit. De nalooptijd wordt handmatig gestart op het laatst gekozen vermogensniveau. <p>Tijdens de nalooptijd (10 minuten) knippert het bedieningssymbool van het vermogensniveau.</p>

Bediening

4.3.2 Controle-indicatie filtervulling

Het apparaat is uitgerust met een controle-indicatie om aan het vervangen van de filtervulling te herinneren. In de luchtcirculatiemodus knippert de controle-indicatie om de 350 bedrijfsuren.

Door de controle-indicatie uit te schakelen, wordt de urenteller opnieuw gestart.

De controle-indicatie wordt in de configuratiemodus uitgeschakeld.

⇒ "4.4 Configuratie" (pagina 21).

Tiptoets	Functie
	Tiptoets knippert: De filtervulling moet vervangen worden. ⇒ "6.2 Onderhoud" (pagina 25).

4.4 Configuratie

Tiptoets	Functie
	<p>Het apparaat is ingeschakeld, de vermogensniveaus zijn niet actief.</p> <p> 1x tiptoets aanraken – langer dan 10 seconden.</p> <p>De tiptoetsen van de vermogensniveaus knipperen 5x.</p> <p>Het apparaat schakelt naar de configuratiemodus.</p> <p>De configuratiemodus is ingeschakeld.</p> <p>Om de configuratiemodus te verlaten:</p> <p> 1x tiptoets aanraken.</p> <p>De instellingen worden opgeslagen.</p> <p>Alle bedieningssymbolen branden 5 seconden lang.</p> <p>Het apparaat is weer in normaal bedrijf.</p>

In de configuratiemodus kunnen door de betreffende tiptoets aan te raken de volgende functies geactiveerd of gedeactiveerd worden.

Tiptoets	Functie
3	<p><i>Controle-indicatie filtervulling.</i></p> <p>De functie is zo ingeschakeld dat de tiptoets voor de luchtcirculatiemodus om de 350 bedrijfsuren knippert.</p> <p>Wanneer de filtervulling vervangen is:</p> <p> 1x tiptoets aanraken.</p> <p>Tiptoets brandt sterk:</p> <p>De urenteller start opnieuw, de tiptoets voor de luchtcirculatiemodus wordt uitgeschakeld.</p>
i	<p><i>Nalooptoomaat.</i></p> <p>In de toestand bij levering is de functie uitgeschakeld.</p> <p> 1x tiptoets aanraken.</p> <p>Tiptoets brandt sterk:</p> <p>Nalooptoomaat is geactiveerd.</p>

Reiniging

5. Reiniging

5.1 Veiligheidsinstructies voor de reiniging

⚠ WAARSCHUWING!

Gevaar door veronachtzaming van de reinigingsinstructies!

Dit hoofdstuk bevat belangrijke informatie voor het veilig reinigen van het apparaat.

- ☞ Lees dit hoofdstuk voordat u het apparaat reinigt zorgvuldig door.
- ☞ Volg de veiligheidsinstructies op.

- Reiniging alleen door geautoriseerde gebruikers.
⇒ "1.2 Geautoriseerde doelgroepen" (pagina 4).
- Geen reiniging door kinderen onder de 8 en personen die gevaren bij het omgaan met het apparaat niet in kunnen schatten.
- Na het gebruik kunnen de kookplaat en andere delen die aangeraakt kunnen worden nog heet zijn. Er bestaat verbrandingsgevaar.
- Vetresten moeten worden verwijderd. Vetresten zijn een brandrisico.

Het apparaat moet regelmatig worden gereinigd:

- Bedieningspaneel en oppervlak na elke maaltijdbereiding.
- Ventilatieklep, filterkast en vetfilter bij dagelijks gebruik uiterlijk na drie weken.

5.2 Reinigingsmaatregelen

Het apparaat zuigt vuildeeltjes (b.v. vet- en oliedeeltjes) met de lucht uit de ruimte aan. In de ventilatieklep, in de filterkast en in het vetfilter worden de vuildeeltjes afgescheiden en verzameld.

Voor elke reiniging:

- ☞ Schakel het apparaat uit.
- ☞ Zorg ervoor dat de kookplaat en andere delen die aangeraakt kunnen worden zijn afgekoeld.

⚠ ATTENTIE!

Gevaar voor beschadigingen door ondeskundige reiniging!

Voorwerpen met scherpe randen, schuurmiddelen of ongeschikte reinigingsmiddelen kunnen het apparaat beschadigen.

De volgende reinigingsmiddelen zijn niet geschikt en mogen niet worden gebruikt:

- Aceton
- Trichlorethyleen
- Oplossingen op nitro-basis (bijv. een nitro-oplossing)
- Kunstharverdunding
- Schuurmiddelen
- Silicoonhoudende polijstmiddelen
- Oliehoudende polijstmiddelen
- Was
- Waterdamp
- Op gecoate oppervlakken: microvezeldoek
- ☞ Houd voorwerpen uit de buurt, die het apparaat kunnen bekrassen (b.v. ringen).
- ☞ Gebruik milde huishoudreinigingsmiddelen (bijv. alkalivrije, ph-neutrale allesreiniger).
- ☞ Gebruik een zachte, vochtige doek.
- ☞ Reinig zonder veel druk uit te oefenen.

☞ De aanwijzingen en gegevens op de reinigingsmiddelen moeten in acht genomen worden.

Bedieningspaneel

- ☞ Reinig het bedieningspaneel met een niet-pluizende, licht vochtige doek (b.v. een microvezeldoek).
- ☞ Wrijf het bedieningspaneel droog met een niet-pluizende, zachte doek.

Oppervlakken

- ☞ Reinig de oppervlakken met een zachte, vochtige doek en een mild huishoudreinigingsmiddel.
- ☞ Wrijf de oppervlakken met een zachte doek droog.

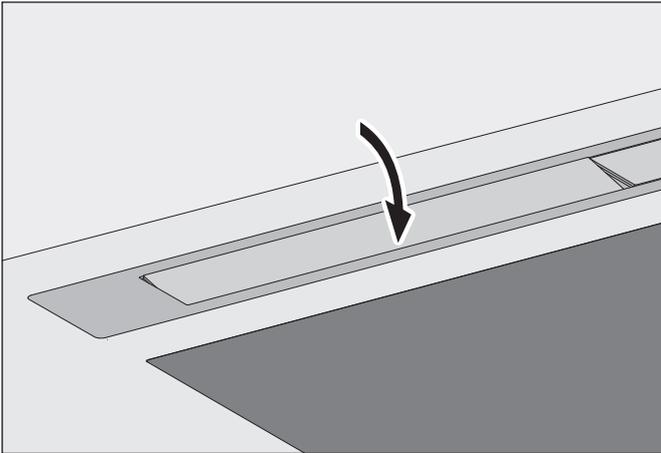
Reinigingseenheid

De reinigingseenheid bestaat uit de volgende onderdelen:

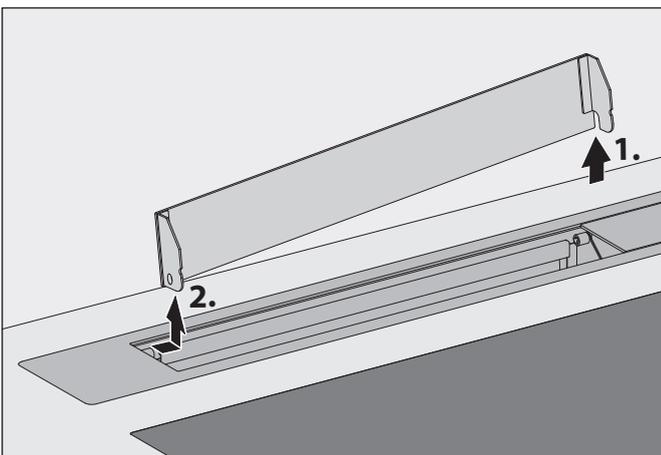
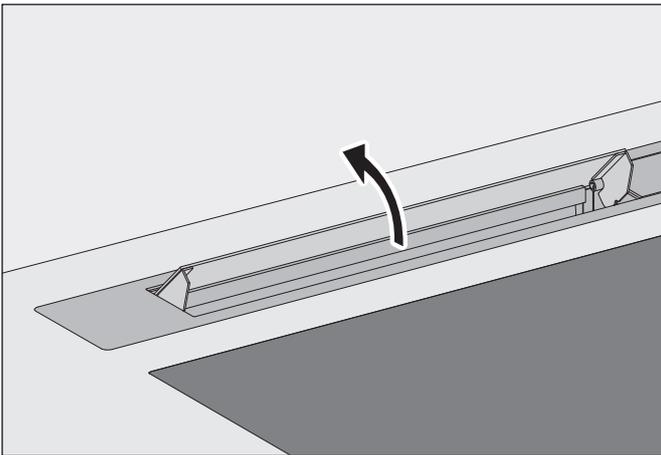
- Ventilatieklep
- Filterkast met afscheidingstraject en opvangbak (volume 0,5 l)
- Vetfilter

Reiniging

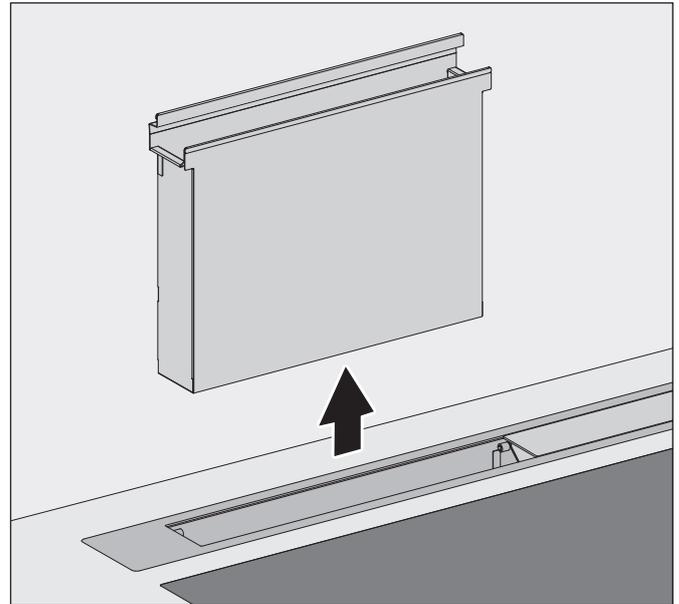
De ventilatieklep wordt door twee zijdelingse haakjes in het apparaat gehouden.



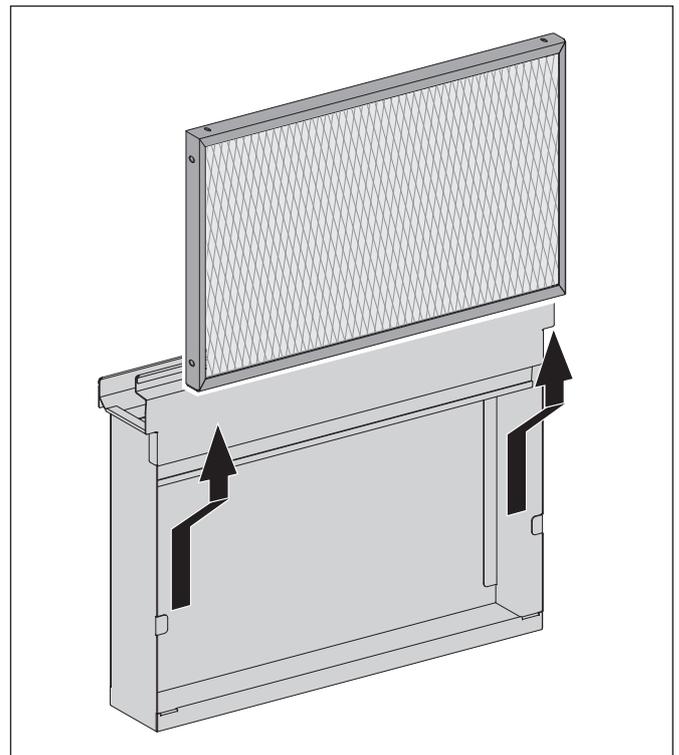
☞ Om de kleppen te openen, drukt u de kleppen naar binnen.



☞ Trek de ventilatieklep omhoog en eruit.



☞ Trek de filterkast omhoog en eruit.



☞ Haal het vetfilter uit de filterkast.

☞ Reinig ventilatieklep, filterkast en vetfilter met een zachte, vochtige doek of in de afwasmachine.

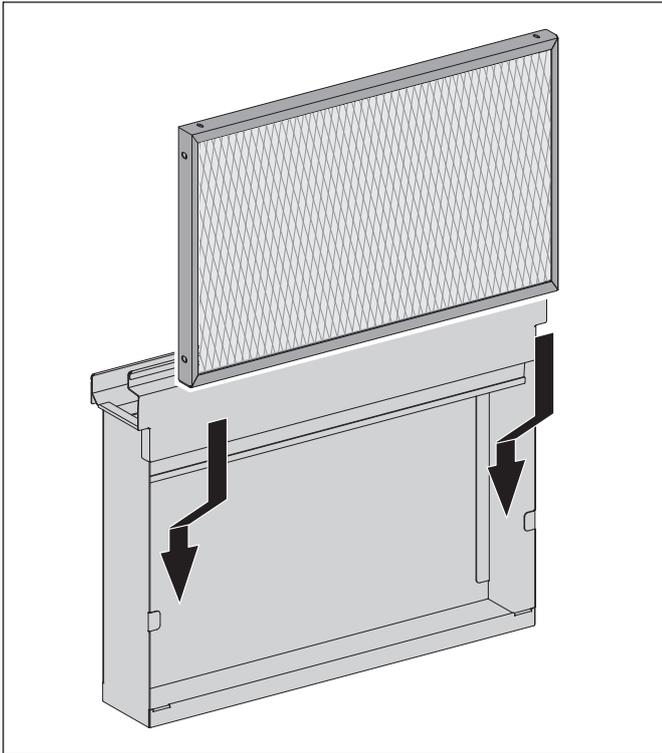
☞ Wrijf de onderdelen met een zachte doek droog.

☞ Zorg ervoor dat de onderdelen helemaal droog zijn.

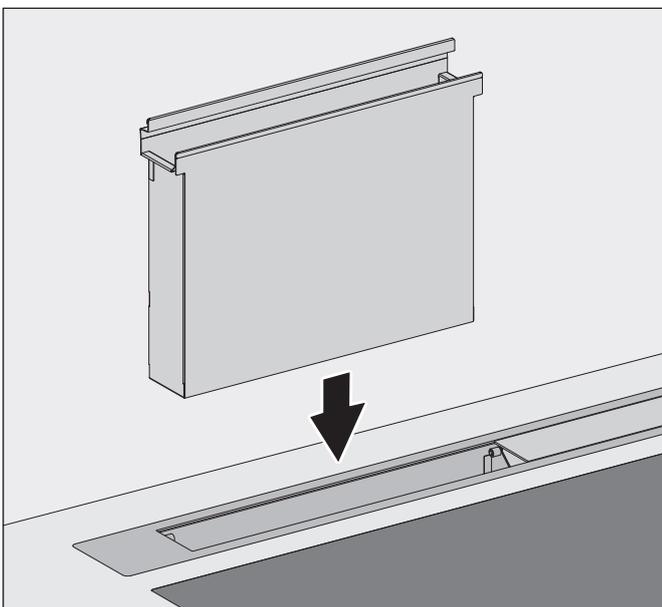
☞ Reinig de binnenkant van het apparaat waaruit de reinigingseenheid is gehaald met een zachte, vochtige doek.

Reiniging

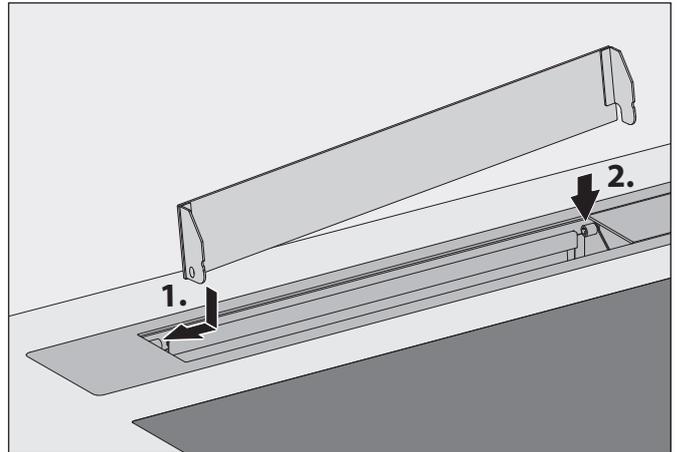
Na de reiniging moeten ventilatieklep, filterkast en vetfilter weer worden teruggeplaatst.



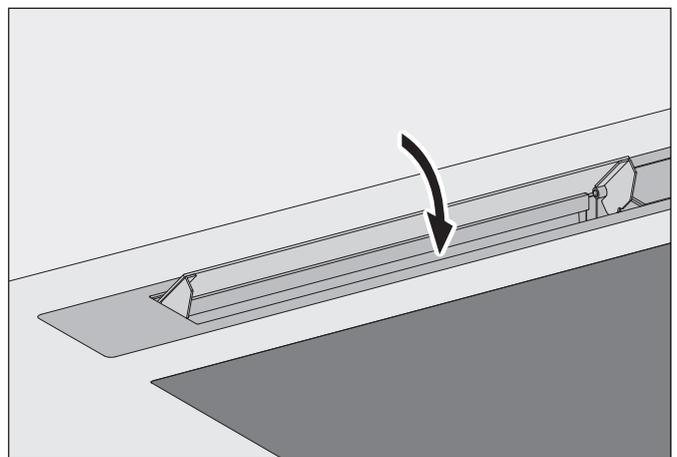
☞ Plaats het vetfilter in de filterkast.



☞ Plaats het vetfilter in de opnameschacht.
☞ Duw de filterkast tot aan de aanslag omlaag.



☞ Plaats de ventilatieklep terug.



☞ Sluit de ventilatieklep.
☞ Controleer of de ventilatieklep optimaal kan worden bewogen.

Reparaties

6. Reparaties

6.1 Veiligheidsinstructies voor het uitvoeren van reparaties

⚠ WAARSCHUWING!

Gevaar door veronachtzaming van de onderhoudsinstructies!

Dit hoofdstuk bevat belangrijke informatie voor het veilig onderhouden en repareren van het apparaat.

- ☞ Lees dit hoofdstuk voordat u het apparaat onderhoudt zorgvuldig door.
- ☞ Volg de veiligheidsinstructies op.
- ☞ Voer het onderhoud en de reparaties uit zoals is beschreven.

- Reparatiewerkzaamheden alleen door gekwalificeerd, deskundig personeel.
⇒ "1.2 Geautoriseerde doelgroepen" (pagina 4).
- Elektrotechnische werkzaamheden alleen laten uitvoeren door gekwalificeerde elektromonteurs.
⇒ "1.2 Geautoriseerde doelgroepen" (pagina 4).
- Reparaties alleen door geautoriseerde gebruikers.
⇒ "1.2 Geautoriseerde doelgroepen" (pagina 4).
- Geen reparaties door kinderen onder de 8 en personen die gevaren bij het omgaan met het apparaat niet in kunnen schatten.
- Na het gebruik kunnen de kookplaat en andere delen die aangeraakt kunnen worden nog heet zijn. Er bestaat verbrandingsgevaar.
- De ventilatorbehuizing mag nooit geopend worden.
- Het circulatiefilter moet vrij toegankelijk zijn.

6.2 Onderhoud

Filtervulling vervangen (bij luchtcirculatiemodus)

Geurtjes worden door de filtervulling in het circulatiefilter gebonden. De geurloze, gereinigde lucht wordt weer naar de ruimte geleid.

Circulatiefilters zijn maximaal twee jaar onderhoudsvrij. Daarna moet de filtervulling regelmatig vernieuwd worden.

Vervangingsintervallen

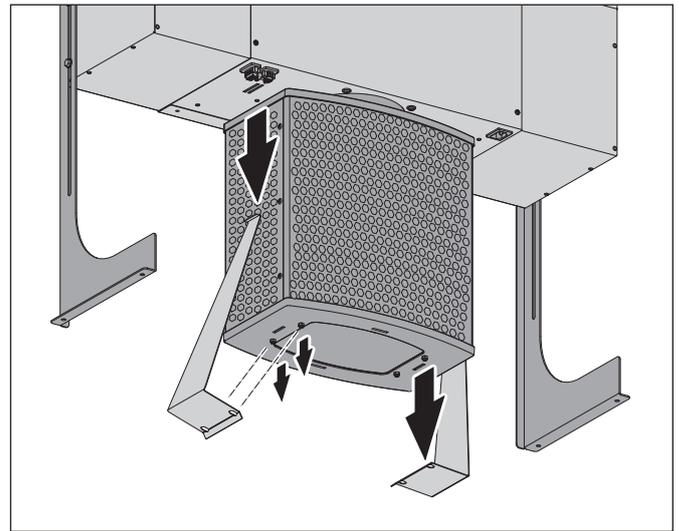
- Als de controle-indicatie knippert - elke 350 bedrijfsuren.
⇒ "4.3.2 Controle-indicatie filtervulling" (pagina 21).
- Bij geuren in de uitstromende lucht.
- Bij dagelijks gebruik uiterlijk na 24 maanden.
- Bij af-en-toe-gebruik uiterlijk na 36 maanden.

⚠ ATTENTIE!

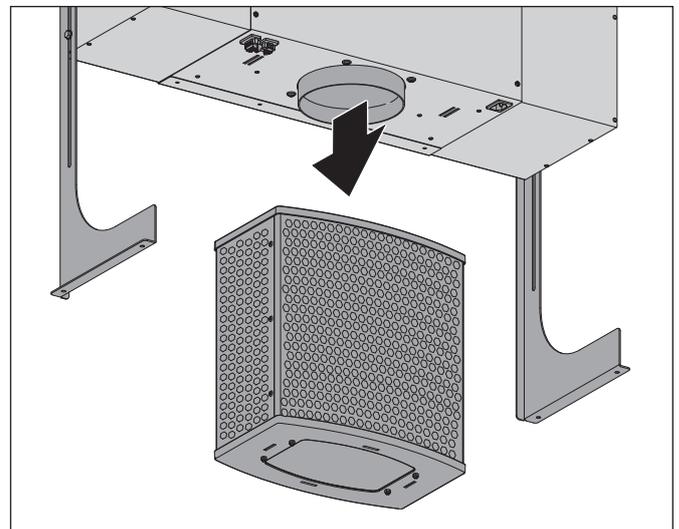
Gevaar voor materiële schade door vallende delen!

Bij werkzaamheden aan het apparaat kunnen delen van het apparaat of werktuigen vallen en tot schade aan keukenelementen leiden.

- ☞ Bescherm de afgekoelde kookplaat en andere vlakken in het kookgedeelte (b.v. met dik karton).



- ☞ Verwijder de bevestigingsklauwen van het circulatiefilter.



- ☞ Neem het filter weg.
- ☞ Het verwisselen van de filtervulling wordt uitgevoerd zoals in de desbetreffende handleiding wordt beschreven.
- ☞ Vervang de filtervulling.
- ☞ Reinig het filter van buiten (b.v. door afzuigen met een stofzuiger).
- ☞ Zet het filter er weer op.
⇒ "3.5.7 Filter plaatsen (bij luchtcirculatiemodus)" (pagina 16).
- ☞ Schakel de controle-indicatie op het bedieningspaneel uit.
⇒ "4.4 Configuratie" (pagina 21).

Reparaties

6.3 Verhelpen van storingen

Mogelijke storingen worden hieronder als volgt beschreven:

Beschrijving van de storing.

- Mogelijke oorzaak.
 - ☞ Oplossing.

Ventilator werkt niet.

- Geen stroomtoevoer.
 - ☞ Controleer of de netschakelaar (op alle polen) aangesloten is.
 - ☞ Schakel de netschakelaar in.
- De zekering is geactiveerd of is defect.
 - ☞ Controleer of de zekering gereageerd heeft.
 - ☞ Wanneer u over een automatische zekering beschikt, schakelt u de automatische zekering in.
 - ☞ In geval van andere zekeringstypes neemt u contact op met een elektricien.
- Het apparaat is niet ingeschakeld.
 - ☞ Controleer alle vermogensniveaus.
 - ☞ "4.3 Normaal bedrijf" (pagina 19).
- De ventilatiekleppen zijn gesloten.
 - ☞ Open ten minste één ventilatieklep.
 - ☞ "4.3 Normaal bedrijf" (pagina 19).
- Het apparaat is aangesloten op een raamcontactschakelaar en het raam is gesloten.
 - ☞ Open het raam.
- Het apparaat is op een onderdrukschakelaar aangesloten. De onderdrukschakelaar herkent een kritische onderdruk.
 - ☞ Open een raam.
 - ☞ Wacht tot de luchtdruk weer normaal is.

Geurvorming tijdens het bedrijf.

- De filtervulling is opgebruikt.
 - ☞ Vervang de filtervulling.
 - ☞ "6.2 Onderhoud" (pagina 25).

Slechte prestatie van het apparaat.

- Het vetfilter in de filterkast is verstopt.
 - ☞ Reinig de reinigingseenheid.
 - ☞ "5.2 Reinigingsmaatregelen" (pagina 22).
- Het circulatiefilter is dichtgeslibd.
 - ☞ Vervang de filtervulling van het circulatiefilter.
 - ☞ "6.2 Onderhoud" (pagina 25).
- De afzuigleiding is ondeskundig aangesloten of aangelegd.
 - ☞ Neem contact op met uw dealer of de klantenservice.

Het bedieningspaneel reageert niet na herhaaldelijk aanraken.

- Het bedieningspaneel is vuil.
 - ☞ Reinig het bedieningspaneel.
 - ☞ "5. Reiniging" (pagina 22).
- De software van het apparaat moet opnieuw gestart worden.
 - ☞ Onderbreek de stroomvoorziening korte tijd.

Vocht in het apparaat.

- Er zijn druppels of spatwater in het apparaat binnengedrongen.
- Er is vloeistof (b.v. uit vazen, flessen op het apparaat) in het apparaat binnengedrongen.
 - ☞ Onderbreek meteen de stroomtoevoer door de zekering te verwijderen.
 - ☞ Zorg ervoor dat de stroomtoevoer van het apparaat niet per ongeluk opnieuw ingeschakeld wordt. Laat b.v. iemand opletten dat niemand de zekering inschakelt.
 - ☞ Zorg ervoor dat er verder geen vloeistoffen in het apparaat binnendringen kunnen.
 - ☞ Laat het apparaat drogen.
 - ☞ Laat het apparaat door gekwalificeerd personeel controleren en repareren voordat u het apparaat opnieuw gebruikt.

Wanneer een storing niet verholpen kan worden:

- ☞ Neem contact op met uw dealer of de klantenservice.

Demontage

7. Demontage

⚠ WAARSCHUWING!

Verwondingsgevaar door ondeskundig gebruik!

De grootte en het gewicht van het apparaat vergen bij het uitbouwen ervan veel kracht. Wanneer het apparaat valt, is ernstig letsel mogelijk.

- ☞ Bouw het apparaat met twee personen uit.
- ☞ Zorg voor een veilige standplaats bij het uitbouwen.
- ☞ Zorg ervoor dat er verder geen personen in de werkzone aanwezig zijn.

⚠ ATTENTIE!

Gevaar voor materiële schade door ondeskundig gebruik!

De grootte en het gewicht van het apparaat vergen bij het uitbouwen ervan veel kracht. Wanneer het apparaat valt, kunnen het apparaat, keukenmeubels en andere voorwerpen beschadigd raken.

- ☞ Dek de afgekoelde kookplaat af.
- ☞ Houd het montagegedeelte vrij.

- ☞ Onderbreek de alpolige stroomvoorziening van het apparaat.
- ☞ Trek de netstekker eruit.

Indien aanwezig:

- ☞ Haal de aanwezige aansluitkabels van de accessoires af.

Bij afzuigmodus:

- ☞ Verwijder de afzuigleiding.

Bij luchtcirculatiemodus:

- ☞ Neem het circulatiefilter weg.

- ☞ Verwijder de aansluitkabel van het apparaat.
- ☞ Maak de bevestiging van het apparaat aan het werkblad los.
- ☞ Verwijder het afdichttape.
- ☞ Maak het werkblad-frame los van de onderbouw.
- ☞ Til het werkblad-frame naar boven van het werkblad af.
- ☞ Til de onderbouw met twee personen op.
- ☞ Zet de onderdelen van het apparaat op een stevige en beschermende ondergrond.

Verwerking van afvalstoffen

8. Verwerking van afvalstoffen

8.1 Verpakking afvoeren

ATTENTIE!

Gevaar voor milieuschade door niet-vakkundig afvoeren van de verpakking!

-  Geef de verpakking niet met het normale huisvuil mee.
-  Voer de verpakking af voor een vakkundige, milieuvriendelijke recycling.

De verpakking dient als bescherming tegen transportschade. Alleen de originele verpakking garandeert voldoende bescherming tijdens het transport.

-  Bewaar de verpakking op een plek die voor kinderen niet toegankelijk is.

Het verpakkingsmateriaal is vanuit milieuvriendelijk oogpunt gekozen en is vervaardigd van recyclebare materialen. Het verpakkingsmateriaal kan na gebruik in de kringloop van grondstoffen terugkeren. Daardoor kunnen waardevolle grondstoffen gespaard blijven.

- De buitenverpakking is van karton.
- Het vulmateriaal en de inzetstukken zijn van karton of styropor.
- De beschermfolies en zakjes zijn van polyethyleen (PE).
-  Verwijder de verpakking op milieuvriendelijke wijze als gescheiden materialen.



8.2 Apparaat afvoeren

ATTENTIE!

Gevaar voor milieuschade door niet-vakkundig afvoeren van het apparaat!

Het apparaat valt onder Europese Richtlijn 2012/19/EU en mag niet worden afgevoerd met het huishoudelijk afval.

-  Geef het apparaat na de gebruiksperiode niet met het normale huisvuil mee.
-  Informeer bij uw gemeentebestuur naar de mogelijkheden om het apparaat een op een vakkundige, milieuvriendelijke manier te recyclen.

-  Maak het apparaat na de demontage onbruikbaar, b.v. door de spanningsloze netkabel eraf te knippen.
-  Het apparaat volgens de wettelijke bepalingen via een deskundig afvalverwerkingsbedrijf of uw lokale inzamelpunt recyclen.



Bijlage

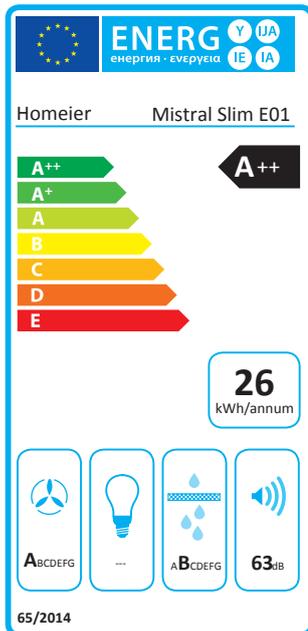
9. Bijlage

9.1 Productgegevensblad

Conform artikel 3 paragraaf 1 b lid ii van verordening (EU) nr. 65/2014

De informatie op het energielabel is van toepassing op de afzuiging in de afzuigmodus.

HDO DOWNAIR MISTRAL SLIM E01



	HDO DOWNAIR MISTRAL SLIM E01
Jaarlijks energieverbruik in kWh	25,1
EEI Hood klasse	A++
FDE Hood	37,2
FDE Hood klasse	A
LE Hood	-
LE Hood klasse	-
GFE Hood	89,7
GFE Hood klasse	B
Volumestroom bij afzuigmodus in m ³ /h	
Niveau min./max.	410/650
Niveau Power/Intensief	790
Volumestroom bij luchtcirculatiemodus in m ³ /h	
Niveau min./max.	320/570
Niveau Power/Intensief	660
Geluidsniveau bij afzuigmodus in db(A)	
Niveau min./max.	53/63
Niveau Power/Intensief	68
Geluidsniveau bij luchtcirculatiemodus in db(A)	
Niveau min./max.	55/65
Niveau Power/Intensief	69
Vermogensverbruik stand-by in Watt (W)	0,6
Vermogensverbruik stand-off in Watt (W)	0,5

9.2 Contact

homeier küchentechnik GmbH
Sandkampstraße 100
D-48432 Rheine

Telefoon +49 (0) 5971 / 80 80 9-0
Fax +49 (0) 5971 / 80 80 9-10
service@homeier.com

Voor een snelle afhandeling van uw servicemelding hebben wij nauwkeurige informatie m.b.t. uw apparaat nodig.

- Typeaanduiding (b.v. HDO ...)
- Artikelnummer (400 ...)

U vindt deze informatie op het typeplaatje.

Dokumentinformationen

Brugs- og monteringsvejledning til:

- HDO DOWNAIR MISTRAL SLIM E01 (udsugning bag den individuelle kogesektion)
- Original vejledning.
- Del af produktet.
- Beskyttet af ophavsretten.
- Mangfoldiggørelse, eftertryk og videregivelse er kun tilladt efter samtykke.
- Ret til ændringer forbeholdes.

Sikkerhedsoplysninger

⚠ FARE!

Tekstpassager, der findes efter ordet FARE, advarer mod en farlig situation, der fører til alvorlige kvæstelser, evt. med døden til følge.

⚠ ADVARSEL!

Tekstpassager, der findes efter ordet ADVARSEL, advarer mod en farlig situation, der kan føre til alvorlige kvæstelser, evt. med døden til følge.

⚠ FORSIGTIG!

Tekstpassager, der findes efter ordet FORSIGTIG, advarer mod en situation, der kan føre til lette eller gennemsnitlige kvæstelser.

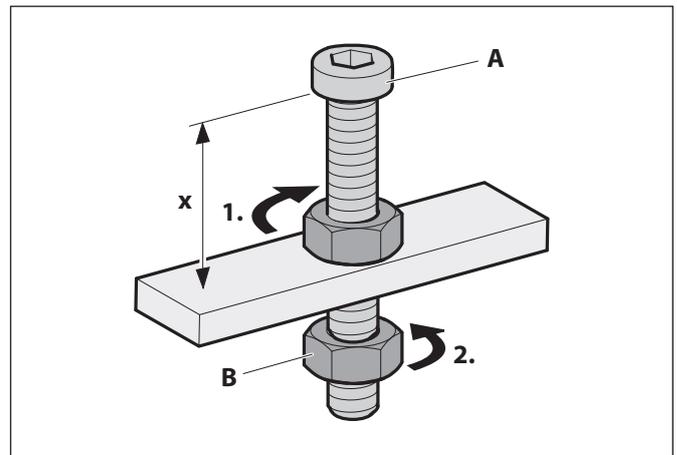
⚠ OPMÆRKSOMHED!

Tekstpassager, der findes efter ordet OPMÆRKSOMHED, advarer mod en situation, der kan føre til tings- eller miljøskader.

Symbolforklaring tekst

- 👉 Opfordring til at handle
- Optælling
- ⇒ Refererer til andre steder i dette dokument
- 📄 Refererer til andre dokumenter, der skal overholdes

Symbolforklaring illustrationer



- Fremhævelse af handlingsdele med flader
- 1. Handlingstrin med nummerering
- A Delebetegnelser med store bogstaver
- x Mål med små bogstaver eller enheder i mm
- ↻ Bevægelses- og retningspile

Indholdsfortegnelse

1.	Sikkerhedsinformationer	32	9.	Tillæg	57
1.1	Tilsigtet brug	32	9.1	Produktdatablad	57
1.2	Autoriserede målgrupper	32	9.2	Kontakt	57
1.3	Generelle sikkerhedsoplysninger	32			
2.	Produktinformationer	33			
2.1	Funktionsprincip	33			
2.2	Driftsfunktioner	33			
2.2.1	Recirkulation	33			
2.2.2	Udsugning	33			
2.3	Produktoversigt	34			
2.4	Leveringen omfatter	34			
2.5	Tekniske data	35			
3.	Montering	36			
3.1	Sikkerhedsoplysninger om monteringen	36			
3.2	Krav, der stilles til monteringsstedet	36			
3.3	Krav, der stilles til driftsfunktionerne	37			
3.3.1	Krav, der stilles til recirkulationen	37			
3.3.2	Krav, der stilles til udsugningen	37			
3.4	Krav, der stilles til udsugningskanalen (kun til udsugning)	37			
3.5	Monteringstrin	38			
3.5.1	Montering forberedes	38			
3.5.2	Apparat pakkes ud	38			
3.5.3	Målene kontrolleres	39			
3.5.4	Montér apparatet	40			
3.5.5	Montering af kogesektion	43			
3.5.6	Tilbehør tilsluttes	43			
3.5.7	Filter sættes på (til recirkulation)	44			
3.5.8	Udsugningskanal tilsluttes (til udsugning)	44			
3.5.9	Spændingsforsyning oprettes	45			
3.5.10	Kontrol og ibrugtagning gennemføres	45			
4.	Betjening	46			
4.1	Sikkerhedsoplysninger om betjeningen	46			
4.2	Betjeningsfelt	47			
4.3	Normal drift	47			
4.3.1	Efterløbsfunktion	48			
4.3.2	Kontrolvisning Filterfyldning	49			
4.4	Konfiguration	49			
5.	Rengøring	50			
5.1	Sikkerhedsoplysninger om rengøringen	50			
5.2	Rengøringsforanstaltninger	50			
6.	Pasning	53			
6.1	Sikkerhedsoplysninger om pasningen	53			
6.2	Vedligeholdelse	53			
6.3	Afhjælpning af fejl	54			
7.	Demontering	55			
8.	Bortskaffelse	56			
8.1	Emballage bortskaffes	56			
8.2	Apparat bortskaffes	56			

Sikkerhedsinformationer

1. Sikkerhedsinformationer

1.1 Tilsigtet brug

Apparatet bruges til at udsuge mados ved madlavning på elektriske kogesektioner.

Apparatet er udelukkende beregnet til brug i private husholdninger.

Apparatet må kun anvendes med originale filtre fra samme producent.

Det er kun tilladt at bruge apparatet, hvis det er i teknisk korrekt stand og monteret korrekt. Enhver anden form for brug falder uden for den tilsigtede brug.

Tilsigtet brug omfatter også, at brugeren læser og overholder nærværende vejledning.

1.2 Autoriserede målgrupper

Elektroteknisk arbejde må kun gennemføres af kvalificerede og uddannede elspecialister iht. DIN VDE 0100. Krav, der stilles til de kvalificerede og uddannede elspecialister:

- Kendskab til de eltekniske grundlag.
- Kendskab til de landespecifikke bestemmelser og standarder (i Tyskland f.eks. DIN VDE 0100, del 701).
- Kendskab til de gældende sikkerhedsbestemmelser.
- Kendskab til de gældende, lovbestemmelser vedr. gasinstallationer (i Tyskland f.eks. de tekniske regler for gasinstallationer TRGI).
- Kendskab til nærværende vejledning.

Montering og reparation må kun gennemføres af kvalificeret, specialiseret personale. Krav, der stilles til kvalificeret, specialiseret personale:

- Kendskab til bestemmelserne vedr. arbejdssikkerhed.
- Kendskab til fastgørelsesteknikken.
- Grundkendskab til ventilationsteknikken.
- Erfaring med brug af elektriske og mekaniske værktøjer.
- Kendskab til, hvordan tekniske tegninger skal læses.
- Kendskab til nærværende vejledning.

Betjening, rengøring og pasning, som skal gennemføres af brugeren. Krav, der stilles til brugerne:

- Kendskab til nærværende vejledning.

For følgende brugere gælder særlige krav:

- Børn, der er fyldt 8 år og ældre.
- Personer med begrænsede fysiske eller sensoriske færdigheder eller personer, der er psykisk ustabile.
- Personer, der hverken har erfaring eller kendskab.

Disse brugere må kun betjene, rengøre og vedligeholde produktet. Særlige krav:

- Brugere overvåges.
- Brugere instrueres i at bruge apparatet sikkert.
- Brugere forstår de farer, der er forbundet med at håndtere apparatet.
- Børn må ikke lege med apparatet.

1.3 Generelle sikkerhedsoplysninger

⚠ ADVARSEL!

Fare som følge af manglende overholdelse af brugs- og monteringsvejledningen!

Nærværende vejledning indeholder vigtige informationer om, hvor apparatet håndteres sikkert. Der henvises særligt til mulige farer.

- ☞ Læs nærværende vejledning nøje igennem.
- ☞ Følg sikkerhedsoplysningerne i nærværende vejledning.
- ☞ Opbevar vejledningen et tilgængeligt sted.

Åben ild kan beskadige apparatet og føre til brand.

- Der må ikke flamberes ved siden af apparatet.
- Der må kun friteres ved siden af apparatet, hvis friteringen er under opsyn.

I følgende tilfælde må apparatet ikke bruges:

- Ved brug af gaskogesektioner.
- Hvis der mangler krævede sikkerhedsanordninger (f.eks. undertryksvagt hvis der samtidigt bruges et indeluftafhængigt brændsted).
- Hvis krævede godkendelser mangler (f.eks. fra skorstensfejeren).
- I eksplosionsfarlige omgivelser.
- Hvis apparatet eller enkelte dele er beskadiget.
- Hvis der gennemføres ombygninger eller forandringer på apparatet på eget initiativ.
- Hvis væske trænger ind i apparatet.
- Hvis apparatet er meget snavset.
- Hvis børn under 8 år og personer ikke kan vurdere de farer, der er forbundet med håndteringen af apparatet.

I følgende tilfælde fraskriver producenten sig ansvaret for skader:

- Hvis nærværende vejledning ikke overholdes.
- Hvis apparatet bruges til formål, det ikke er beregnet til.
- Hvis apparatet monteres og håndteres forkert.
- Hvis apparatet bruges af ikke autoriserede målgrupper.
- Hvis sikkerhedsanordningerne på apparatet forbigøres.
- Hvis der bruges reservedele, der ikke er produceret eller frigivet af producenten.

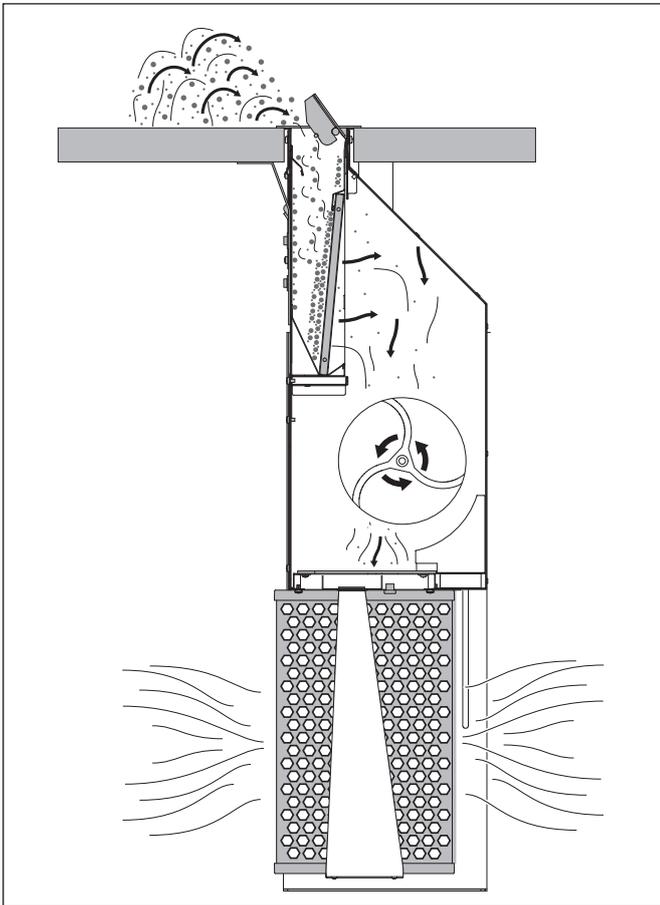
Yderligere sikkerhedsoplysninger findes i de relevante kapitler i nærværende vejledning.

- ☞ "3.1 Sikkerhedsoplysninger om monteringen" (side 36).
- ☞ "4.1 Sikkerhedsoplysninger om betjeningen" (side 46).
- ☞ "5.1 Sikkerhedsoplysninger om rengøringen" (side 50).
- ☞ "6.1 Sikkerhedsoplysninger om pasningen" (side 53).

Produktinformationer

2. Produktinformationer

2.1 Funktionsprincip



Mados suges gennem en spalte ind i hættens, hvorefter den suges kraftigt videre og omdirigeres.

Gennem den opstående centrifugalkraft slynges snavspartikler (f.eks. fedt- og oliepartikler) ud af luften. Snavspartiklerne udskilles og samles på ventilationsspjældet, i filterkassen og i fedtfilteret.

2.2 Driftsfunktioner

Apparatet er egnet til følgende driftsfunktioner:

- Recirkulation
- Udsugning

2.2.1 Recirkulation

Filterfyldningen i recirkulationsfilteret neutraliserer de eksisterende lugtkomponenter. Den lugtfrie, rensede indeluft ledes ind i rummet igen. Vha. frisklufttilførsel kan luftfugtigheden reduceres i rummet.

Under recirkulationen skal efterløbsfunktionen bruges, så apparatet kan optage de resterende lugtpartikler. Brug af efterløbsfunktionen er med til at forlænge filterfyldningens levetid. Filterfyldningen skal fornyes med regelmæssige mellemrum.

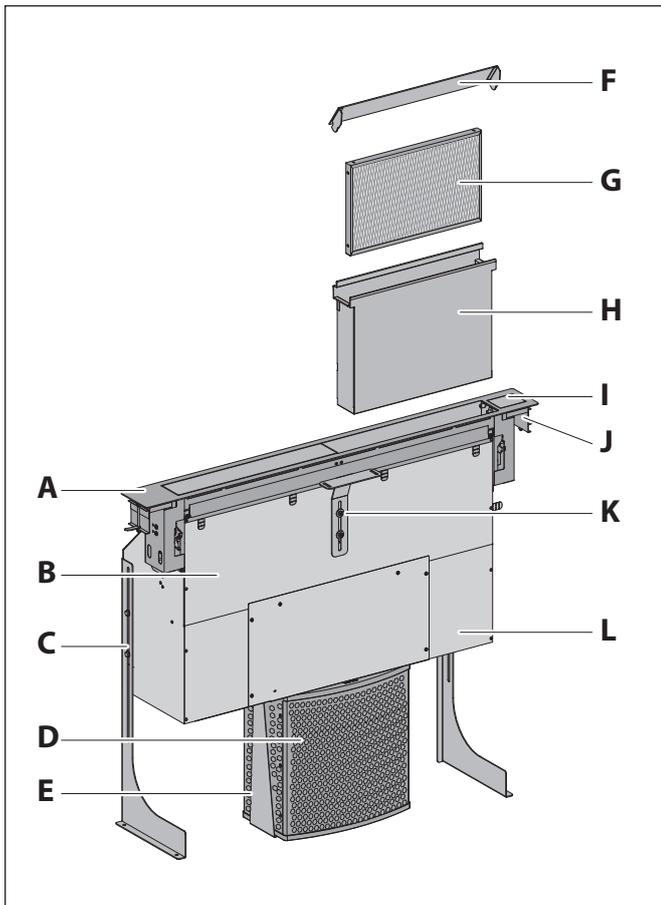
2.2.2 Udsugning

Den rensede indeluft suges ud i det fri via byggekonstruktionen (f.eks. rør, aftrækskanal).

Under udsugningen skal der tilføres tilstrækkeligt frisk luft. Apparatet kan kun lede den luftmængde ud i det fri, der findes eller som strømmer efter.

Produktinformationer

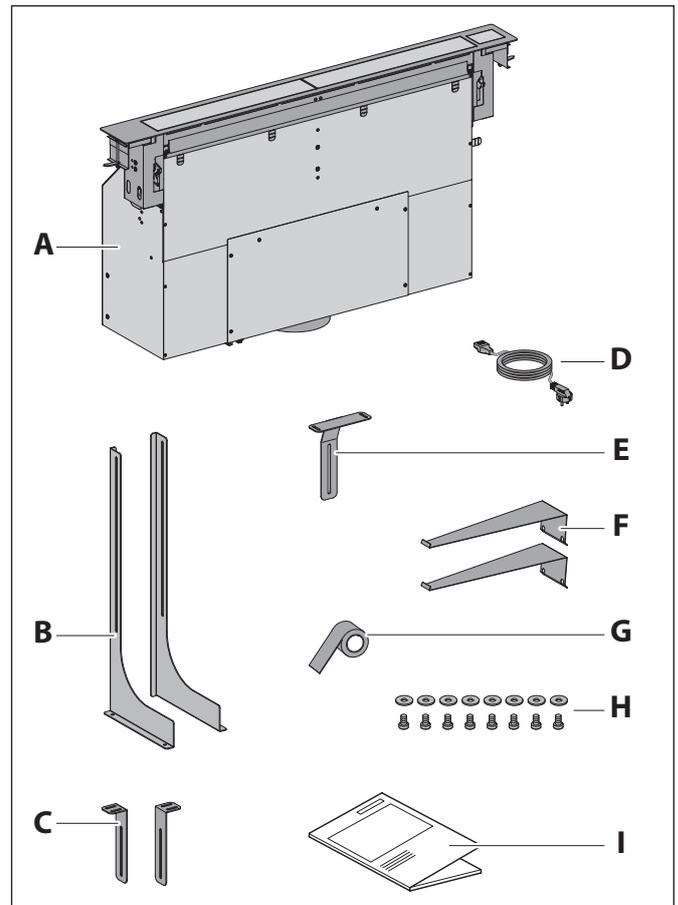
2.3 Produktoversigt



- A Arbejdspladeramme med rengøringsenhed
- B Hættekorpus med indsugningsenhed og emfangskasse
- C Ben (højdejusterbare)
- D Recirkulationsfilter HUF 150 + L
- E Holdeklemmer
- F Ventilationsspjæld
- G Fedtfilter
- H Filterkasse med udskilningstrin og opsamlingskar (volumen 0,5 l)
- I Betjeningsfelt
- J Monteringsholdere
- K Arbejdspladevinkel
- L Tilslutninger

Rengøringsenheden består af ventilationsspjældet, filterkassen og fedtfilteret.

2.4 Leveringen omfatter



- A Hættekorpus med indsugningsenhed, emfangskasse, arbejdspladeramme og rengøringsenheder
- B Ben med højdeindstilling
- C Arbejdspladevinkler i siden
- D Netkabel med netstik og køleapparatstik
- E Arbejdspladevinkel i midten
- F Holdeklemmer (option) til filter
- G Tætningsbånd
- H Sekskantet skruer M6 x 16 og spændeskiver 6,4 x 18
- I Brugs- og monteringsvejledning

Afhængigt af driftsfunktionen kan yderligere tilbehør være nødvendigt.

 Separat dokumentation til kogesektionen skal overholdes.

Produktinformationer

2.5 Tekniske data

		HDO DOWNAIR MISTRAL SLIM E01	
Tilslutningsspænding	230 V / 50 Hz		
Samlet effekt	170 W		
Optagen effekt ventilator	170 W		
Kogesektion	Bredde	maks. 1000 mm	
	Dybde	maks. 380 mm	
Hættekorpus	Bredde	1000 mm	
	Dybde	99 mm	
Højde (til den øverste kant på hættekorpus)	900 - 1000 mm		

Angivelser om strømforbruget fremgår af produktdatabladet.
 ⇨ "9.1 Produktdatablad" (side 57).

Oplysningerne om modellen (f.eks. serienummer, fremstillingsår) står på typeskiltet.

Montering

3. Montering

3.1 Sikkerhedsoplysninger om monteringen

⚠ ADVARSEL!

Fare som følge af manglende overholdelse af monteringsinstruktionerne!

Dette kapitel indeholder vigtige informationer om, hvordan apparatet monteres sikkert.

- ☞ Læs dette kapitel nøje igennem før monteringen.
- ☞ Følg sikkerhedsoplysningerne.
- ☞ Gennemfør monteringen iht. det beskrevne.

- Montering må kun gennemføres af kvalificeret, specialiseret personale.
 - ⇒ "1.2 Autoriserede målgrupper" (side 32).
 - Elektroteknisk arbejde må kun gennemføres af kvalificerede og uddannede elspecialister.
 - ⇒ "1.2 Autoriserede målgrupper" (side 32).
 - Kogesektionen og andre berørbare dele skal være afkølet før monteringen.
 - Folien og andre dele af emballagen skal opbevares utilgængeligt for børn.
 - Apparatet skal være i ubeskadiget og fejlfri stand, når det monteres.
 - Kabler må hverken knækkes, klemmes eller beskadiges.
 - Ventilatorhuset må aldrig åbnes.
 - Den krævede netspænding skal stemme overens med spændingsoplysningerne på typeskiltet.
 - ⇒ "2.5 Tekniske data" (side 35).
 - Før monteringen skal det sikres, at spændingsforsyningen er afbrudt, og at den også forbliver afbrudt. Der tændes først for spændingsforsyningen, når der opfordres hertil i det tilsvarende monteringsstrin.
- ☞ Følg sikkerhedsanvisningerne i kogesektionens separate brugsvejledning.

3.2 Krav, der stilles til monteringsstedet

⚠ ADVARSEL!

Livsfare som følge af forkert montering!

En manglende overholdelse af de omkringliggende betingelser kan føre til alvorlige situationer f.eks. i forbindelse med håndtering af strøm eller gas.

- ☞ Sikr, at kravene, der stilles til monteringsstedet, ubetinget overholdes.

- Ingen montering i eksplosionsfarlige omgivelser.
- Hvis der samtidigt bruges et indeluftafhængigt brændsted (f.eks. aftrækskanal) i den samme luftforbindelse:
 - Her kræves der ubetinget en sikkerhedsanordning.
 - Sikkerhedsanordningen (f.eks. undertryksvagt P4, kontrolleret iht. DIN 18841:2005-12 TÜV og iht. DVGW-VP121) skal forhindre, at gasser suges ind i rummet.
 - Der skal findes en ibrugtagningsgodkendelse (f.eks. fra en skorstensfejer).
- Hvis der kræves et væggennembrud: Et væggennembrud påvirker bygningens statik, fare for nedstyrning. Dette arbejde må kun gennemføres af en specialfirma.
- Bygningens elektriske anlæg skal råde over en korrekt jordforbindelse.
- Den eksisterende netspænding skal stemme overens med spændingsoplysningerne på typeskiltet.
- I monteringsområdet skal der være en stikdåse på installationsstedet.
- Netstikket skal være tilgængeligt efter indbygningen. Som alternativ skal der være en afbryder til alle poler på installationsstedet (med en kontaktåbning på mindst 3 mm).
- Der skal være fri adgang til recirkulationsfilteret for at udskifte filter-fyldningen. Der skal være tilstrækkelig plads til at kunne foretage arreteringen med holdeklemmer.
- Ved recirkulation skal der være tilstrækkeligt store ventilationsåbninger til udluftningen.
- Udstrømmende luft skal kunne undvige. Luftstrømmen må ikke hindres f.eks. af genstande, der er placeret på eller over apparatet.

- ☞ Landespecifikke lovbestemmelser skal overholdes.

Montering

3.3 Krav, der stilles til driftsfunktionerne

Afhængigt af driftsfunktionen kan yderligere tilbehør være nødvendigt.

3.3.1 Krav, der stilles til recirkulationen

- Recirkulationsfilter på ventilatorudgangen.
- Ventilationsåbningernes tværsnit i soklen skal være større end 300 cm².
- Filter-fyldning til skift skal være fri tilgængelig.

3.3.2 Krav, der stilles til udsugningen

- Udsugningskanal på ventilatorudgangen.
 - ⇒ "3.4 Krav, der stilles til udsugningskanalen (kun til udsugning)" (side 37).
- Udsugningskanalens diameter skal være mindst 150 mm (svarer til en flade på ca. 177 cm²).
- Tilstrækkelig tilførsel af frisk luft sikres ved at montere krævet tilbehør.
 - Vindueskontaktafbryder.
 - Murkassette.

3.4 Krav, der stilles til udsugningskanalen (kun til udsugning)

⚠ ADVARSEL!

Fare for brand og kvælning som følge af forkert montering!

Bruges udsugningskanalen sammen med andre apparater eller forbindes den til aktive kanaler (f.eks. aftrækskanal), kan gasser eller røg suges ind i rummet.

- ☞ Sikr, at kravene, der stilles til udsugningskanalen, ubetinget overholdes.

- Udsugningskanalen bruges udelukkende af dette apparat.
- Udsugningskanalen består af ikke brændbart materiale iht. DIN 4102 klasse 1.
- Bruges en aftrækskanal som udsugningskanal:
 - Aftrækskanal må ikke bruges af andre apparater.
 - Den opsugede luft ledes ind i aftrækskanalen via en opadrettet 90°-bøjning.
 - Frigivelse fra skorstensfejer.
- Føres udsugningskanalen gennem taget eller den udvendige væg:
 - Ventilatorudgangens tværsnit underskrides ikke.
 - Montering af en kondensvandopsamler i udsugningskanalen for at undgå vandskader på apparatet. Kondensvandopsamleren skal være dimensioneret tilstrækkelig stor.

Udsugningskanalens tværsnit, længde, type og forløb påvirker udsugningseffekten. Hårdt omdirigeret luft fører til kapacitetstab og støj.

Til en optimal ydelse af apparatet:

- Udsugningskanalen skal føres så kort som muligt og direkte ud i det fri.
- Udsugningskanalens foreskrevne tværsnit skal overholdes.
 - ⇒ "3.3 Krav, der stilles til driftsfunktionerne" (side 37).
- Brug udelukkende rør og bøjninger, der har en glat overflade på indersiden.

For at undgå ophvirvlinger eller ophobet, transporteret luft – bør følgende ikke bruges:

- Spiralslanger.
- Bølgerør.
- Flade omdirigeringsstykker.
- Skarpkantede luftkanaler.

Udsugningskanalen skal være til stede på opstillingsstedet, før apparatet monteres.

Montering

3.5 Monteringsstrin

Kort overblik:

1. Montering forberedes
2. Apparat pakkes ud
3. Målene kontrolleres
4. Montér apparatet
5. Montering af kogesektion
6. Tilbehør tilsluttes
7. Filter sættes på (til recirkulation)
8. Udsugningskanal tilsluttes (til udsugning)
9. Spændingsforsyning oprettes
10. Kontrol og ibrugtagning gennemføres

3.5.1 Montering forberedes

Apparatet er beregnet til montering i bordkonstruktioner. Afhængigt af de lokale forhold kan rækkefølgen for montering variere.

- ☞ Gør dig fortrolig med monteringsituationen og de tilhørende dokumenter.
 - Apparat og vejledning.
 - Tilbehør.
 - Monteringssted.
 - Planlagt driftsfunktion.
 - Bestillingsdokumenter.
 - Mål, position og placering af de enkelte dele.
- ☞ Saml det nødvendige værktøj og materiale:
 - Afstillingsmulighed (f.eks. bukke)
 - Spiralmålebånd eller målebånd
 - Blyant
 - Vatterpas
 - Krydskærv-skruetrækker størrelse 2
 - Skruenøgle nøglevidde 10 mm
 - Beskyttelsesmateriale (f.eks. tyk karton) til kogesektion og arbejdsflade
- ☞ Hold monteringsområdet fri for genstande, der kan genere eller blive beskadiget.
- ☞ Sikr, at kogesektionen og andre berørbare dele er afkølede.
- ☞ Beskyt kogesektionen og andre flader i monteringsområdet (f.eks. med tyk karton).
- ☞ Sikr, at spændingsforsyningen er afbrudt, og at den også forbliver afbrudt. Der tændes først for spændingsforsyningen, når der opfordres hertil i det tilsvarende monteringsstrin.

Hvis tilbehør (f.eks. murkassette, vindueskontaktafbryder) hører til monteringsituationen:

- ☞ Vejledningerne til tilbehøret skal overholdes.
- ☞ Sikr, at tilbehør er monteret korrekt og klar til tilslutning.
- ☞ Sikr, at tilbehørets tilslutningskabler er trukket korrekt, og at de er tilgængelige.

3.5.2 Apparat pakkes ud

⚠ OPMÆRKSOMHED!

Fare for glasbrud eller andre beskadigelser som følge af forkert håndtering!

Apparatet og dets overflade kan komme til skade, når det pakkes ud eller transporteres.

- ☞ Skær ikke i den beskyttende karton.
- ☞ Hold genstande på afstand, der kan ridse apparatet (f.eks. værktøjer, bæltespænder).

- ☞ Pak apparatet og alle vedlagte dele forsigtigt ud.
- ☞ Læg apparatets kogesektionsside opad på et fast, rent og beskyttende underlag (f.eks. tyk karton).
- ☞ Kontroller apparatet og alle medfølgende dele for beskadigelser.
- ☞ Kontroller, at de leverede dele er uden mangler, og at der ikke mangler noget.
 - ⇒ "2.4 Leveringen omfatter" (side 34).

Hvis dele mangler eller er beskadiget:

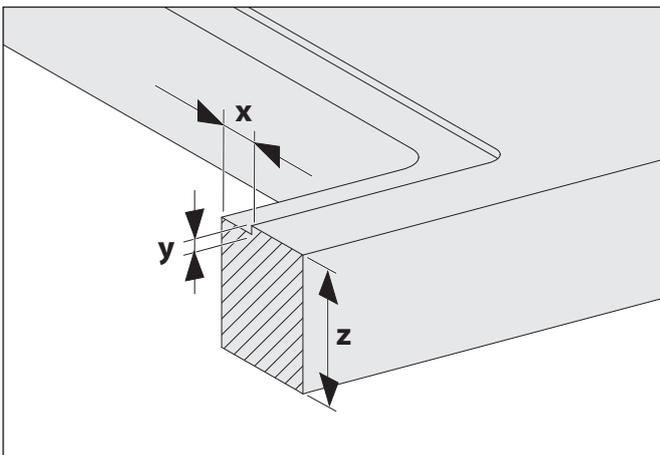
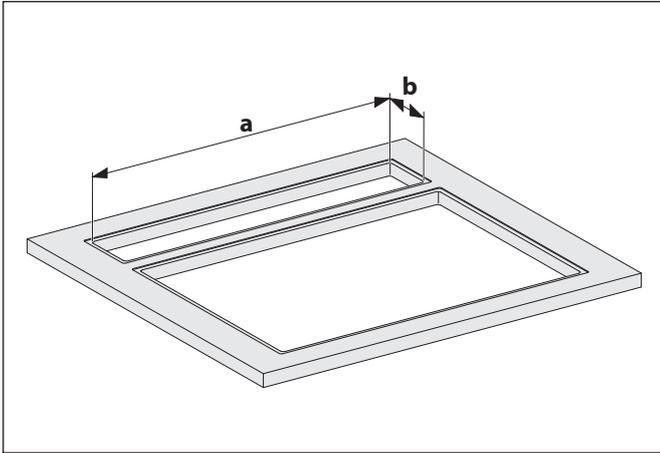
- ☞ Kontakt din forhandler eller kundeservice.
- ☞ Fjern emballagematerialet.
 - ⇒ "8.1 Emballage bortskaffes" (side 56).

Montering

3.5.3 Målene kontrolleres

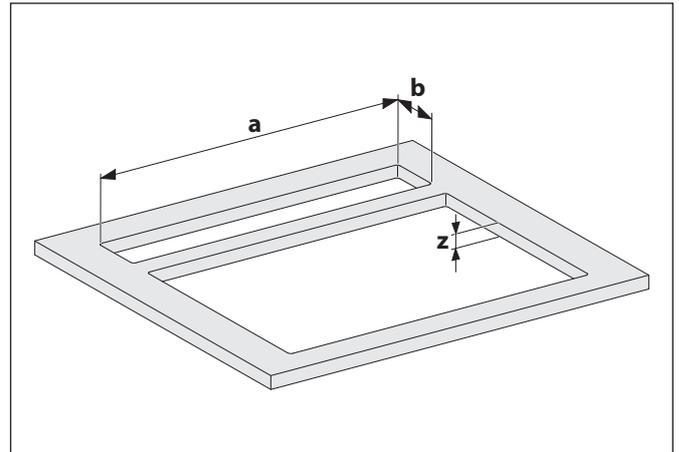
📄 Se produktets bestillingsdokumentation for nærmere oplysninger om mål.

Kogesektion indfældet



Udskæring	Bredde (a)	986 mm
	Dybde (b)	85 mm
Udfræsning	Bredde (x)	9 mm
	Dybde (y)	3 mm
Arbejdsplade	Højde (z)	10 - 45 mm

Kogesektion påsat



Udskæring	Bredde (a)	986 mm
	Dybde (b)	85 mm
Arbejdsplade	Højde (z)	10 - 45 mm

👁️ Kontroller målene.

➡️ "2.5 Tekniske data" (side 35).

👁️ Sørg for, at arbejdspladen, hvor kogesektionen skal monteres, er egnet til formålet.

📄 Vejledningen til kogesektionen skal overholdes.

Montering

3.5.4 Montér apparatet

⚠ ADVARSEL!

Fare for kvæstelser som følge af forkert håndtering!

Apparatets størrelse og vægt kræver meget kraft, når det monteres. Skulle apparatet falde ned, kan dette føre til alvorlige kvæstelser.

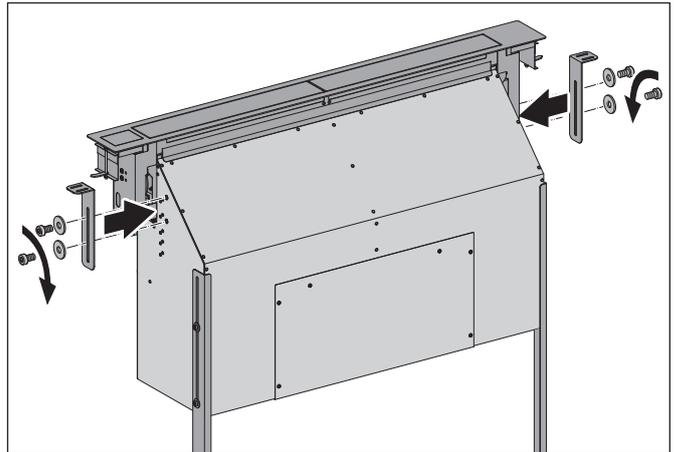
- ☞ Apparatet skal monteres af to personer.
- ☞ Sørg for at stå sikkert og stabilt under monteringen.
- ☞ Sikr, at der ikke opholder sig yderligere personer i arbejdsområdet.

⚠ OPMÆRKSOMHED!

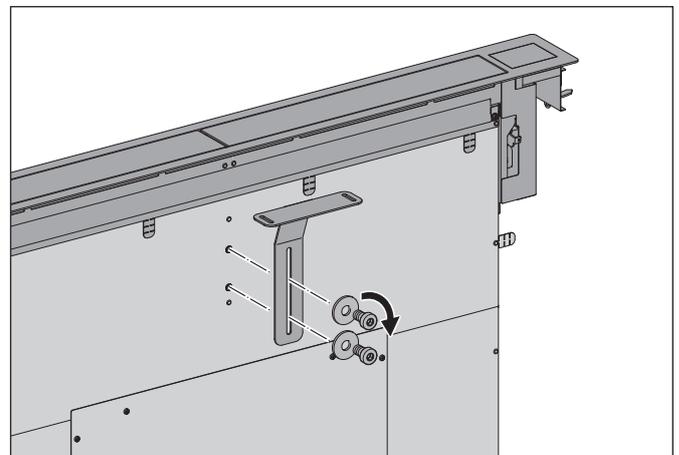
Fare for tingsskader som følge af forkert håndtering!

Apparatets størrelse og vægt kræver meget kraft, når det monteres. Skulle apparatet falde ned, kan dette føre til beskadigelse af apparat, køkkenmøbler og andre genstande.

- ☞ Afdæk arbejdsfladen.
- ☞ Hold monteringsområdet frit.

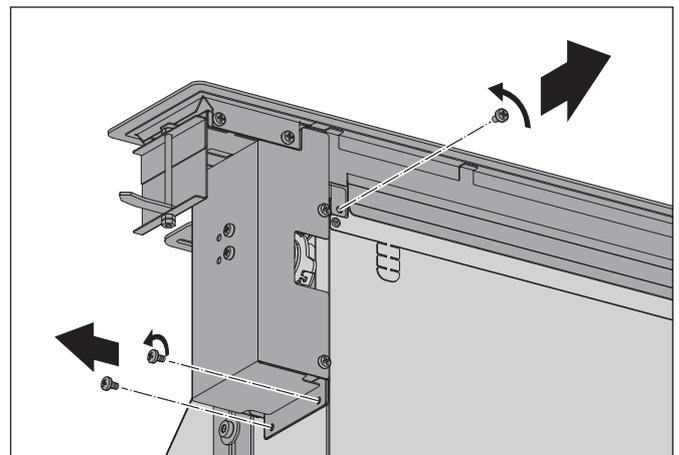


- ☞ Fastgør arbejdspladevinklerne i siden løst på hættekorpus.

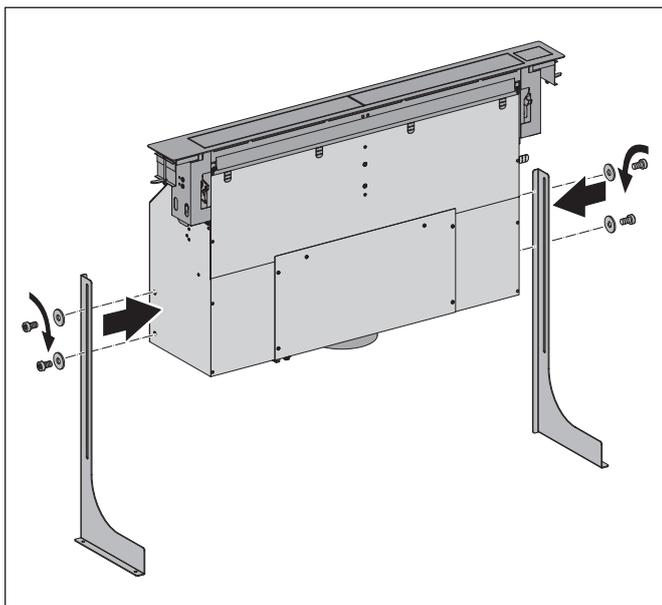


- ☞ Fastgør den midterste arbejdspladevinkel løst på hættekorpus.

- ☞ Fjern rengøringsenhederne.
- ➔ "5.2 Rengøringsforanstaltninger" (side 50).



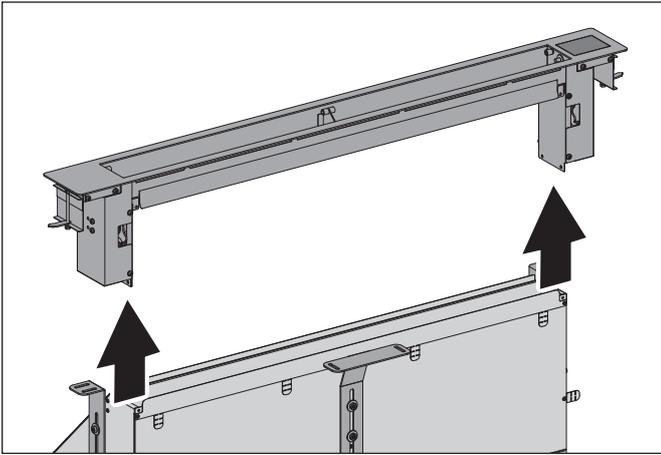
- ☞ Fjern linsehovedskruerne (M4 x 6) på begge sider for at løsne arbejdspladeramme fra soklen.



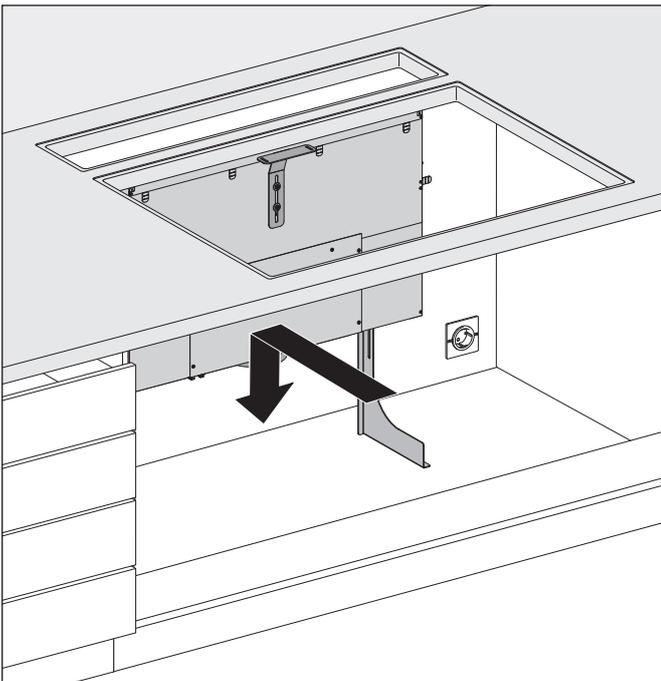
- ☞ Skru benene på hættekorpus.
- ☞ Indstil benenes højde, så de passer til arbejdsområdets højde.

Montering

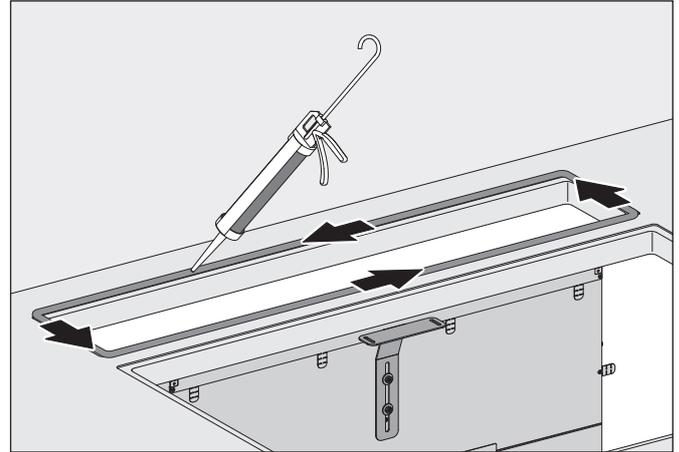
- ☞ Løsn kablerne mellem arbejdspladeramme og soklen. Bøj om nødvendigt kabelholderne opad.



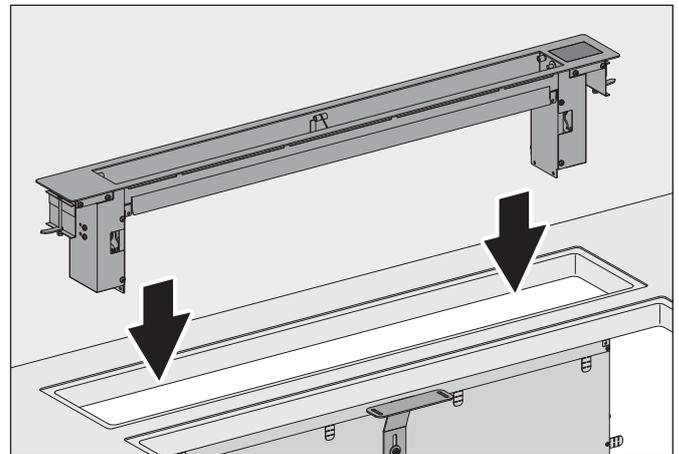
- ☞ Løft arbejdspladeramme af soklen.
- ☞ Læg arbejdspladeramme af på et egnet underlag.



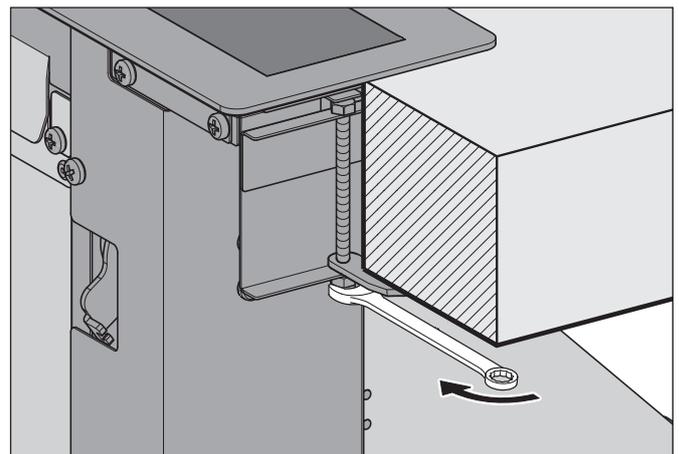
- ☞ Placer soklen under arbejdspladen.
- ☞ Juster soklen.



- ☞ Smør holderen til arbejdspladeramme med silikone.

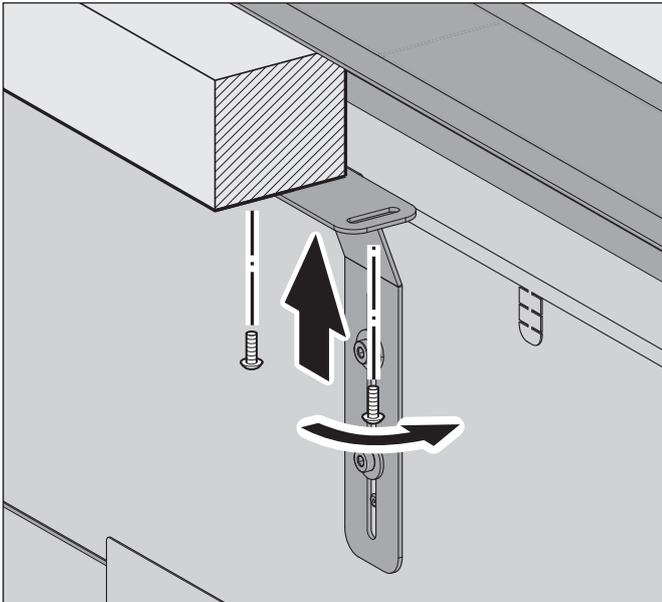


- ☞ Sæt arbejdspladeramme på soklen oppefra og ned.

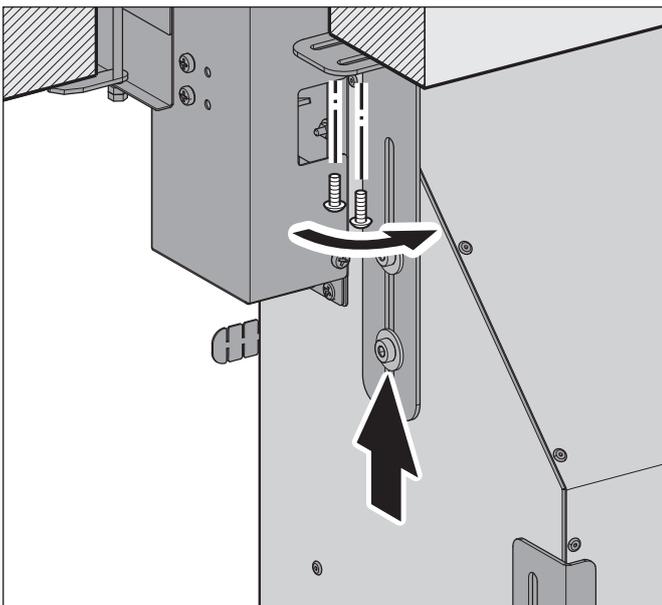


- ☞ Sikr arbejdspladerammens position med monteringsholderne.

Montering



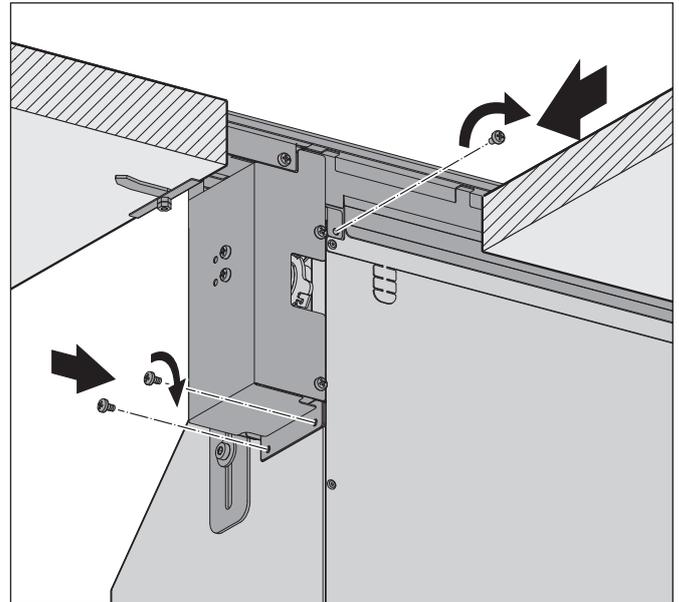
- ☞ Skru den midterste arbejdspladevinkel fast på arbejdspladen.



- ☞ Skru den arbejdspladevinklerne i siden fast på arbejdspladen.

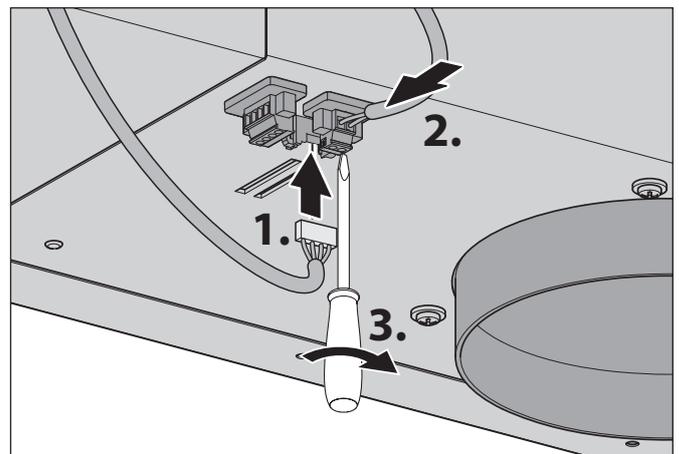
Med langhullerne i arbejdspladevinklerne kan apparatets højde tilpasses præcist til arbejdsområdet højde.

- ☞ Tilspænd skruerne i arbejdspladevinklerne.



- ☞ Skru linsehovedskruerne (M4 x 6) til igen på begge sider.

- ☞ Tilslut kablerne igen mellem arbejdspladeramme og soklen. Bøj om nødvendigt kabelholderne.



- ☞ Tilslut ledningerne fra hættekorpus. Tilslutningen gennemføres på soklen vha. kabelklemmer „KS“.

- ☞ Sæt rengøringsenhederne i igen.
- ⇒ "5.2 Rengøringsforanstaltninger" (side 50).

Montering

3.5.5 Montering af kogesektion

- ☞ Montér kogesektionen.
- ☞ Vejledningen til kogesektionen skal overholdes.

Til kogesektioner med en glastykkelse på < 5 mm:

- ☞ Brug de ekstra underlægsprofiler (2 korte, 2 lange).

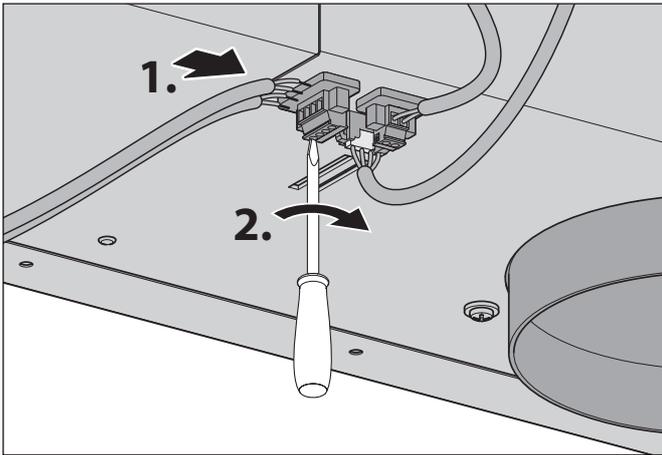
- ☞ Kontrollér tætningen til kogesektionen.

3.5.6 Tilbehør tilsluttes

Afhængigt af monteringsituationen tilsluttes eksisterende tilbehør til emfanget:

- Murkassette
- Vindueskontaktafbyrder
- Undertryksvagt

- ☞ Vejledningerne til tilbehøret skal overholdes.



Tilslutningen gennemføres på ventilatorhuset vha. kabelklemmer. Kabelklemmerne er forsynet med tekst:

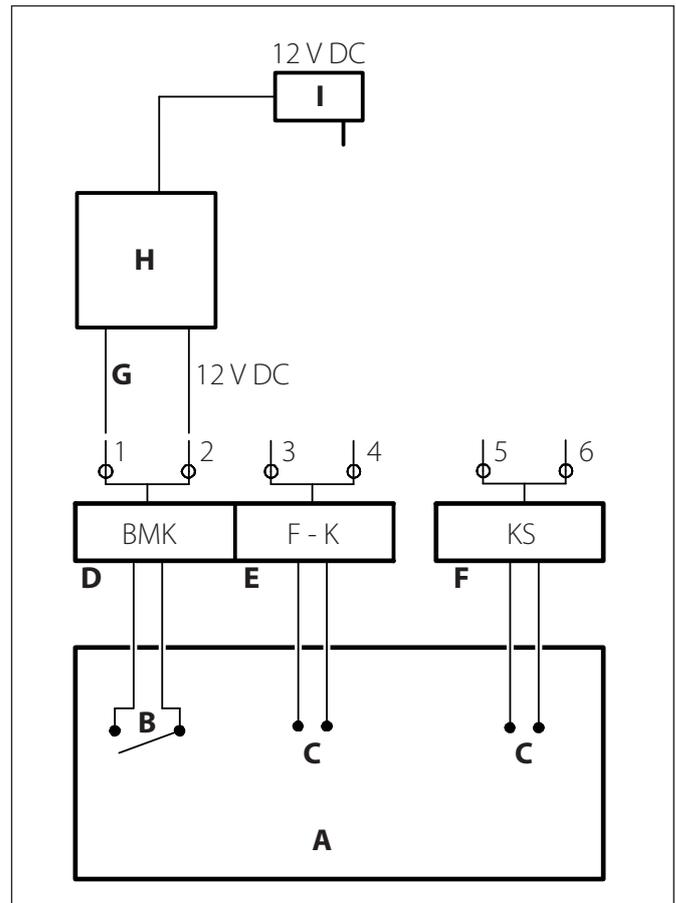
- „BMK“ for tilslutning af murkassette
- „F - K“ for tilslutning af vindueskontaktafbyrder eller undertryksvagt

⚠ OPMÆRKSOMHED!

Fare for beskadigelser som følge af forkert tilslutning!

Forkert polaritet af styringsledningen kan føre til beskadigelse af det elektriske system.

- ☞ Sørg for korrekt polaritet, når styringsledningen forbindes: Åre 1 til klemme 1, åre 2 til klemme 2.



- A Styreboks
- B Aktiveringskontakt
- C Aktiveringskontakt, potentialfri
- D Klemme "Murkassette BMK"
- E Klemme "Vindueskontakt F - K" (multifunktionskontakt)
- F Klemme "Klappenkontakt KS"
- G Styringsledning fra murkassette
- H Murkassette
- I Netdel murkassette

Murkassette

- ☞ Tilslut murkassette på følgende måde:
 - Åre 1 til klemme 1
 - Åre 2 til klemme 2
- Murkassetten er lukket, når aktiveringskontakten er åbnet.
- Murkassetten er åbnet, når aktiveringskontakten er lukket.

Vindueskontaktafbyrder

- ☞ Tilslut vindueskontaktafbyrderen på følgende måde:
 - Blå/hvid åre til klemme 3
 - Brun/grøn åre til klemme 4
- Emfangets ventilator er kun driftsklar, når vinduet er åbnet.

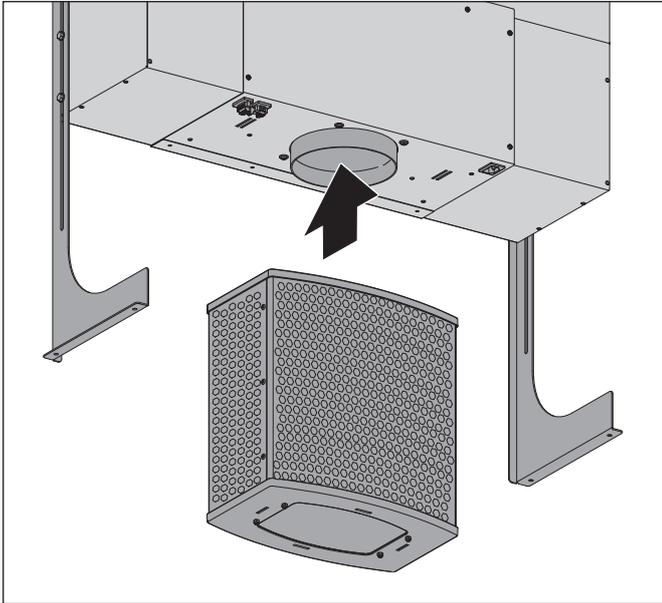
Undertryksvagt

- Emfangets ventilator er kun driftsklar, når der ikke mærkes noget kritisk undertryk i rummet.

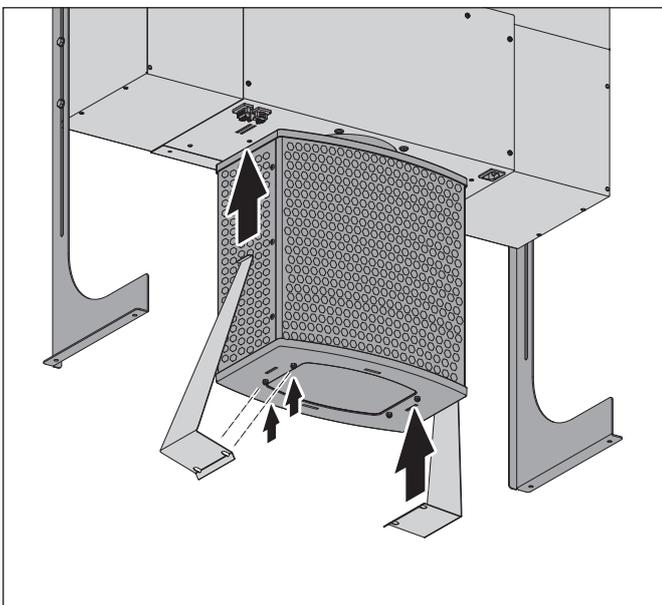
Montering

3.5.7 Filter sættes på (til recirkulation)

Til montering af filtrene findes der på ventilatorhuset en rørtilslutning (ø 150 mm), som fungerer som føringshjælp. Filtrenes position sikres med en holdeklemme.

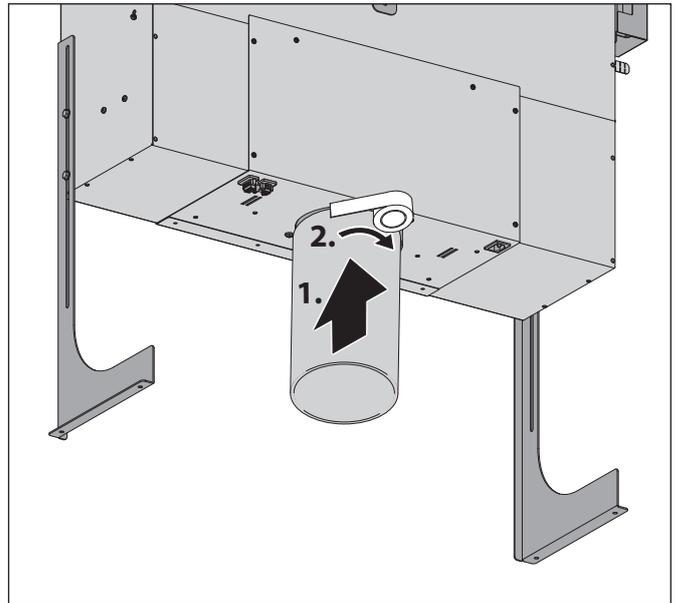


- ☞ Anbring recirkulationsfilteret på ventilatorhusets føringshjælp.



- ☞ Fastgør recirkulationsfilterets position med holdeklemmen.
- ☞ Sikr, at recirkulationsfilteret er monteret korrekt.

3.5.8 Udsugningskanal tilsluttes (til udsugning)

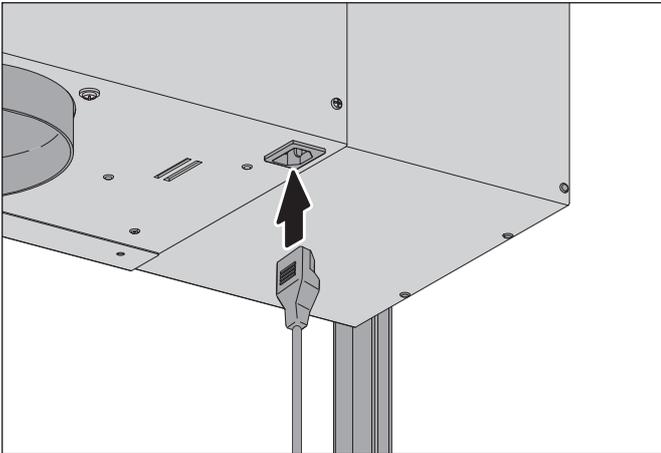


- ☞ Anbring udsugningskanalen på ventilatorhusets føringshjælp.
- ☞ Klæb overgangen mellem udsugningskanal og føringshjælp med tætningsbånd.
- ☞ Sikr, at udsugningskanalen er monteret korrekt.

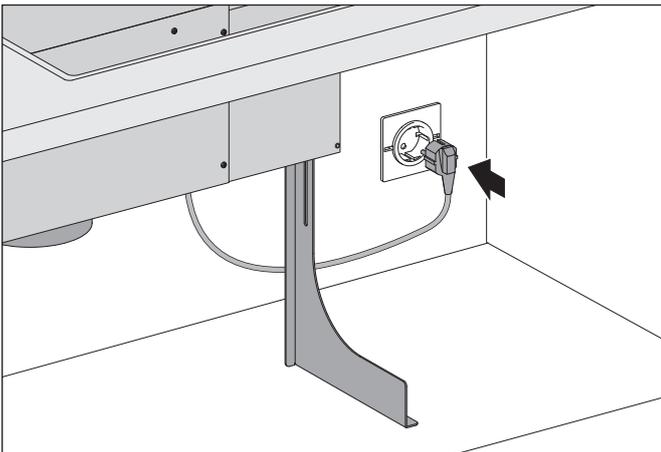
Montering

3.5.9 Spændingsforsyning oprettes

☞ Overhold spændingsoplysningerne på typeskiltet.



☞ Sæt køleapparatstikket i tilslutningsstikket på ventilatorhuset.



- ☞ Sæt netstikket fra tilslutningskablet i stikdåsen.
- ☞ Træk kablerne, så de hverken knækker, kommer i klemme eller beskadiges, og så de ikke er i vejen, når filterfyldningen skiftes.
- ☞ Sørg for, at det er muligt af afbryde apparatet helt (alle poler) efter monteringen.

Apparatet er klar til brug.

3.5.10 Kontrol og ibrugtagning gennemføres

⚠ OPMÆRKSOMHED!

Fare for fejl som følge af fugt i apparatet!

Hvis apparatet hentes fra kolde omgivelser og bæres ind i varme omgivelser, kan der opstå fugt inde i apparatet.

☞ Vent i 2-3 timer med at tage apparatet i brug.

- ☞ Kontroller, at netstikket er frit tilgængeligt, eller at der er en afbryder (til alle poler) (mindst 3 mm kontaktåbning).
- ☞ Kontroller, at net- og el-tilslutningskabler hverken er knækkede, klemt fast eller beskadiget.
- ☞ Sikr, at ventilationsudgange hverken er lukkede eller tildækkede.
- ☞ På recirkulationsmodeller: Sikr, at ventilationsåbningerne er frie.
- ☞ Kontroller, at apparatet fungerer, som det skal.
 - ⇒ "4. Betjening" (side 46).

Betjening

4. Betjening

4.1 Sikkerhedsoplysninger om betjeningen

ADVARSEL!

Fare som følge af manglende overholdelse af betjeningsinstruktionerne!

Dette kapitel indeholder vigtige informationer om, hvordan apparatet betjenes sikkert.

- ☞ Læs dette kapitel nøje igennem før betjeningen.
- ☞ Følg sikkerhedsoplysningerne.

Foranstaltninger, der skal træffes for at sikre en tilstrækkelig tilførsel af frisk luft:

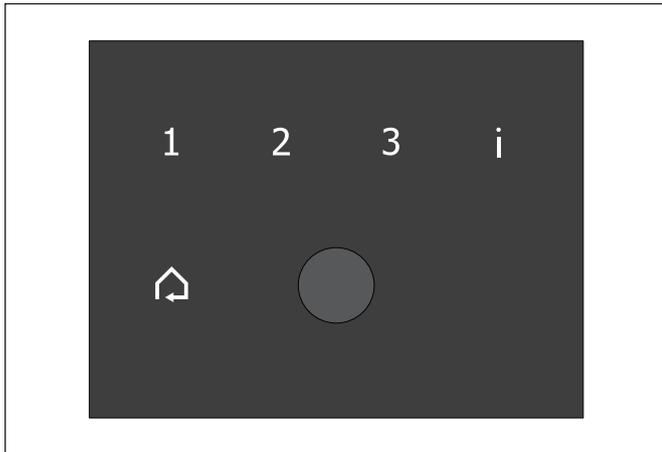
- ☞ Åbn vinduerne.
- ☞ Åbn dørene.
- ☞ Sikr, at vindueskontaktabryder og murkassette er installeret og fungerer.
- ☞ Ved indeluftafhængige brændsteder (f.eks. aftrækskanal) i den samme luftforbindelse:
Sikr, at den foreskrevne sikkerhedsanordning fungerer, som den skal.

- Betjening må kun gennemføres af autoriserede brugere.
⇒ "1.2 Autoriserede målgrupper" (side 32).
- Apparatet må ikke betjenes af børn under 8 år og personer, der ikke kan vurdere de farer, der er forbundet med håndteringen af apparatet.
- Apparatet må ikke bruges i tilfælde af brand eller akut brandfare (f.eks. gaslugt).
- Må ikke bruges til gaskogesektioner.
- Der må ikke flamberes ved siden af apparatet. Brandfare.
- Der må kun friteres ved siden af apparatet, hvis friteringen er under opsyn.
- Under brug kan kogesektionen og andre berørbare dele blive meget varme. Fare for forbrænding.
- Fedtresten skal fjernes. Fedtresten er forbundet med brandfare.
- Ingen fugt i apparatet.
 - Dråber eller vandstænk skal undgås.
 - Beholder med væsker (f.eks. vaser, flasker) må ikke stilles fra på apparatet.
- Ingen hindring af luftstrømmen.
- Ingen hindring af luftkanalen på undersiden af apparatet.
- Må kun anvendes, når fedtfilter og filterkasse er isat.
- Til recirkulation:
Ingen afdækning af ventilationsudgangene (f.eks. glas/tallerkner på eller foran ventilationsåbningerne).
Udstrømmende luft skal kunne undvige uden hindringer, ellers kan luften ophobes. Mados, der ikke mere kan suges ud, er forbundet med brandfare.
- Til udsugning:
En tilstrækkelig tilførsel af frisk luft skal sikres.

Betjening

4.2 Betjeningsfelt

Apparatet styres via betjeningsfeltet.



Betjeningsfeltets position ses til enhver tid vha. fordybningen for TÆND/SLUK-tasten. De øvrige tastfelter lyser, når apparatet er tændt.

Når netspændingen er tændt, har apparatet brug for et par sekunder til at tilpasse sig til de omkringliggende betingelser. I denne tid kan der ikke indtastes noget.

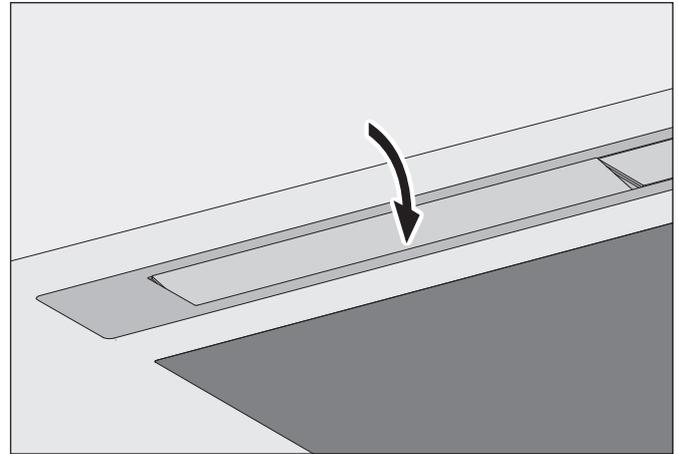
Den ønskede funktion udføres ved at berøre tastfeltet:

- Tastfelt lyser svagt = funktion ikke aktiv
- Tastfelt lyser stærkt = funktion aktiv

Tastfelt	Funktion
	TÆND / SLUK, adgang konfigurationsfunktion
	Recirkulation, kontrolvisning filterfyldning
1	Effekttrin 1
2	Effekttrin 2
3	Effekttrin 3
i	Effekttrin Intensiv (maks. 6 minutter)

4.3 Normal drift

De to ventilationsspjæld kan åbnes hver for sig. Empfangsfunktionen starter kun, når mindst et ventilationsspjæld er åbnet.



☞ Ventilationsspjældene åbnes ved at trykke dem indad.

Ventilationsspjældet klapper blødt opad.

Tastfelt	Funktion
	<p>Apparatet er slukket. ☞ Berør tastfelt 1 x. Apparatet tænder.</p> <p>Apparatet er tændt. ☞ Berør tastfelt 1 x. Apparatet slukker. Hvis efterløbsfunktionen er aktiveret: Efterløbstiden (10 minutter) starter automatisk i det sidst valgte effekttrin.</p>
	<p>Tastfelt lyser kraftigt: Recirkulation er tændt.</p> <p>Tastfelt blinker: Filterfyldningen skal skiftes.</p>
1	Tastfelt lyser kraftigt: Effekttrin 1 (mindste ventilatortrin) er aktivt.
2	Tastfelt lyser kraftigt: Effekttrin 2 (gennemsnitlig ventilatortrin) er aktivt.
3	Tastfelt lyser kraftigt: Effekttrin 3 (højeste ventilatortrin) er aktivt.
i	Tastfelt lyser kraftigt: Effekttrin Intensiv (maks. ventilatortrin) er aktivt til maks. 6 minutter. Herefter skifter apparatet til effekttrin 3

Betjening

For at opnå optimal effekt ved udsugning af luft fra madlavning:

- ☞ Tænd apparatet allerede 1-2 minutter, før du går i gang med madlavningen. På den måde opnås udsugningen, så lugtene suges ud allerede på et tidligt tidspunkt.
- ☞ Undgå, at der opstår tværgående luftstrømme (f.eks. træk) over kogesektionen.
- ☞ Når du kun bruger en enkelt kogeplade, skal du kun åbne ventilationsspjældet ved siden af den.
- ☞ Brug låg, når du laver mad i høje gryder, og når der dannes meget damp.
- ☞ Vælg under madlavningen det effektrin, der passer til mængden af mados:
 - Effektrin 1 – mindste ventilatortrin
 - Effektrin 2 – gennemsnitlig ventilatortrin
 - Effektrin 3 – højeste ventilatortrin
- ☞ Vælg et højere effektrin, hvis der stadig er lige meget mados.
- ☞ Stil på effektrinnet Intensiv, når du begynder at stege. Apparatet går automatisk tilbage til effektrin 3 efter 6 minutter. Tryk endnu en gang på knappen for at aktivere effektrinnet Intensiv konstant. Apparatet går så ikke tilbage til et lavere effektrin.
- ☞ Stil på efterløbsfunktionen, når du er færdig med at lave mad.
 - ⇒ "4.3.1 Efterløbsfunktion" (side 48).
- ☞ Sørg for tilførsel af frisk luft med regelmæssige mellemrum.
- ☞ Brug også apparatet til at fjerne andre ubehagelige lugte. Eksempelvis:
 - Iøg og hvidløg
 - ovn, mikroovn og steamer
 - fondue og raclette

⚠ ADVARSEL

Brandfare som følge af fedtrestere!

Under brug samler der sig fedtrestere i og på apparatet, der er let antændelige.

- ☞ Rengør apparatet rigtigt.
 - ⇒ "5. Rengøring" (side 50).

Når apparatet tændes, og der konstateres en usædvanlig høj ventilatorstøj:

- ☞ Rengør apparatet.
- ☞ Overhold rengøringsoplysningerne.
 - ⇒ "5. Rengøring" (side 50).

Når apparatet tændes, og der konstateres lugt:

- ☞ Skift filterfyldningen.
- ☞ Overhold oplysningerne om skift af filterfyldningen.
 - ⇒ "6.2 Vedligeholdelse" (side 53).

Emfangsfunktionen stopper automatisk, når begge ventilationsspjæld lukkes.

Efter 6 timer uden betjening slukker apparatet automatisk.

4.3.1 Efterløbsfunktion

Apparatet er udstyret med en efterløbsfunktion. Når denne funktion bruges, arbejder apparatet i endnu 10 minutter i det sidst valgte effektrin.

Under recirkulationen skal efterløbsfunktionen bruges, så apparatet kan optage de resterende lugtpartikler. Brug af efterløbsfunktionen er med til at forlænge filterfyldningens levetid. Filterfyldningen skal fornyes med regelmæssige mellemrum.

Efterløbsfunktionen kan tændes manuelt eller automatisk. Den automatiske efterløbsfunktion aktiveres i konfigurationsfunktionen.

⇒ "4.4 Konfiguration" (side 49).

Tastfelt	Funktion
	<p>Apparatet er tændt.</p> <p>Hvis efterløbsautomatikken er aktiveret:</p> <ul style="list-style-type: none"> ☞ Berør tastfelt 1 x. <p>Apparatet slukker. Efterløbstiden starter automatisk i det sidst valgte effektrin.</p> <p>Hvis efterløbsautomatikken ikke er aktiveret:</p> <ul style="list-style-type: none"> ☞ Berør tastfelt 2 x – i løbet af 2 sekunder. <p>Apparatet slukker. Efterløbstiden startes manuelt i det sidst valgte effektrin.</p> <p>I efterløbstiden (10 minutter) blinker betjenings symbolet for effektrinnet.</p>

Betjening

4.3.2 Kontrolvisning Filterfyldning

Apparatet er udstyret med en kontrolvisning, der minder om, at filterfyldningen skal skiftes. I recirkulation blinker kontrolvisningen hver 350. driftstime.

Slukkes kontrolvisningen, startes timetælleren på ny.

Kontrolvisningen slukkes i konfigurationsfunktionen.

⇒ "4.4 Konfiguration" (side 49).

Tastfelt	Funktion
	Tastfelt blinker: Filterfyldningen skal skiftes. ⇒ "6.2 Vedligeholdelse" (side 53).

4.4 Konfiguration

Tastfelt	Funktion
	<p>Apparatet er tændt, og effekttrinnene er ikke aktive.</p> <p> Berør tastfelt 1 x – længere end 10 sekunder.</p> <p>Tastfelterne for effekttrinnene blinker 5 x.</p> <p>Apparatet skifter til konfigurationsfunktionen.</p> <p>Konfigurationsfunktionen er tændt.</p> <p>Konfigurationsfunktionen forlades på følgende måde:</p> <p> Berør tastfelt 1 x.</p> <p>Indstillingerne gemmes.</p> <p>Alle betjeningssymboler lyser i 5 sekunder.</p> <p>Apparatet er igen i normal funktion.</p>

I konfigurationsfunktionen kan følgende funktioner aktiveres eller deaktiveres ved at berøre det passende tastfelt.

Tastfelt	Funktion
3	<p><i>Kontrolvisning filterfyldning.</i></p> <p>Funktionen er tændt på en sådan måde, at tastfeltet til recirkulation blinker hver 350. driftstime.</p> <p>Hvis filterfyldningen er blevet skiftet:</p> <p> Berør tastfelt 1 x.</p> <p>Tastfelt lyser kraftigt:</p> <p>Timetælleren starter på ny, tastfeltet til recirkulation slukkes.</p>
i	<p><i>Efterløbsautomatik.</i></p> <p>I udleveringstilstanden er funktionen slukket.</p> <p> Berør tastfelt 1 x.</p> <p>Tastfelt lyser kraftigt:</p> <p>Efterløbsautomatik er aktiveret.</p>

Rengøring

5. Rengøring

5.1 Sikkerhedsoplysninger om rengøringen

⚠ ADVARSEL!

Fare som følge af manglende overholdelse af rengøringsinstruktionerne!

Dette kapitel indeholder vigtige informationer om, hvordan apparatet rengøres sikkert.

- ☞ Læs dette kapitel nøje igennem før rengøringen.
- ☞ Følg sikkerhedsoplysningerne.

- Rengøring må kun gennemføres af autoriserede brugere.
 - ⇒ "1.2 Autoriserede målgrupper" (side 32).
- Apparatet må ikke rengøres af børn under 8 år og personer, der ikke kan vurdere de farer, der er forbundet med håndteringen af apparatet.
- Efter brug kan kogesektionen og andre berørbare dele stadigvæk være varme. Fare for forbrænding.
- Fedtresten skal fjernes. Fedtresten er forbundet med brandfare.

Apparatet skal rengøres med regelmæssige mellemrum:

- Betjeningsfeltet og overfladen efter hver madlavning.
- Ventilationsspjæld, filterkasse og fedtfilter ved daglig brug senest efter tre uger.

5.2 Rengøringsforanstaltninger

Apparatet suger snavspartikler (f.eks. fedt- og oliepartikler) ind sammen med indeluften. Snavspartiklerne udskilles og samles i ventilationsspjældet, filterkassen og fedtfilteret.

Før hver rengøring:

- ☞ Sluk for apparatet.
- ☞ Sikr, at kogesektionen og andre berørbare dele er afkølede.

⚠ OPMÆRKSOMHED!

Fare for beskadigelser som følge af forkert rengøring!

Skarpkantede genstande, skuremidler eller uegnede rengøringsmidler kan beskadige apparatet.

Følgende rengøringsmidler er uegnede og må ikke anvendes:

- Acetone
- Trichlorethylen
- Opløsninger på cellulosebasis (f.eks. cellulosefortynder)
- Kunstharpiks-fortynder (alkyd)
- Skuremidler
- Silikoneholdig polish
- Olieholdig polish
- Voks
- Vanddamp
- På lakerede overflader: mikrofiberklud
- ☞ Hold genstande på afstand, der kan ridse apparatet (f.eks. fingerringe).
- ☞ Brug mild husholdningsrens (f.eks. alkalifrit, ph-neutralt universalrengøringsmiddel).
- ☞ Brug en blød, fugtig klud.
- ☞ Rengør uden at udøve for kraftigt tryk.

📖 Overhold henvisningerne og oplysningerne på rengøringsmidlerne.

Betjeningsfelt

- ☞ Rengør betjeningsfeltet med en fnugfri, let fugtig klud (f.eks. mikrofiberklud).
- ☞ Gnid betjeningsfeltet rent med en fnugfri, blød klud.

Overflader

- ☞ Rengør overfladerne med en blød, fugtig klud og lidt mildt husholdningsrens.
- ☞ Gnid overfladerne tørre med en blød klud.

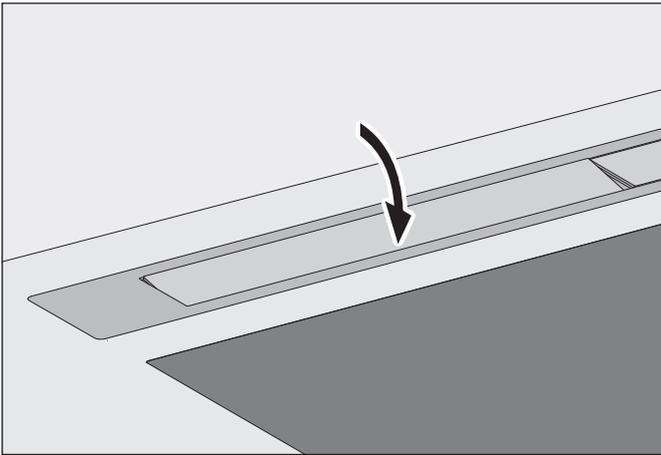
Rengøringsenhed

Rengøringsenheden består af følgende dele:

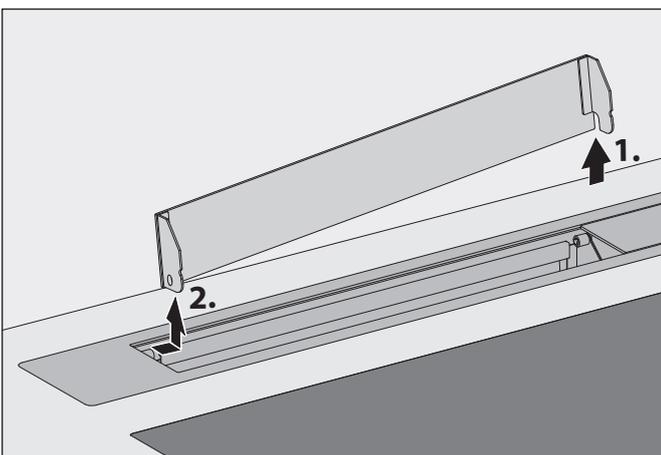
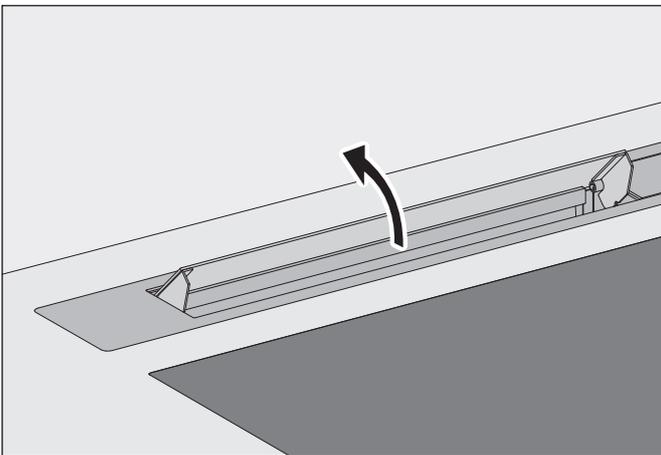
- Ventilationsspjæld
- Filterkasse med udskilningstrin og opsamlingskar (volumen 0,5 l)
- Fedtfilter

Rengøring

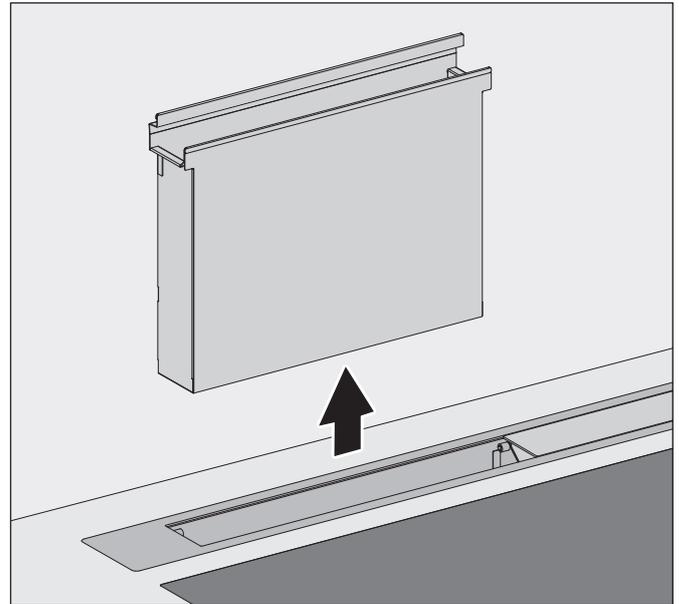
Ventilationsspjældet holdes fast i apparatet vha. to tapper.



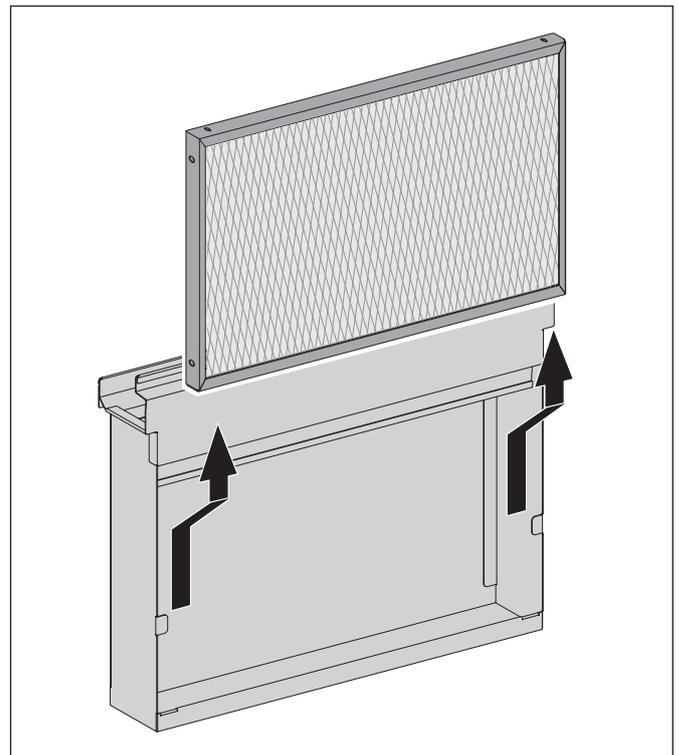
☞ Spjældene åbnes ved at trykke dem indad.



☞ Træk ventilationsspjældet opad og ud.



☞ Træk filterkassen opad og ud.

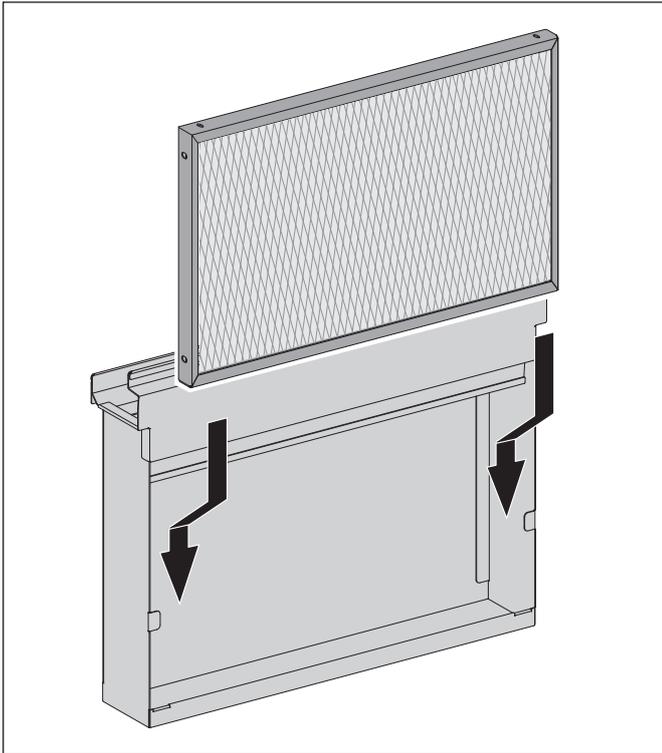


☞ Tag fedtfilteret ud af filterkassen.

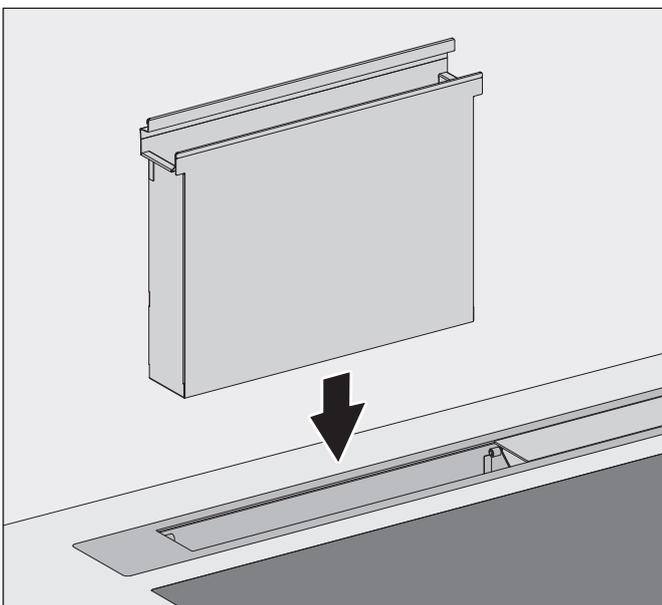
- ☞ Rengør ventilationsspjæld, filterkasse og fedtfilter med en blød, fugtig klud eller sæt den i opvaskemaskinen.
- ☞ Gnid delene tørre med en blød klud.
- ☞ Sikr, at delene er helt tørre.
- ☞ Rengør apparatet indvendigt, der hvor rengøringsenheden er taget ud, med en blød, fugtig klud.

Rengøring

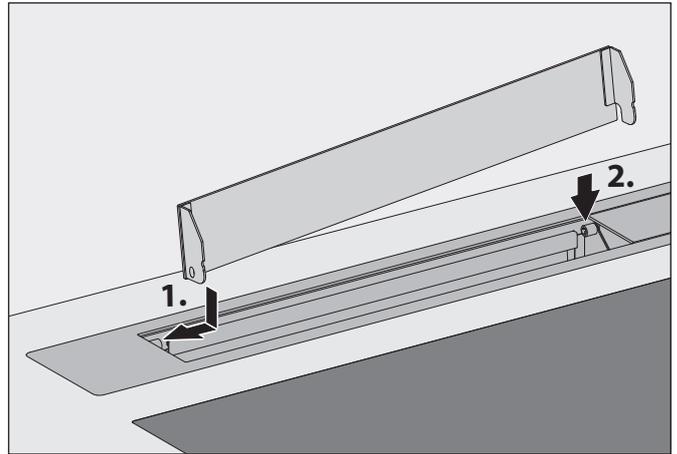
Efter rengøringen skal ventilationsspjældet, filterkassen og fedtfilteret sættes i igen.



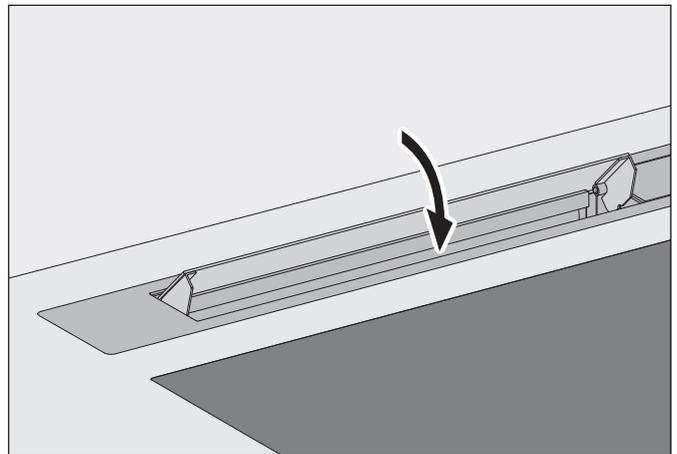
☞ Sæt fedtfilteret i filterkassen.



☞ Sæt filterkassen i holdeskakten.
☞ Tryk filterkassen ned til anslaget.



☞ Sæt ventilationsspjældet i igen.



☞ Luk ventilationsspjældet.
☞ Kontroller, at ventilationsspjældet kan bevæges problemfrit.

Pasning

6. Pasning

6.1 Sikkerhedsoplysninger om pasningen

⚠ ADVARSEL!

Fare som følge af manglende overholdelse af pasningsinstruktionerne!

Dette kapitel indeholder vigtige informationer om, hvordan apparatet passes sikkert.

- ☞ Læs dette kapitel nøje igennem før pasningen.
- ☞ Følg sikkerhedsoplysningerne.
- ☞ Gennemfør pasningen iht. det beskrevne.

- Reparationsarbejde må kun gennemføres af kvalificeret, specialiseret personale.
⇒ "1.2 Autoriserede målgrupper" (side 32).
- Elektroteknisk arbejde må kun gennemføres af kvalificerede og uddannede elspecialister.
⇒ "1.2 Autoriserede målgrupper" (side 32).
- Pasning må kun gennemføres af autoriserede brugere.
⇒ "1.2 Autoriserede målgrupper" (side 32).
- Apparatet må ikke passes af børn under 8 år og personer, der ikke kan vurdere de farer, der er forbundet med håndteringen af apparatet.
- Efter brug kan kogesektionen og andre berørbare dele stadigvæk være varme. Fare for forbrænding.
- Ventilatorhuset må aldrig åbnes.
- Recirkulationsfilteret skal være frit tilgængeligt.

6.2 Vedligeholdelse

Filterfyldning skiftes (til recirkulation)

Lugtpartikler bindes i filterfyldningen i recirkulationsfilteret. Den lugtfrie, rensede indeluft ledes ind i rummet igen.

Recirkulationsfiltre er vedligeholdelsesfrie i op til to år. Herefter skal filterfyldningen fornyes med regelmæssige mellemrum.

Udskiftningsintervaller

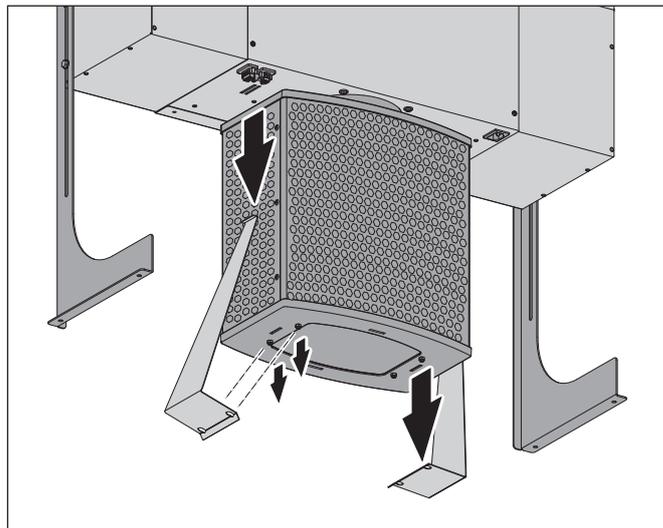
- Hvis kontrollampen blinker - for hver 350 driftstimer.
⇒ "4.3.2 Kontrolvisning Filterfyldning" (side 49).
- Hvis den udstrømmende luft lugter.
- Ved daglig brug: senest efter 24 måneder.
- Ved lejlighedsvis brug: senest efter 36 måneder.

⚠ OPMÆRKSOMHED!

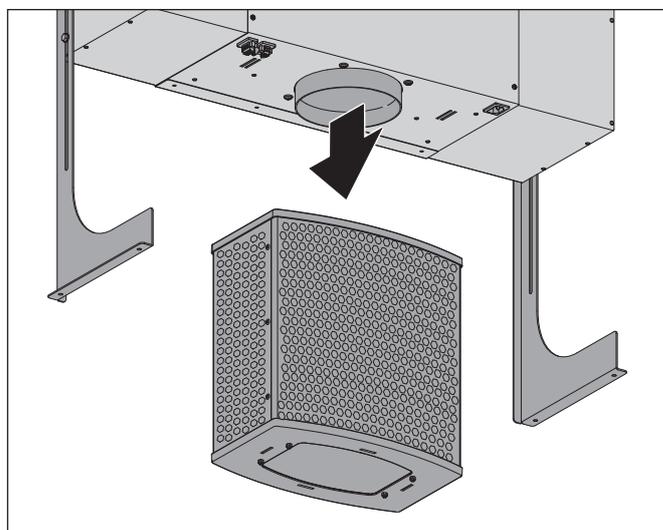
Fare for tingskader, hvis dele falder ned!

Arbejdes der på apparatet, kan apparatdele eller værktøjer falde ned og føre til skader på køkkenelementerne.

- ☞ Beskyt den afkølede kogesektion og andre flader i kogeområdet (f.eks. med tyk karton).



- ☞ Fjern holdeklemmerne fra recirkulationsfilteret.



- ☞ Tag filteret af.
- ☞ Filterfyldningen skiftes som beskrevet i den tilhørende vejledning.
- ☞ Skift filterfyldningen.
- ☞ Rengør filteret udefra (f.eks. med en støvsuger).
- ☞ Sæt filtrene på igen.
⇒ "3.5.7 Filter sættes på (til recirkulation)" (side 44).
- ☞ Sluk for kontrolvisningen i betjeningsfeltet.
⇒ "4.4 Konfiguration" (side 49).

Pasning

6.3 Afhjælpning af fejl

Mulige fejl beskrives på følgende måde:

Beskrivelse af fejlen.

- Mulig årsag.
 - ☞ Afhjælpning.

Ventilator fungerer ikke.

- Ingen strømtilførsel.
 - ☞ Kontroller, om netkontakten (alle poler) er tilsluttet.
 - ☞ Tænd for netkontakten.
- Sikring er udløst eller er defekt.
 - ☞ Kontroller, om sikringen er udløst.
 - ☞ Er der installeret en kredsløbsafbryder i dit hjem, tændes denne.
 - ☞ Har du en anden sikringstype, bedes du kontakte en autoriseret elspecialist.
- Apparatet er ikke tændt.
 - ☞ Kontroller alle effektrin.
 - ☞ "4.3 Normal drift" (side 47).
- Ventilationsspjældene er lukket.
 - ☞ Åbn mindst et ventilationsspjæld.
 - ☞ "4.3 Normal drift" (side 47).
- Apparatet er tilsluttet til en vindueskontaktafbryder, og vinduet er lukket.
 - ☞ Åbn vinduet.
- Apparatet er tilsluttet til en undertryksvagt. Undertryksvagten registrerer et kritisk undertryk.
 - ☞ Åbn et vindue.
 - ☞ Vent, til lufttrykket er normalt igen.

Der opstår lugt under brug.

- Filterfyldningen er brugt op.
 - ☞ Skift filterfyldningen.
 - ☞ "6.2 Vedligeholdelse" (side 53).

Apparat fungerer dårligt.

- Fedtfilteret i filterkassen er tilstoppet.
 - ☞ Rengør rengøringsenheden.
 - ☞ "5.2 Rengøringsforanstaltninger" (side 50).
- Recirkulationsfilteret er tilstoppet.
 - ☞ Forny filterfyldningen til recirkulationsfilteret.
 - ☞ "6.2 Vedligeholdelse" (side 53).
- Udsugningskanalen er ikke blevet tilsluttet eller trukket korrekt.
 - ☞ Kontakt din forhandler eller kundeservice.

Betjeningsfelt reagerer ikke på gentaget berøring.

- Betjeningsfeltet er snavset.
 - ☞ Rengør betjeningsfeltet.
 - ☞ "5. Rengøring" (side 50).
- Apparatets software kræver en nystart.
 - ☞ Afbryd strømforsyningen i kort tid.

Fugt i apparatet.

- Dråber eller vandstænk er trængt ind i apparatet.
- Væske fra beholdere (f.eks. vaser, flasker), der er anbragt på apparatet, er trængt ind i apparatet.
 - ☞ Deaktiver straks strømtilførslen ved at fjerne sikringen.
 - ☞ Sikr, at strømtilførslen til apparatet ikke kan genetableres utilsigtet. Bed f.eks. en ekstra person om at forhindre, at sikringen tændes.
 - ☞ Sikr, at yderligere væske ikke kan trænge ind i apparatet.
 - ☞ Lad apparatet tørre.
 - ☞ Få apparatet kontrolleret og repareret af kvalificeret, specialiseret personale, før du tager apparatet i brug igen.

Hvis det ikke er muligt at afhjælpe en fejl:

- ☞ Kontakt din forhandler eller kundeservice.

Demontering

7. Demontering

ADVARSEL!

Fare for kvæstelser som følge af forkert håndtering!

Apparatets størrelse og vægt kræver meget kraft, når det afmonteres. Skulle apparatet falde ned, kan dette føre til alvorlige kvæstelser.

- ☞ Apparatet skal afmonteres af to personer.
- ☞ Sørg for at stå sikkert og stabilt under afmonteringen.
- ☞ Sikr, at der ikke opholder sig yderligere personer i arbejdsområdet.

OPMÆRKSOMHED!

Fare for tingsskader som følge af forkert håndtering!

Apparatets størrelse og vægt kræver meget kraft, når det afmonteres. Skulle apparatet falde ned, kan dette føre til beskadigelse af apparat, køkkenmøbler og andre genstande.

- ☞ Tildæk den afkølede kogesektion.
- ☞ Hold monteringsområdet frit.

- ☞ Afbryd spændingsforsyningen til apparatet.
- ☞ Træk netstikket ud.

Hvis til stede:

- ☞ Fjern eksisterende tilslutningskabler fra tilbehøret.

Til udsugning:

- ☞ Fjern udsugningskanalen.

Til recirkulation:

- ☞ Fjern recirkulationsfilteret.

- ☞ Fjern apparatets tilslutningskabler.
- ☞ Løsn apparatets fastgørelse på arbejdspladen.
- ☞ Fjern tætningsbåndet.
- ☞ Løsn arbejdspladeramme fra soklen.
- ☞ Løft arbejdspladeramme opad og af arbejdspladen.
- ☞ Soklen skal løftes af to personer.
- ☞ Stil apparatets dele på et fast og beskyttende underlag.

Bortskaffelse

8. Bortskaffelse

8.1 Emballage bortskaffes

OPMÆRKSOMHED!

Fare for miljøskader, hvis emballagen bortskaffes forkert!

-  Smid ikke emballagen ud sammen med det almindelige husholdningsaffald.
-  Bortskaf/genbrug emballagen korrekt og miljøvenligt (recycling).

Emballagen beskytter produktet mod transportskader. Kun den originale emballage sikrer en tilstrækkelig beskyttelse under transporten.

-  Opbevar emballagen utilgængeligt for børn.

Opbevar emballagen utilgængeligt for børn. Emballagematerialerne er udvalgt ud fra miljøvenlige synspunkter og er fremstillet af genbrugsmaterialer. Emballagematerialerne kan efter brug returneres til kredsløbet for råmaterialer. Derved kan der spares værdifulde råstoffer.

- Den udvendige emballage består af karton/pap.
- Fyldmaterialet og indlæggene består af karton eller styropor.
- Beskyttelsesfolier og poser består af polyethylen (PE).
-  Sorter emballagen efter materialetype og bortskaf den på en miljøvenlig måde.



8.2 Apparat bortskaffes

OPMÆRKSOMHED!

Fare for miljøskader, hvis apparatet bortskaffes forkert!

Apparatet er omfattet af det europæiske direktiv nr. 2012/19/EU og må ikke bortskaffes med husholdningsaffaldet.

-  Smid ikke apparatet ud sammen med det almindelige husholdningsaffald, når det er brugt op.
-  Informer dig hos kommunen om, hvilke muligheder der er for at genbruge (recycle) eller bortskaffe apparatet.

-  Gør apparatet ubrugeligt efter demonteringen f.eks. ved at skære det spændingsløse netkabel over.
-  Bortskaf apparatet iht. de gældende regler ved at aflevere det til et recyclingcenter eller på den lokale genbrugsstation.



Tillæg

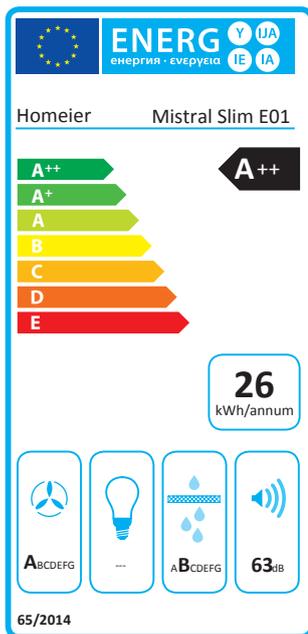
9. Tillæg

9.1 Produktdatablad

Iht. Rådets direktiv nr. 65/2014, artikel 3, stk. 1 b, pkt. ii

Oplysningerne på energimærket gælder for udluftning i udluftningsdrift.

HDO DOWNAIR MISTRAL SLIM E01



	HDO DOWNAIR MISTRAL SLIM E01
Årligt energiforbrug i kWh	25,1
EEI Hood-klasse	A++
FDE Hood	37,2
FDE Hood-klasse	A
LE Hood	-
LE Hood-klasse	-
GFE Hood	89,7
GFE Hood-klasse	B
Volumenstrøm til udsugning i m ³ /t	
Trin min./maks.	410/650
Trin Power/Intensiv	790
Volumenstrøm til recirkulation i m ³ /t	
Trin min./maks.	320/570
Trin Power/Intensiv	660
Lydniveau ved udsugning i db(A)	
Trin min./maks.	53/63
Trin Power/Intensiv	68
Lydniveau ved recirkulation i db(A)	
Trin min./maks.	55/65
Trin Power/Intensiv	69
Optagen effekt standby i watt (W)	0,6
Optagen effekt standoff i watt (W)	0,5

9.2 Kontakt

homeier küchentechnik GmbH
Sandkampstraße 100
D-48432 Rheine

Telefon +49 (0) 5971 / 80 80 9-0
Telefax +49 (0) 5971 / 80 80 9-10
service@homeier.com

Vi skal bruge præcise oplysninger om dit apparat for at kunne behandle din forespørgsel hurtigst muligt.

- Typebetegnelse (f.eks. HDO...)
- Artikelnummer (400 ...)

Disse informationer finder du på typeskiltet.

Document information

Operating and installation instructions for:

- HDO DOWNAIR MISTRAL SLIM E01 (extraction behind the individual hob)
- Original instructions.
- Part of the product.
- Copyright protected.
- Duplications, re-printing and distribution only with permission.
- Subject to alteration.

Safety information

⚠ DANGER!

Notes with the word DANGER warn of a hazardous situation that results in serious injuries or death.

⚠ WARNING!

Notes with the word WARNING warn of a hazardous situation that could result in serious injuries or death.

⚠ CAUTION!

Notes with the word CAUTION warn of a situation that could result in minor injuries.

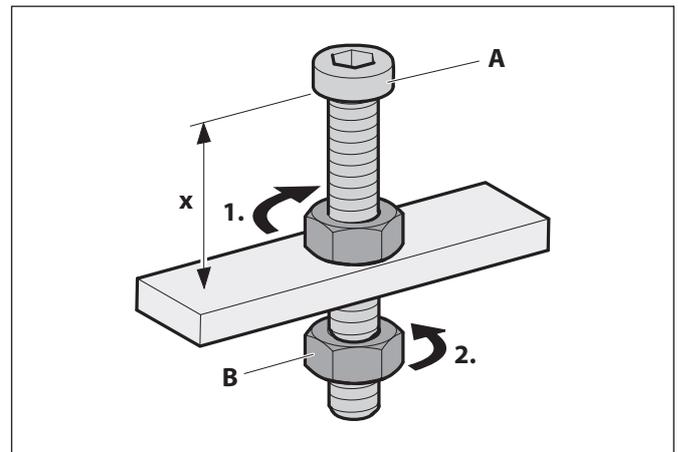
⚠ ATTENTION!

Notes with the word ATTENTION warn of a situation that could result in damage to property or to the environment.

Symbol clarification - text

- ☞ Handling requirement
- Listing
- ⇒ Reference to another point in this document
- 📄 Reference to other documents that should be observed

Symbol clarification - illustrations



■ Highlighting of the parts involved in the action with shading

1. Handling steps with numbering

A Part designations with upper case characters

x Dimensions with lower case characters or units in mm

☞ Movement and direction arrows

Table of contents

1.	Safety information	60	9.	Annex	85
1.1	Proper intended use . . . . .	.60	9.1	Product data sheet . . . . .	.85
1.2	Authorised target groups . . . . .	.60	9.2	Contact . . . . .	.85
1.3	General safety instructions . . . . .	.60			
2.	Product information	61			
2.1	Functional principle . . . . .	.61			
2.2	Operating modes . . . . .	.61			
	2.2.1 Recirculated air mode.....	61			
	2.2.2 Extracted air mode.....	61			
2.3	Product overview . . . . .	.62			
2.4	Scope of delivery . . . . .	.62			
2.5	Technical data . . . . .	.63			
3.	Installation	64			
3.1	Safety information for installation. . . . .	.64			
3.2	Requirements for the installation location . . . . .	.64			
3.3	Requirements for individual operating modes. . . . .	.65			
	3.3.1 Requirements for recirculated air mode	65			
	3.3.2 Requirements for extracted air mode	65			
3.4	Requirements for the exhaust air ducting (only for extracted air mode). . . . .	.65			
3.5	Installation procedure . . . . .	.66			
	3.5.1 Preparation for installation	66			
	3.5.2 Unpack the device	66			
	3.5.3 Check dimensions	67			
	3.5.4 Install the device	68			
	3.5.5 Install the hob	71			
	3.5.6 Connect accessories	71			
	3.5.7 Install filter (with recirculated air mode)	72			
	3.5.8 Connect exhaust air ducting (with extracted air mode)	72			
	3.5.9 Establish electrical power supply	73			
	3.5.10 Check and carry out commissioning	73			
4.	Operation	74			
4.1	Safety information for operation . . . . .	.74			
4.2	Control panel . . . . .	.75			
4.3	Normal operation. . . . .	.75			
	4.3.1 Run-on function	76			
	4.3.2 Check filter filling indicator	77			
4.4	Configuration . . . . .	.77			
5.	Cleaning	78			
5.1	Safety information for cleaning . . . . .	.78			
5.2	Cleaning procedures. . . . .	.78			
6.	Maintenance	81			
6.1	Safety information for maintenance . . . . .	.81			
6.2	Maintenance. . . . .	.81			
6.3	Fault rectification . . . . .	.82			
7.	Dismounting	83			
8.	Disposal	84			
8.1	Dispose of packaging . . . . .	.84			
8.2	Dispose of the device . . . . .	.84			

Safety information

1. Safety information

1.1 Proper intended use

The device serves to extract cooking vapours during cooking with electrically operated hobs.

This device is intended exclusively for use in private households.

The device must only be used with original filters from the manufacturer.

It is only permitted to use the device when it is in technically flawless condition and after correct installation. Any other use shall be considered improper use.

The reading and observance of this manual are also included in the proper use of the device.

1.2 Authorised target groups

Electrical work only to be undertaken by qualified electricians per DIN VDE 0100. Requirements on qualified electricians:

- Knowledge of the basics of electrics.
- Knowledge of country-specific regulations and standards (e.g. in Germany, DIN VDE 0100, part 701).
- Knowledge of the applicable safety regulations.
- Knowledge of the relevant legal requirements for gas installations (e.g. in Germany the technical rules for gas installations TRGI).
- Knowledge of this manual.

Installation and repair only by qualified specialist personnel.

Requirements on qualified specialist personnel:

- Knowledge of the regulations on safety at work.
- Knowledge of fastening systems.
- Basic knowledge of ventilation systems.
- Experienced in using electrical and mechanical tools.
- Ability to read technical drawings.
- Knowledge of this manual.

Operation, cleaning and maintenance by the user.

Requirements for the user:

- Knowledge of this manual.

There are separate requirements for the following users:

- Children from 8 years and older.
- Persons with restricted physical, sensory or mental capabilities.
- Persons with a lack of experience and knowledge.

These users are only permitted to carry out operation, cleaning and maintenance. Special requirements:

- Users are supervised.
- Users are instructed with regard to safe use of the device.
- Users understand the hazards involved with the device.
- Children may not play with the device.

1.3 General safety instructions

WARNING!

Hazard through a disregard of the operating and installation instructions!

This manual contains important information for the safe handling of the device. Separate reference is made to possible hazards.

-  Read through this manual thoroughly.
-  Follow the safety instructions in this manual.
-  Store the manual in an accessible location.

Naked flames can damage the device and can cause fires.

- Do not flambé near the device.
- No unattended deep frying near the device.

The use of the device is forbidden under the following circumstances:

- With the usage of gas hobs.
- If necessary safety devices are missing (e.g. low-pressure monitor whilst using a heating point which uses air from the room as its oxygen supply).
- If essential approvals are missing (e.g. from chimneysweeps).
- In potentially explosive atmospheres.
- If the device or individual components are damaged.
- In the event of unauthorised alterations or changes to the device.
- If liquid has penetrated the device.
- When heavily soiled.
- For children under 8 years old and persons who would not be able to properly assess the hazards associated with handling the device.

The manufacturer accepts no liability for damage occurring in the following circumstances:

- Disregard of this manual.
- Improper use of the device.
- Improper installation and handling of the device.
- Use of the device by unauthorised target groups.
- Bypassing safety equipment on the device.
- Use of replacement parts that were not produced or approved by the manufacturer.

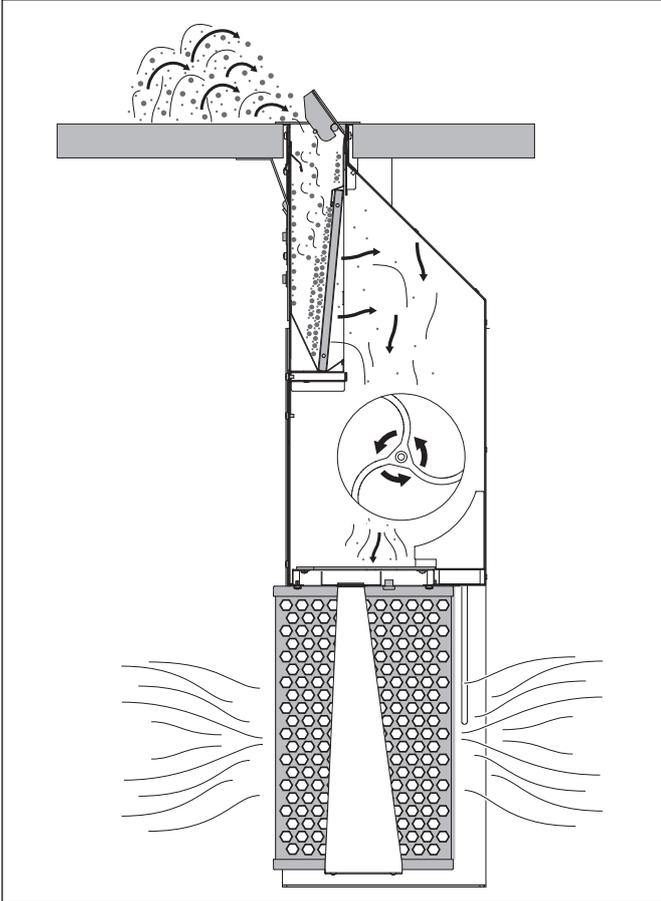
Further safety instructions can be found in the respective relevant chapter of this manual.

- ⇒ "3.1 Safety information for installation" (page 64).
- ⇒ "4.1 Safety information for operation" (page 74).
- ⇒ "5.1 Safety information for cleaning" (page 78).
- ⇒ "6.1 Safety information for maintenance" (page 81).

Product information

2. Product information

2.1 Functional principle



Cooking vapours are drawn through a gap and into the hood, where they are accelerated and routed away.

The resultant centrifugal force ejects particles of dirt (e.g. particles of grease and oil) out of the air. The dirt particles are separated out and collected at the ventilation flap, in the filter box and in the grease filter.

2.2 Operating modes

The device is suitable for the following operating modes:

- Recirculated air mode
- Extracted air mode

2.2.1 Recirculated air mode

The filter filling in the recirculated air filter neutralises any smelly odours present. The odour-free, cleaned room air is fed back into the room. The humidity in the room can be reduced with the fresh air feed.

In recirculated air mode, it is necessary to use the run-on function so that the device can remove the remaining odours. Using the run-on function increases the life of the filter filling. The filter filling must be replaced at regular intervals.

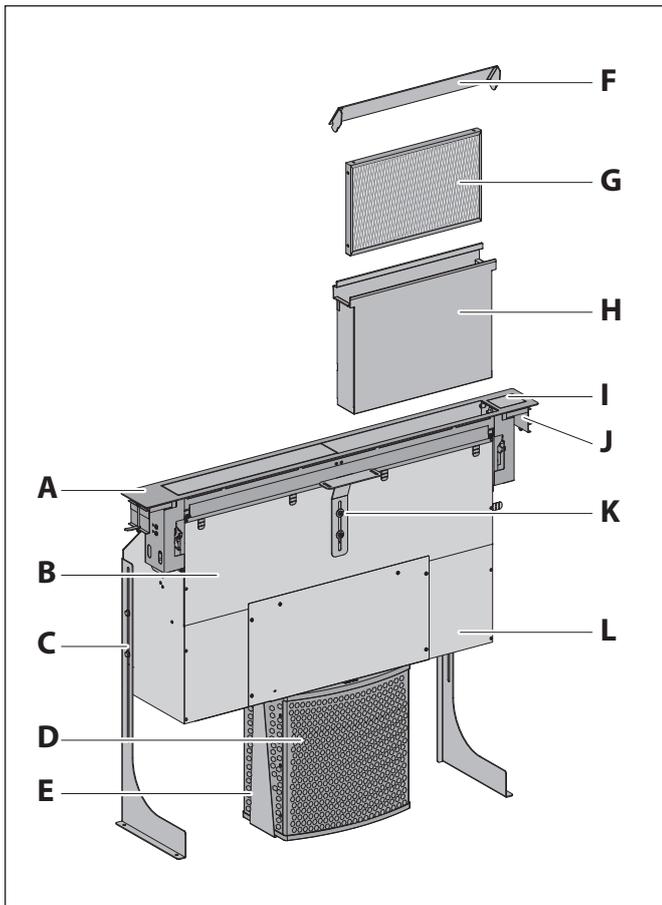
2.2.2 Extracted air mode

The cleaned room air can be routed to the outside via the building structure (e.g. ducting, chimney).

With extracted air mode an adequate fresh air supply is required. The device can only extract the amount of air to the outside that is present in the room or which is drawn into the room.

Product information

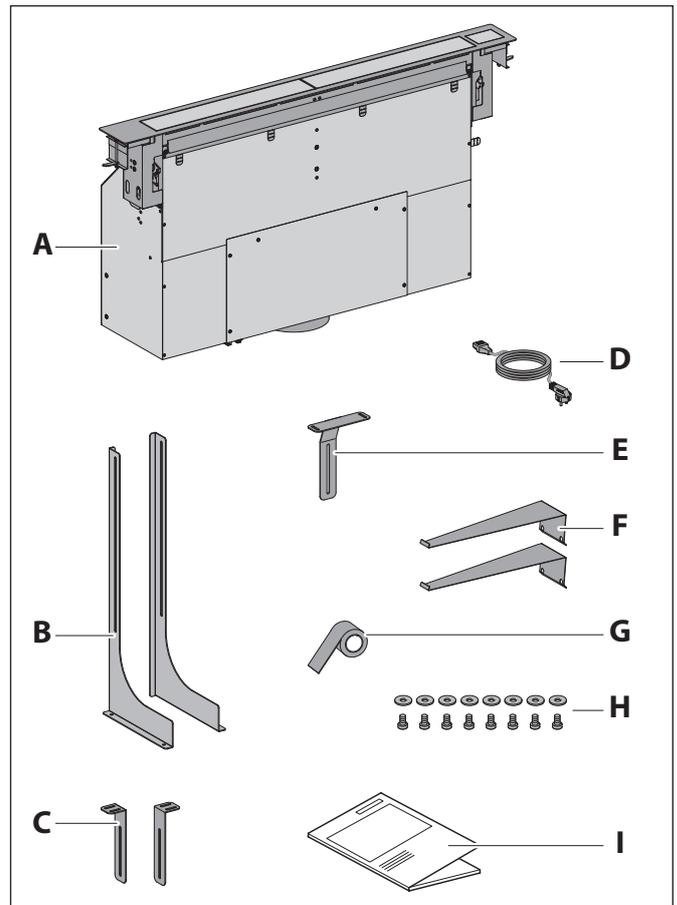
2.3 Product overview



- A Worktops frame with cleaning unit
- B Hood body with extraction unit and fan box
- C Stilts (height-adjustable)
- D Recirculated air filter HUF 150 + L
- E Retainer clip
- F Ventilation flap
- G Grease filter
- H Filter box with separation level and collection pan (volume 0.5 l)
- I Control panel
- J Fixing claw
- K Work top bracket
- L Connectors

The cleaning unit consists of the ventilation flap, the filter box and the grease filter.

2.4 Scope of delivery



- A Hood body with extraction unit, fan box, worktops frame and cleaning units
- B Stilts with height adjustment
- C Lateral work top brackets
- D Mains cable with plug and cold device plug
- E Central work top bracket
- F Retainer clip (optional) for filter
- G Sealing strip
- H Hexagonal screws M6 x 16 und washers 6.4 x 18
- I Operating and installation instructions

Further accessories may be required depending on the operating mode.

Observe the separate documentation for the hob.

Product information

2.5 Technical data

HDO DOWNAIR MISTRAL SLIM E01		
Connection voltage	230 V / 50 Hz	
Total power	170 W	
Fan power consumption	170 W	
Hob	Width	Max. 1000 mm
	Depth	Max. 380 mm
Hood body	Width	1000 mm
	Depth	99 mm
Height (to hood body upper edge)	900 - 1000 mm	

Information about energy consumption can be found in the product fiche.

⇒ "9.1 Product data sheet" (page 85).

Information on the model (e.g. serial number, year of construction) is quoted on the front panel.

Installation

3. Installation

3.1 Safety information for installation

⚠ WARNING!

Hazard through disregard of the installation instructions!

This chapter contains important information for the safe installation of the device.

- ☞ Read through this chapter carefully before installing the device.
- ☞ Follow the safety instructions.
- ☞ Carry out the installation as described.

- Installation only by qualified specialist personnel.
 - ⇒ "1.2 Authorised target groups" (page 60).
 - Electrical work only to be undertaken by qualified electricians.
 - ⇒ "1.2 Authorised target groups" (page 60).
 - The hob and other parts that can be touched must be allowed to cool prior to installation.
 - Store the film or other parts of the packaging in a location which is inaccessible to children.
 - The device must be in an undamaged and fault-free condition prior to installation.
 - Cables must not be kinked, crushed or damaged.
 - Never open the fan housing.
 - The power supply voltage must match the voltage information quoted on the ratings plate.
 - ⇒ "2.5 Technical data" (page 63).
 - Ensure that the power supply is stable and remains so prior to the installation.
Connect the power supply only when instructed to do so in the installation instructions.
- 📄 Observe the safety information in the documentation for the hob.

3.2 Requirements for the installation location

⚠ WARNING!

Risk of death due to improper installation!

Disregard of the ambient conditions can lead to hazardous situations, e.g. in the handling of electrical power or gas.

- ☞ Make sure that the requirements for the installation location are complied with.

- Do not install in potentially explosive atmospheres.
- Whilst using a heating point which uses air from the room as its oxygen supply (e.g. fireplace):
 - A safety device is absolutely essential.
 - The safety device (e.g. under-pressure monitor P4, tested per DIN 18841:2005-12 TÜV and per DVGW-VP121) must prevent gases being drawing to the room.
 - An approval for commissioning (e.g. from a chimneysweep) must be available.
- If it is necessary to break through the wall:
A wall break-through influences the structural integrity of the building. There is a danger of collapse. This work must only be carried out by a specialist.
- Make sure that the building electrical supply is properly earthed.
- The power supply voltage present must match the voltage information quoted on the ratings plate.
- A socket must be available in the vicinity of the installation.
- The mains plug must be accessible after the installation of the hood. Alternatively, all-pole isolating device (with a contact gap of at least 3 mm) must be provided.
- The recirculated air filter must be freely accessible at all times in order to change the filter filling. The space must be sufficiently large to allow the retainer clip to latch.
- During recirculated air mode sufficiently large ventilation slots must be available for the ventilation.
- The air flowing out must be able to dissipate unimpeded. Do not impede the air flow, e.g. through the installation of objects on or above the device.

- 📄 Country-specific, legal provisions must be observed.

Installation

3.3 Requirements for individual operating modes

Further accessories may be required depending on the operating mode.

3.3.1 Requirements for recirculated air mode

- Recirculated air filter at the fan outlet.
- Cross-section of the ventilation slot in the substructure larger than 300 cm².
- Filter filling freely accessible for changing.

3.3.2 Requirements for extracted air mode

- Exhaust air ducting at the fan outlet.
 - ⇒ "3.4 Requirements for the exhaust air ducting (only for extracted air mode)" (page 65).
- Diameter of the exhaust air ducting at least 150 mm (corresponds to a surface area of approx. 177 cm²).
- Adequate fresh air supply is assured through the installation of the necessary accessories.
 - Window contact switch.
 - Wall box.

3.4 Requirements for the exhaust air ducting (only for extracted air mode)

⚠ WARNING!

Fire hazard and asphyxiation hazard due to improper installation!

When using the exhaust air ducting with other devices or when connecting an active exhaust air channel (e.g. chimney), gases or smoke can be drawn into the room.

☞ Make sure that the requirements for the exhaust air ducting are complied with.

- The exhaust air ducting is used exclusively by this device.
- The exhaust air ducting is made of non-combustible material in accordance with DIN 4102 class 1.
- When using a chimney as the exhaust air duct:
 - The chimney must not be used by other devices.
 - The extracted air must be introduced into the chimney using a 90° bend pointing upwards.
 - Approval by a master chimney sweep.
- When routing the exhaust air ducting through the roof or the outside wall:
 - The cross-section must not be smaller than that of the fan outlet.
 - Installation of condensed water collector in the exhaust air ducting in order to prevent water damage inside the device. The condensed water collector must be adequately dimensioned.

The cross-section, length, type and course of the exhaust pipe affect the extraction efficiency. Changing the direction of the air too severely leads to a loss of performance and to noise.

To optimise the device performance:

- Keep the exhaust air ducting as short as possible and route it directly to the outside.
- The stipulated cross-section of the exhaust air ducting is complied with.
 - ⇒ "3.3 Requirements for individual operating modes" (page 65).
- Exclusive use of ducts and bends with smooth inner surfaces.

In order to avoid turbulence or backpressure in the transported air - do not use:

- Spiral hoses.
- Flexible tubes.
- Flat deflection pieces.
- Sharp-edged exhaust air channels.

The exhaust air ducting must be in place before installing the device.

Installation

3.5 Installation procedure

Short overview:

1. Preparation for installation
2. Unpack the device
3. Check dimensions
4. Install the device
5. Install the hob
6. Connect accessories
7. Install filter (with recirculated air mode)
8. Connect exhaust air ducting (with extracted air mode)
9. Establish electrical power supply
10. Check and carry out commissioning

3.5.1 Preparation for installation

The device is designed for installation in table structures. The installation sequence may vary, depending on the local conditions.

- ☞ Familiarise yourself with the installation situation and the associated documents.
 - Device and instructions.
 - Accessories.
 - Installation location.
 - Intended operating mode.
 - Order documents.
 - Dimensions, position and alignment of the components.
 - ☞ Assemble the tools and materials required:
 - Set-down area (e.g. trestle)
 - Folding rule or measuring tape
 - Pencil
 - Spirit level
 - Phillips head screwdriver, size 2
 - 10 mm spanner
 - Protective material (e.g. thick cardboard) for the hob and the worktops
 - ☞ Keep the installation area free of objects that could be in the way or that could be damaged.
 - ☞ Make sure that the hob and other parts that could be touched have cooled down.
 - ☞ Protect the hob and other surfaces in the installation area (e.g. with thick cardboard).
 - ☞ Ensure that the power supply is switched off and remains so. Connect the power supply only when instructed to do so in the installation instructions.
- If accessories (e.g. wall box, window contact switch) are required for the installation:
- ☞ Observe the instructions for the accessories.
 - ☞ Ensure that the accessories are correctly installed and ready for connection.
 - ☞ Ensure that the connection cables from accessories are correctly routed and accessible.

3.5.2 Unpack the device

⚠ ATTENTION!

Hazard of glass breaking or other damage due to incorrect handling!

The device and its surfaces can be damaged when being unpacked or transported.

- ☞ Do not cut into the protective cardboard packaging.
- ☞ Keep objects that could scratch the device far away from it (e.g. tools, belt buckles).

- ☞ Unpack the device and all accompanying parts carefully.
- ☞ Set the device down with the hob facing upwards on a firm, clean and protective surface (e.g. thick cardboard).
- ☞ Check the device and its constituent parts for damage.
- ☞ Check the delivery is complete.
 - ⇒ "2.4 Scope of delivery" (page 62).

If parts are missing or damaged:

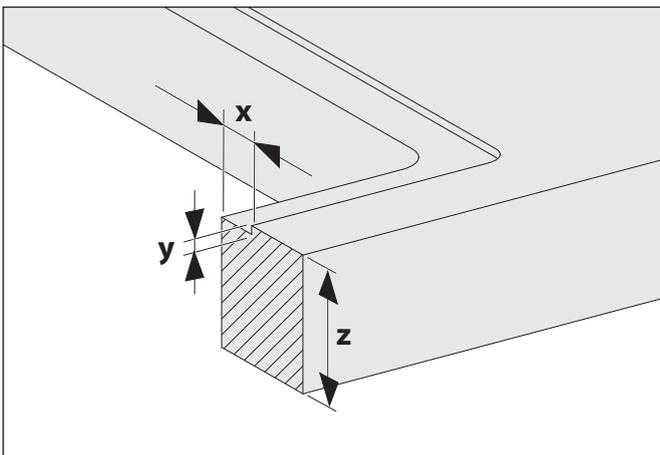
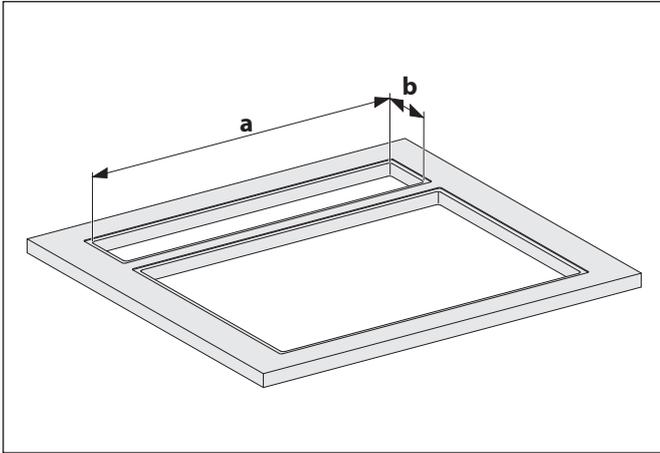
- ☞ Please consult your dealer or customer services.
- ☞ Remove the packaging material.
 - ⇒ "8.1 Dispose of packaging" (page 84).

Installation

3.5.3 Check dimensions

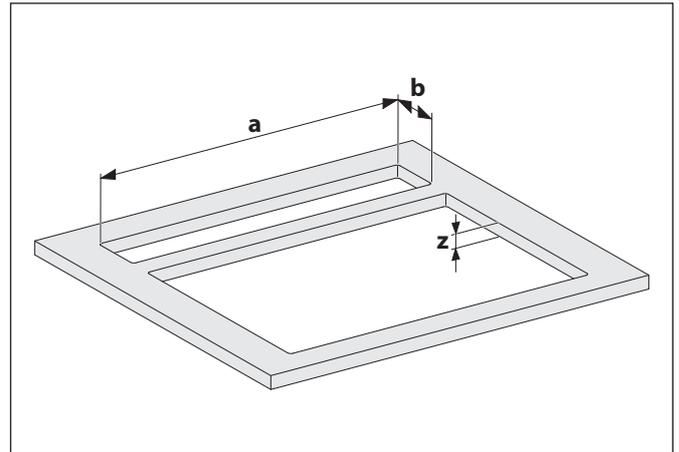
📄 To determine the dimensions of the product, refer to the order documents.

Hob adjustment



Cutaway	Width (a)	986 mm
	Depth (b)	85 mm
Milled recess	Width (x)	9 mm
	Depth (y)	3 mm
Worktop	Height (z)	10 - 45 mm

Hob placement



Cutaway	Width (a)	986 mm
	Depth (b)	85 mm
Worktop	Height (z)	10 - 45 mm

- 👁️ Check the dimensions.
- ➡️ "2.5 Technical data" (page 63).
- 👁️ Ensure that the worktop is suitable for the hob installation.
- 📄 Observe the hob instructions.

Installation

3.5.4 Install the device

⚠ WARNING!

Danger of injuries through improper handling!

Installation of the device requires a great deal of physical exertion due to its size and weight. If the device falls down, serious injuries are possible.

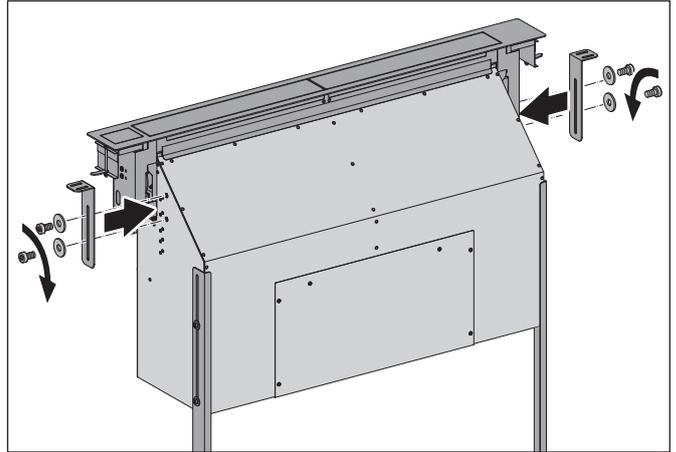
- ☞ Install the device with two persons.
- ☞ Ensure stable footing during installation.
- ☞ Ensure that no other people are in the working area.

⚠ ATTENTION!

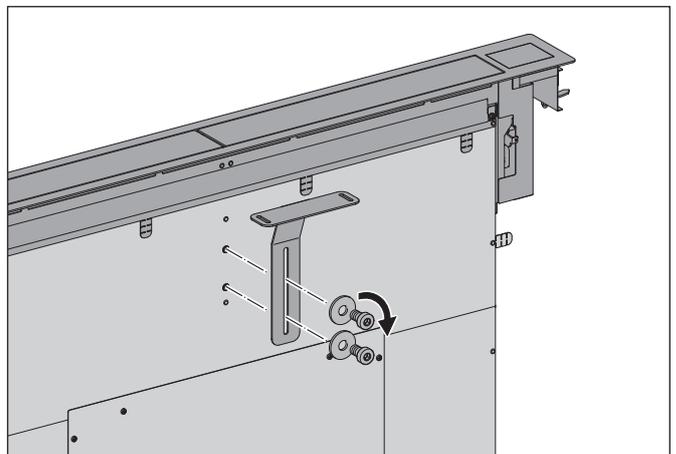
Danger of property damage through improper handling!

Installation of the device requires a great deal of physical exertion due to its size and weight. If the device falls, the device, kitchen furnishings and other objects could be damaged.

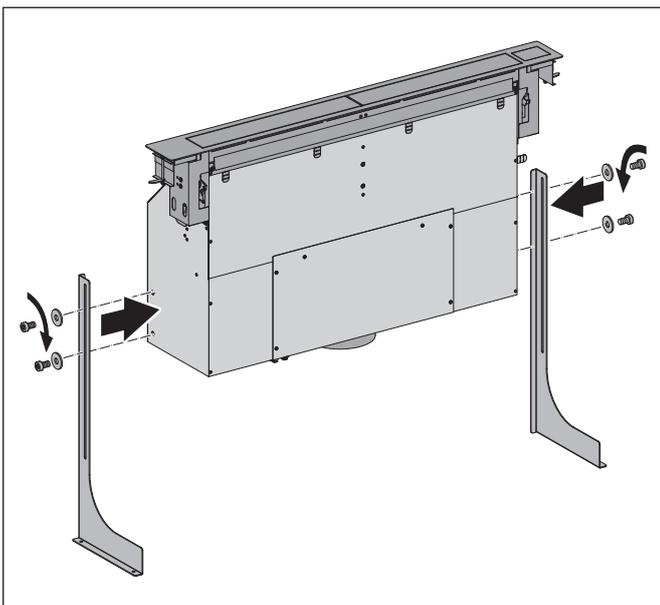
- ☞ Cover the working surface.
- ☞ Keep the installation area clear.



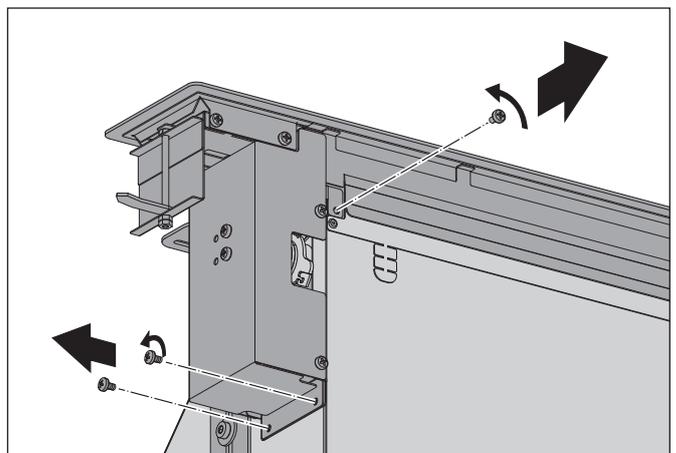
- ☞ Loosely attach the lateral work top brackets to the hood body.



- ☞ Loosely attach the central work top bracket to the hood body.
- ☞ Remove the cleaning units.
- ⇒ "5.2 Cleaning procedures" (page 78).



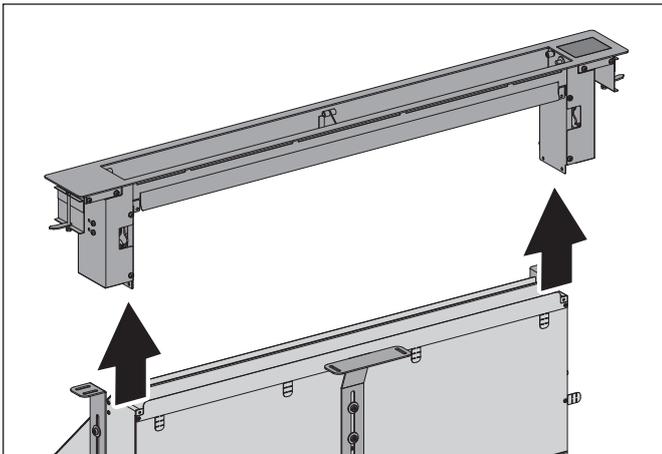
- ☞ Screw the stilts to the hood body.
- ☞ Adjust the height of the stilts according to the height of the working area.



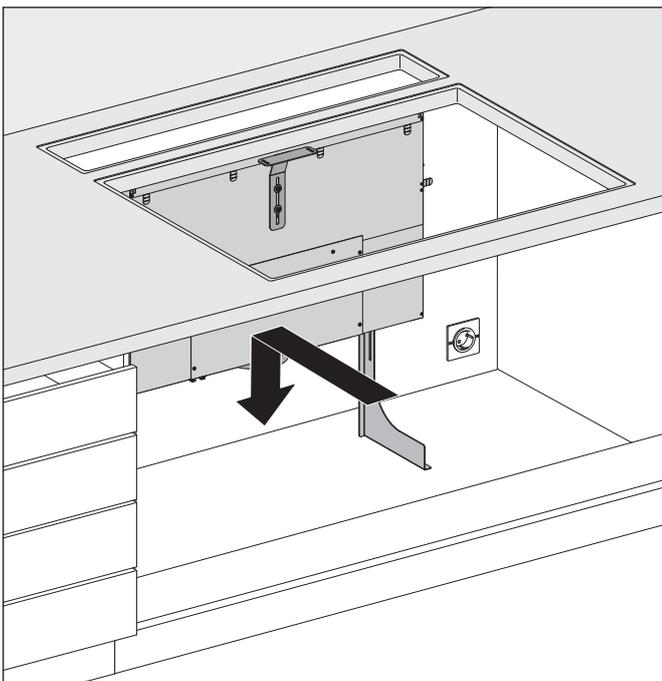
- ☞ To detach the worktops frame from the substructure, remove the rounded head screws (M4 x 6) on both sides.

Installation

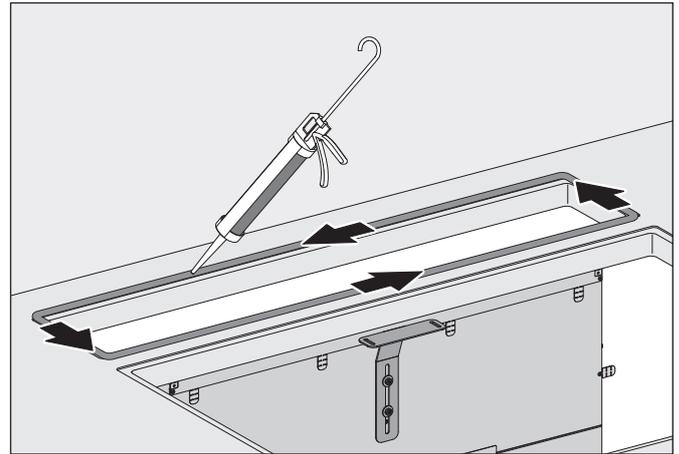
- ✎ Disconnect the cabling between the worktops frame and substructure. Bend open the cable holder if necessary.



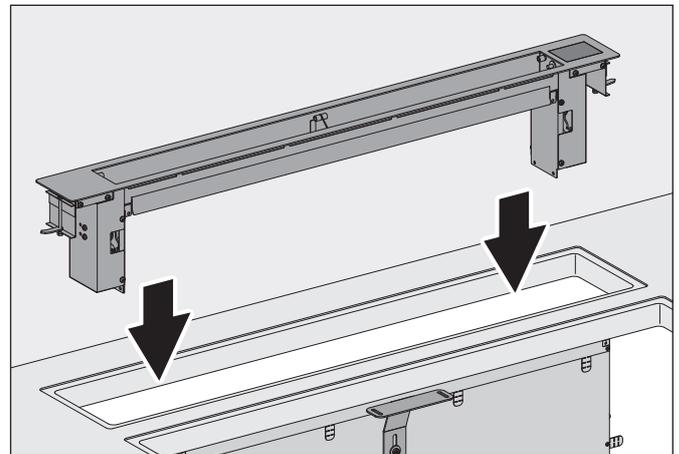
- ✎ Lift the worktops frame from the substructure.
- ✎ Place the worktops frame on a suitable surface.



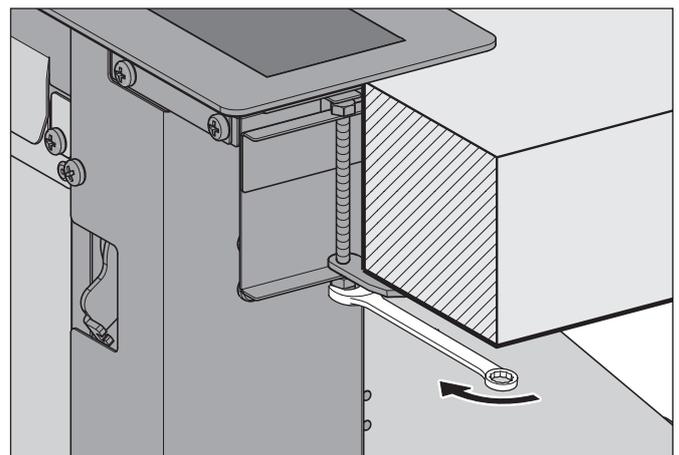
- ✎ Position the substructure under the worktop.
- ✎ Align the substructure.



- ✎ Bond the retainer for the worktops frame with silicone.

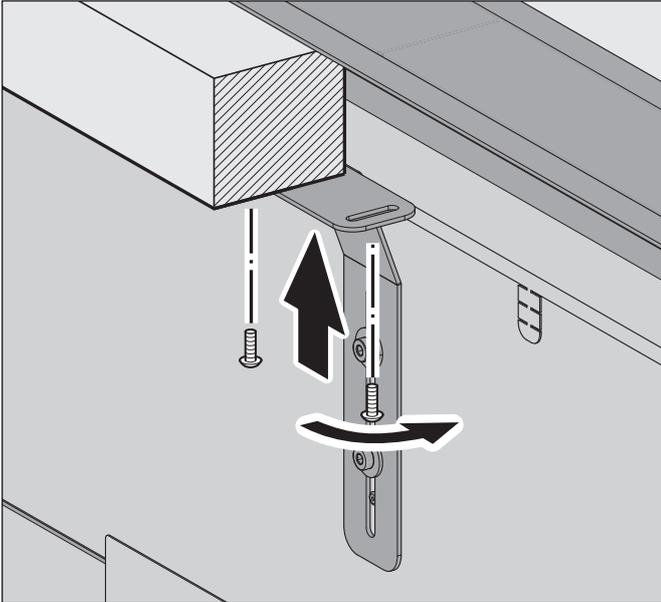


- ✎ Insert the worktops frame into the substructure from above.

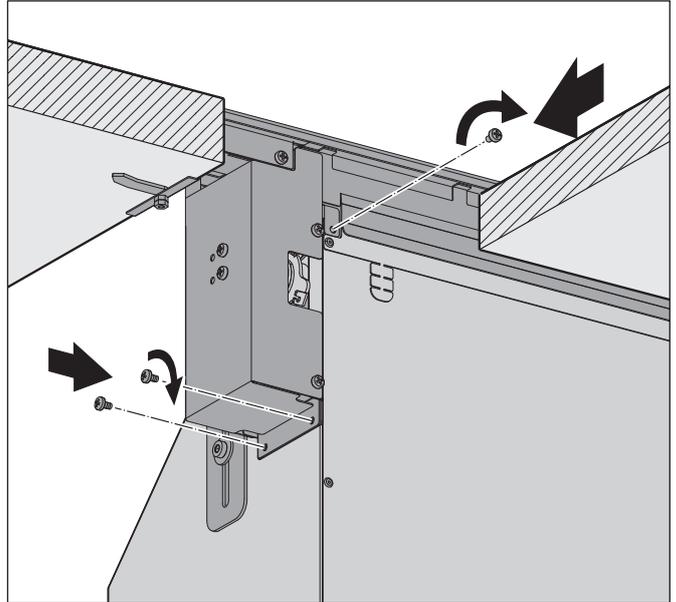


- ✎ Use the fixing claw to secure the worktops frame in place.

Installation

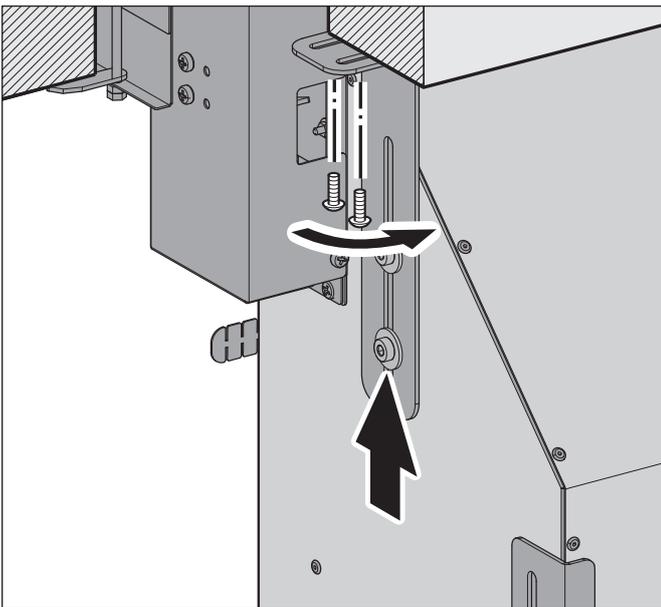


➤ Screw the central work top bracket to the work top.



➤ Screw the rounded head screws (M4 x 6) back in again on both sides.

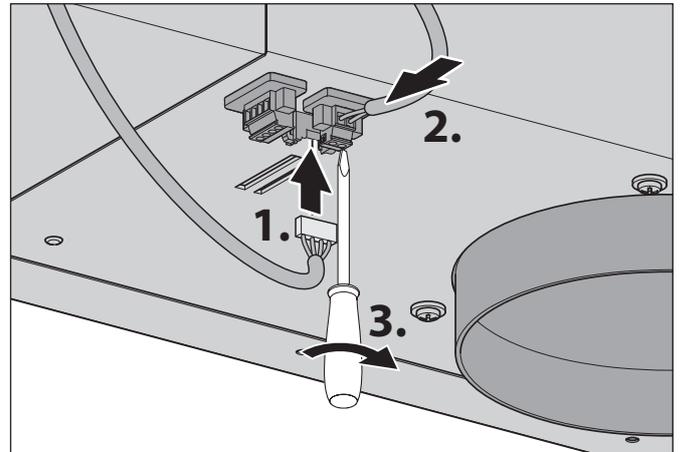
➤ Reconnect the cabling between the worktop's frame and substructure. Bend the cable holder if necessary.



➤ Screw the lateral work top bracket to the work top.

The slotted holes on the work top bracket can be used to adjust the height of the device exactly to the height of the work top.

➤ Tighten the screws on the work top bracket.



➤ Connect the leads from the hood body. Connection is implemented via cable terminals "KS" in the substructure.

➤ Reinsert the cleaning units.

⇒ "5.2 Cleaning procedures" (page 78).

Installation

3.5.5 Install the hob

- 🔧 Mount the hob.
- 📖 Observe the hob instructions.

In the case of hobs with a glass thickness < 5mm:

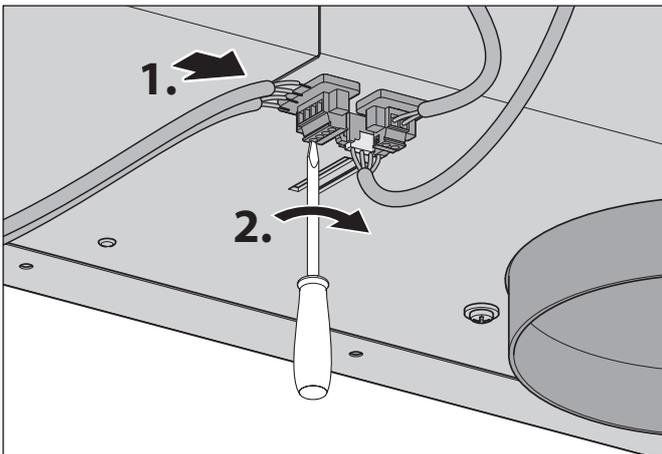
- 🔧 Use the additional base profiles (2x short, 2x long)
- 🔧 Check the hob seal.

3.5.6 Connect accessories

Depending on the installation situation, accessories may be connected to the hood:

- Wall box
- Window contact switch
- Under-pressure monitor

- 📖 Observe the instructions for the accessories.



Connection is implemented via cable terminals in the fan housing. The cable terminals are labelled:

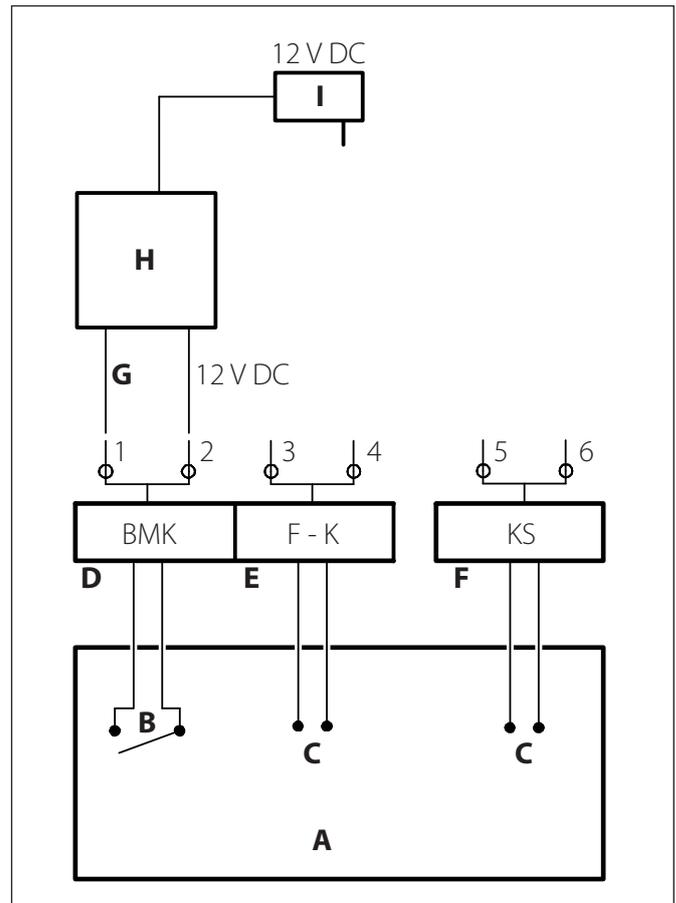
- "BMK" for the wall box connection
- "F - K" for the window contact switch or under-pressure monitor connection

⚠ ATTENTION!

Risk of damage through incorrect connection!

A mix-up of the control wires can result in damage to the electronics.

- 🔧 Be careful not to mix up connections when connecting the control wires: Core 1 on terminal 1, core 2 on terminal 2.



- A Control box
- B Control contact
- C Control contact, potential-free
- D „Wall box BMK“ terminal
- E „Window switch F - K“ terminal (multi-function contact)
- F „Flap switch KS“ terminal
- G Control line from wall box
- H Wall box
- I Wall box mains adapter

Wall box

- 🔧 Connect the wall box as follows:

- Core 1 on terminal 1
- Core 2 on terminal 2
- The wall box is closed when the control contacts are open.
- The wall box is open when the control contacts are closed.

Window contact switch

- 🔧 Connect the window contact switch as follows:

- Blue/white core to terminal 3
- Brown/green core to terminal 4
- The hood's fan is only operational when the window is open.

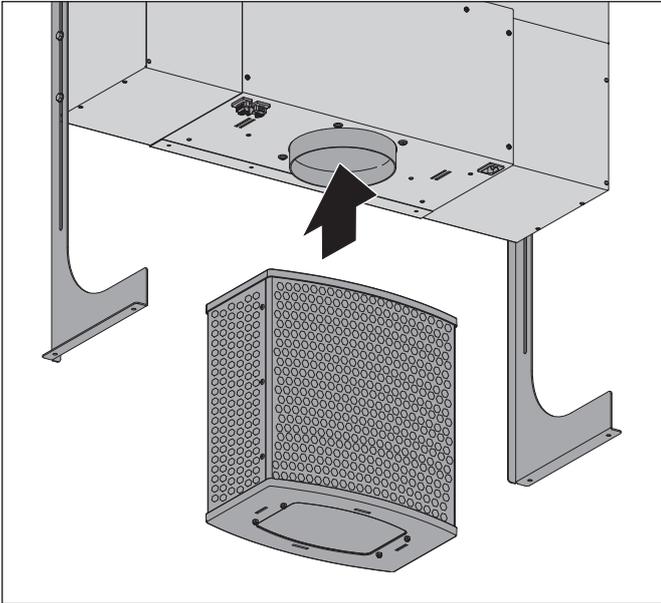
Under-pressure monitor

- The hood's fan is only operational when no critical under-pressure is determined in the room.

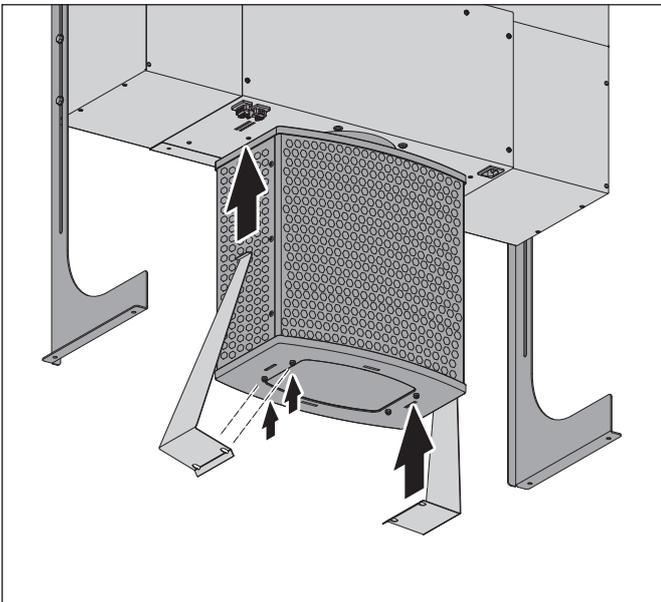
Installation

3.5.7 Install filter (with recirculated air mode)

There is a pipe connection (\varnothing 150 mm) on the fan housing as an installation aid for the installation of the filter.
The position of the filter is secured with a retainer clip.

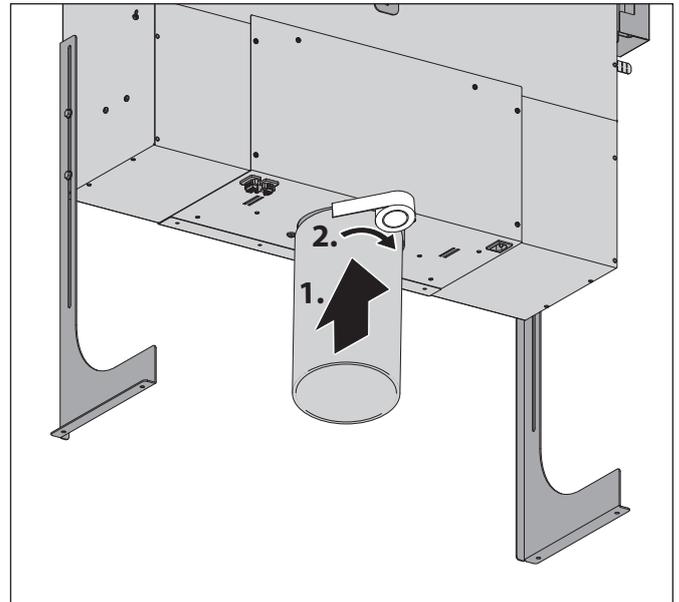


- ☞ Place the recirculated air filter onto the guide on the fan housing.



- ☞ Secure the position of the recirculated air filter using the retainer clip.
- ☞ Ensure that the recirculated air filter is correctly installed.

3.5.8 Connect exhaust air ducting (with extracted air mode)

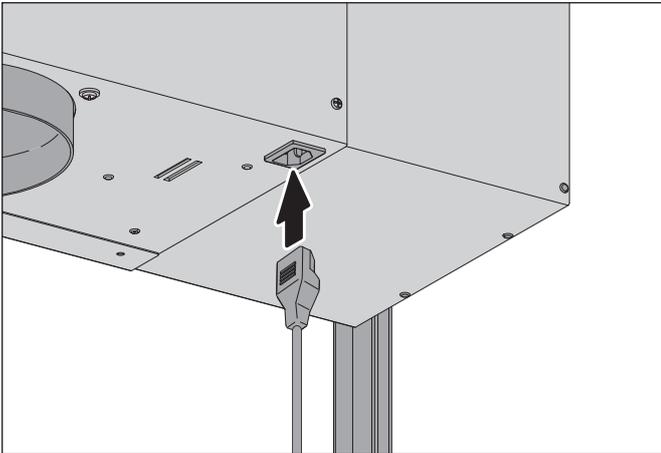


- ☞ Fit the exhaust outlet onto the guide on the fan housing.
- ☞ Seal the transition between the exhaust outlet and the guide with the help of sealing tape.
- ☞ Ensure that the exhaust air duct is correctly fitted.

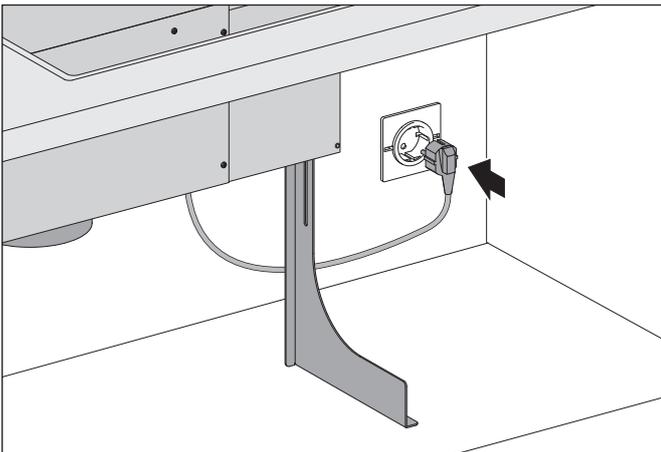
Installation

3.5.9 Establish electrical power supply

- ☞ Observe the voltage specifications on the rating plate.



- ☞ Plug the cold device plug into the socket on the fan housing.



- ☞ Plug the connecting cable mains plug into the socket.
- ☞ Route the cable such that it is not kinked, crushed or damaged and so that it will not get in the way when replacing the filter filling.
- ☞ Make sure that the device can be disconnected on all poles from the electricity supply after installation.

The device is ready for operation.

3.5.10 Check and carry out commissioning

⚠ ATTENTION!

Risk of disruptions due to moisture in the device!

If the device is moved from a cold environment into a hot one, condensation may form inside.

- ☞ Wait about 2-3 hours before bringing the device into service.

- ☞ Check that the mains plug is freely accessible or that an all-pole isolating device (min. 3 mm contact gap) is present.
- ☞ Check that the mains cable and the electrical connection cable are not kinked, crushed or damaged.
- ☞ Ensure that air outlets are not closed or covered.
- ☞ With recirculated air devices: Make sure that the ventilation slots are free.
- ☞ Check the correct functioning of the device.
 - ⇒ "4. Operation" (page 74).

Operation

4. Operation

4.1 Safety information for operation

WARNING!

Hazard through a disregard of the operating instructions!

This chapter contains important information for the safe operation of the device.

- ☞ Read through this chapter carefully before operating the device.
- ☞ Follow the safety instructions.

Measures to ensure a sufficient supply of fresh air:

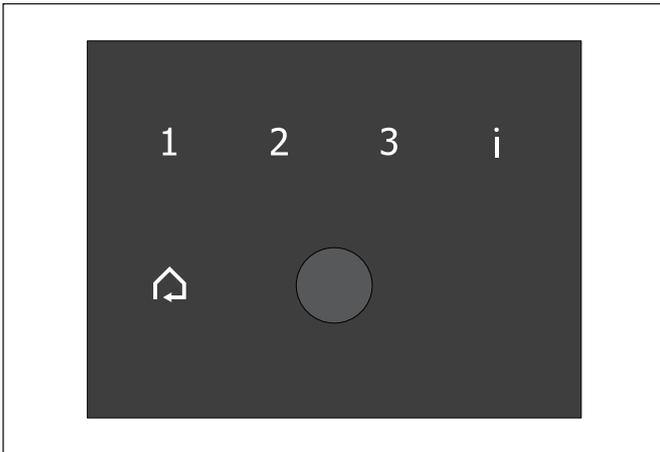
- ☞ Open the windows.
- ☞ Open the doors.
- ☞ Ensure that the window contact switch and the wall box are installed and ready for operation.
- ☞ With heating points which use air from the room as their oxygen supply (e.g. fireplace):
Make sure that the mandated safety devices are functioning correctly.

- Operation only by authorised users.
⇒ "1.2 Authorised target groups" (page 60).
- No operation permitted by children under 8 years old and persons who would not be able to properly assess the hazards associated with handling the device.
- Do not use during a fire or when there is an imminent danger of fire (e.g. a smell of gas).
- No use of gas hobs.
- Do not flambé near the device. Fire hazard.
- No unattended deep frying near the device.
- When in use, the hob and other parts that could be touched can become very hot. There is a risk of burning.
- Grease residues should be removed. Grease residues pose a fire hazard.
- No moisture in the device.
 - Avoid dripping or splashing water.
 - Containers with liquids (e.g. vases, bottles) must not be placed on the device.
- Do not impede the air flow.
- Do not impede the air channel on the underside of the device.
- Only use if the grease filter and filter box are installed.
- In recirculated air mode:
Do not cover the air outlets (e.g. glasses/plates on or in front of the ventilation slots). Out-flowing air must be able to escape through the ventilation slots without impediment. Otherwise backpressure may form. If the cooking vapours are no longer able to escape there is a danger of fire.
- In extracted air mode:
Adequate fresh air supply must be assured.

Operation

4.2 Control panel

The device is controlled via the control panel.



The position of the control panel can be seen in the trough of the ON/OFF button at any time. The remaining touch fields illuminate if the device is switched on.

After switching on the mains power supply the device needs a few seconds in order to adapt itself to the environmental conditions. During this time, it cannot be operated.

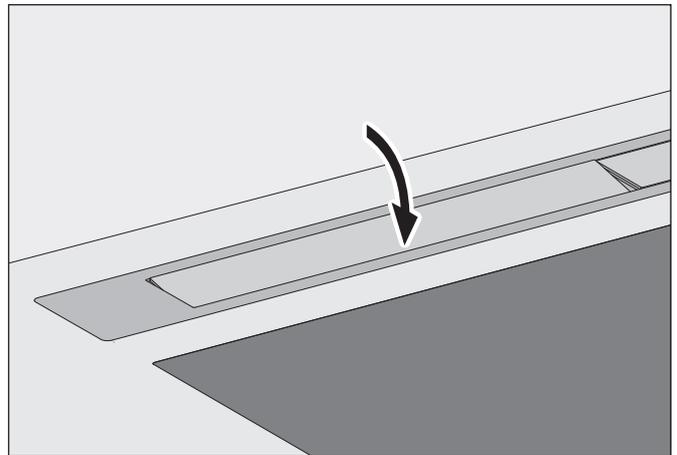
Touching a touch field executes the corresponding function:

- Touch field illuminates dimly = Function not active
- Touch field illuminates brightly = Function active

Touch field	Function
	ON / OFF, access configuration mode
	Recirculated air mode, check filter filling indicator
1	Power level 1
2	Power level 2
3	Power level 3
i	Power level INTENSIVE (max. 6 minutes)

4.3 Normal operation

The two ventilation flaps can be opened separately. The fan function only starts if at least one ventilation flap is open.



- ☞ In order to open the ventilation flaps, press the flaps inwards.

The ventilation flap gently opens upwards.

Touch field	Function
	<p>The device is turned off.</p> <p>☞ Touch the touch field 1x. The device switches on.</p> <p>The device is switched on.</p> <p>☞ Touch the touch field 1x. The device switches off.</p> <p>If the run-on function is activated: The run-on time (10 minutes) starts automatically in the last selected power level.</p>
	<p>Touch field illuminates brightly: Recirculated air mode is switched on.</p> <p>Touch field flashes: The filter filling must be replaced.</p>
1	Touch field illuminates brightly: Power level 1 (lowest fan power) is active.
2	Touch field illuminates brightly: Power level 2 (medium fan power) is active.
3	Touch field illuminates brightly: Power level 3 (high fan power) is active.
i	Touch field illuminates brightly: INTENSIVE power level (max. fan performance) is active for max. 6 minutes. Then the device switches to power level 3.

Operation

To achieve an optimal efficiency in removing cooking fumes:

- ☞ Turn the device on 1-2 minutes before you start cooking. This allows the flow of air to build up, and the fumes are removed at an early stage.
- ☞ Avoid cross-currents (e.g. draughts) across the hob.
- ☞ If only one ring is being used, only open the adjacent ventilation flap.
- ☞ Use a lid when cooking with high saucepans or if there is a lot of steam.
- ☞ During the cooking process, switch to a power level that is appropriate for the intensity of the cooking vapours:
 - Power level 1 - lowest fan power
 - Power level 2 - medium fan power
 - Power level 3 - high fan power
- ☞ If the intensity of the cooking vapours does not subside, switch to a higher power level.
- ☞ Switch to the INTENSIVE setting if frying. After 6 minutes, the device automatically switches back to power level 3. To activate the INTENSIVE setting permanently, the corresponding button must be pushed again. Then the device doesn't switch back.
- ☞ Turn on the run-on function when you have finished cooking.
 - ⇒ "4.3.1 Run-on function" (page 76).
- ☞ Check the fresh air supply at regular intervals.
- ☞ Use the device also to reduce other unpleasant smells. Such as from:
 - Onions and garlic
 - Oven, microwave and steamer
 - Fondue and raclette

WARNING

Fire hazard due to grease residue!

In operation grease residue, which is highly inflammable, collects in and on the device.

- ☞ Clean the device properly.
 - ⇒ "5. Cleaning" (page 78).

If you switch the machine on and hear an unusually loud fan noise:

- ☞ Clean the device.
- ☞ Observe the stipulations for cleaning.
 - ⇒ "5. Cleaning" (page 78).

If you switch the machine on and notice a smell:

- ☞ Change the filter filling.
- ☞ Observe the stipulations for changing the filter filling.
 - ⇒ "6.2 Maintenance" (page 81).

The fan function stops automatically if both ventilation flaps are closed.

After 6 hours of operation the device automatically switches off.

4.3.1 Run-on function

The device comes with a run-on function. If this function is used, the device will work for a further ten minutes at the last chosen power level.

In recirculated air mode, it is necessary to use the run-on function so that the device can remove the remaining odours. Using the run-on function increases the life of the filter filling. The filter filling must be replaced at regular intervals.

The run-on function can be switched on manually or automatically. The automatic run-on function is activated in configuration mode.

⇒ "4.4 Configuration" (page 77).

Touch field	Function
	<p>The device is switched on.</p> <p>If the automatic run-on function is activated:</p> <ul style="list-style-type: none"> ☞ Touch the touch field 1x. The device switches off. The run-on time starts automatically in the last selected power level. <p>If the automatic run-on function is not activated:</p> <ul style="list-style-type: none"> ☞ Touch the touch field 2x - within 2 seconds. The device switches off. The run-on time is started manually in the last selected power level. <p>During the run-on time (10 minutes), the operating symbol for the selected power level will flash.</p>

Operation

4.3.2 Check filter filling indicator

The device has a check indicator in order to remind the operator to change the filter filling. In recirculated air mode, the check indicator flashes every 350 hours of operation. The hours counter is started anew by switching off the check indicator.

The check indicator is switched off in configuration mode.
⇒ "4.4 Configuration" (page 77).

Touch field	Function
	Touch field flashes: The filter filling must be replaced. ⇒ "6.2 Maintenance" (page 81).

4.4 Configuration

Touch field	Function
	<p>The device is switched on, the power stages are not active.</p> <p> Touch the touch field 1x - for longer than 10 seconds. The power level touch field flashes 5x. The device switches to configuration mode.</p> <p>The configuration mode is turned on. To exit the configuration mode:</p> <p> Touch the touch field 1x. The settings are now saved. All operating symbols illuminate for 5 seconds. The device is in normal mode again.</p>

In the configuration mode, the following functions can be activated or deactivated by touching the corresponding touch fields.

Touch field	Function
3	<p><i>Check filter filling indicator.</i> The function is set such that touch field for recirculated air mode flashes every 350 operating hours.</p> <p>The filter filling has been changed:  Touch the touch field 1x. Touch field illuminates brightly: The hour counter starts anew, the touch field for recirculated air mode is switched off.</p>
i	<p><i>Automatic run-on.</i> As delivered, the function is turned off.</p> <p> Touch the touch field 1x. Touch field illuminates brightly: Automatic run-on is activated.</p>

Cleaning

5. Cleaning

5.1 Safety information for cleaning

⚠ WARNING!

Hazard through a disregard of the cleaning instructions!

This chapter contains important information for the safe cleaning of the device.

- ☞ Read through this chapter carefully before cleaning the device.
- ☞ Follow the safety instructions.

- Cleaning only by authorised users.
 - ⇒ "1.2 Authorised target groups" (page 60).
- No cleaning permitted by children under 8 years old and persons who would not be able to properly assess the hazards associated with handling the device.
- After use, the hob and other parts that could be touched may still be hot. There is a risk of burning.
- Grease residues should be removed. Grease residues pose a fire hazard.

The device should be cleaned regularly:

- Control panel and surface after every cooking process.
- With daily use, the ventilation flap, filter box and grease filter after three weeks at the latest.

5.2 Cleaning procedures

The device draws in dirt particles (e.g. grease and oil particles) with the air from the room. The dirt particles are separated out and collected in the ventilation flap, in the filter box and in the grease filter

Before every cleaning:

- ☞ Turn off the device.
- ☞ Make sure that the hob and other parts that could be touched have cooled down.

⚠ ATTENTION!

Danger of damage through improper cleaning!

Sharp-edged objects, abrasive or unsuitable cleaning agents can damage the device.

The following cleaning agents are unsuitable and must not be used:

- Acetone
- Trichloroethylene
- Solutions on a cellulose basis (e.g. cellulose thinner)
- Artificial resin thinner
- Abrasive media
- Polishes containing silicone
- Polishes containing oil
- Wax
- Water vapour
- On painted surfaces: Microfibre cloth
- ☞ Keep objects that could scratch the device away from it (e.g. rings).
- ☞ Use mild household cleaner (e.g. alkali-free, pH-neutral multipurpose cleaner).
- ☞ Use a soft, damp cloth.
- ☞ Clean without exercising excessive pressure.

- ☞ The instructions and information on the cleaning agent should be observed.

Control panel

- ☞ Clean the control panel with a lint-free, slightly damp cloth (e.g. a microfibre cloth).
- ☞ Dry the control panel with a lint-free, soft cloth.

Surfaces

- ☞ Clean the surfaces with a soft, damp cloth and a mild household cleaner.
- ☞ Dry the surfaces with a soft cloth.

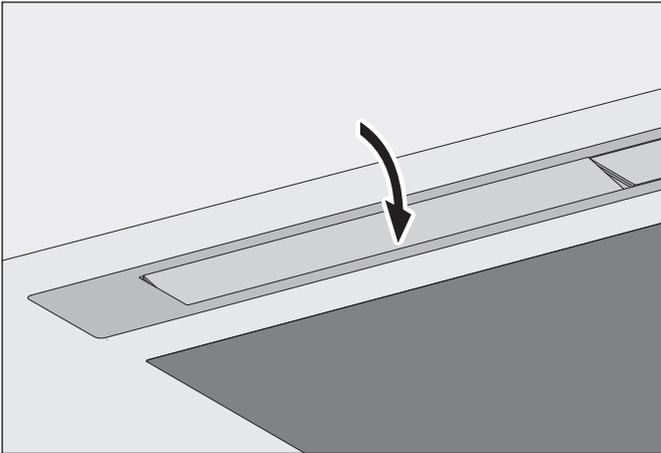
Cleaning unit

The cleaning unit consists of the following parts:

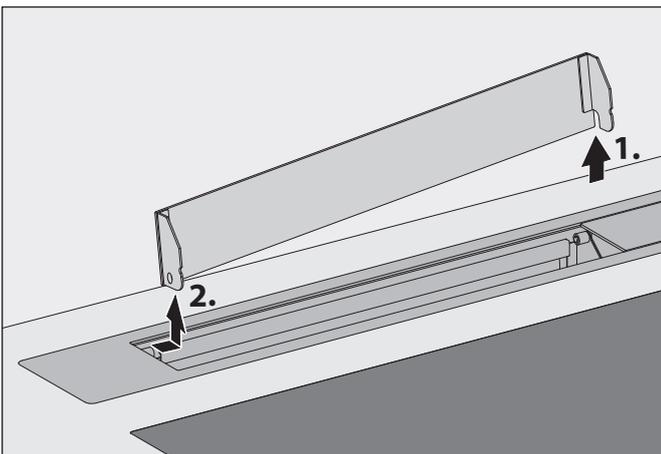
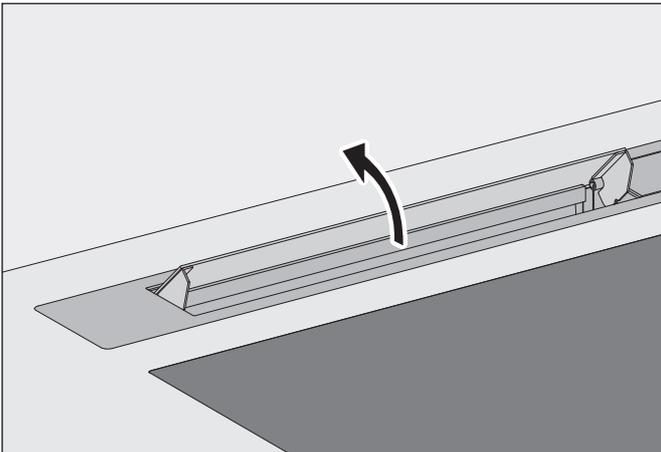
- Ventilation flap
- Filter box with separation level and collection pan (volume 0.5 l)
- Grease filter

Cleaning

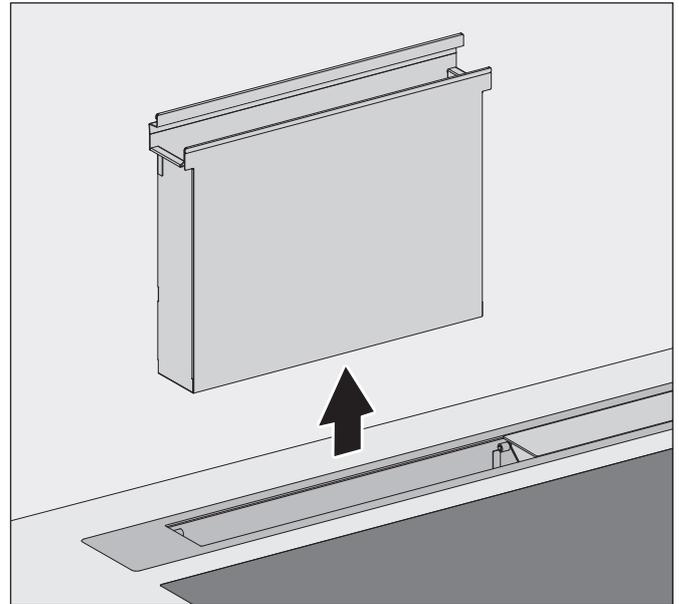
The ventilation flap is held in the device by two pins at the sides.



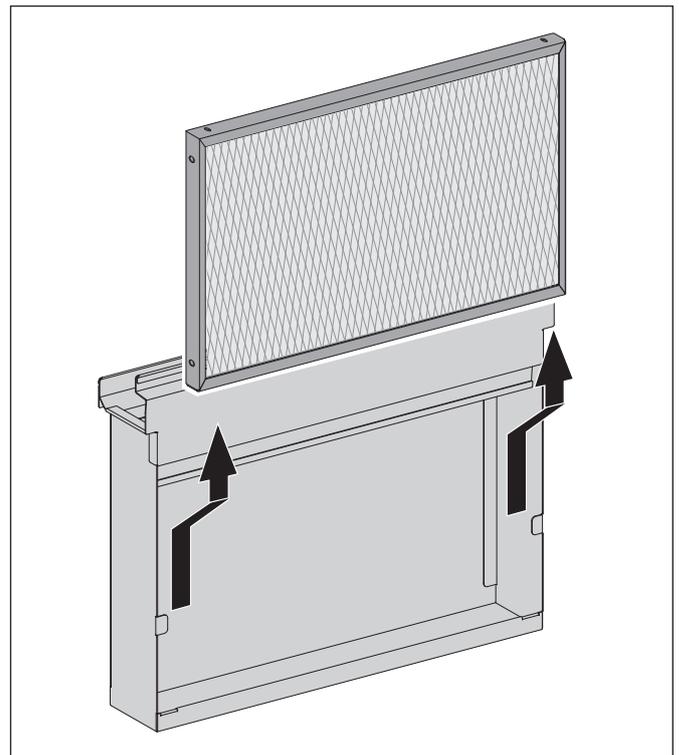
☞ In order to open the flaps, press the flaps inwards.



☞ Draw the ventilation flap up and out.



☞ Draw the filter box up and out.



☞ Take the grease filter out of the grease box.

☞ Clean the ventilation flap, filter box and grease filter with a soft, damp cloth or in a dishwasher.

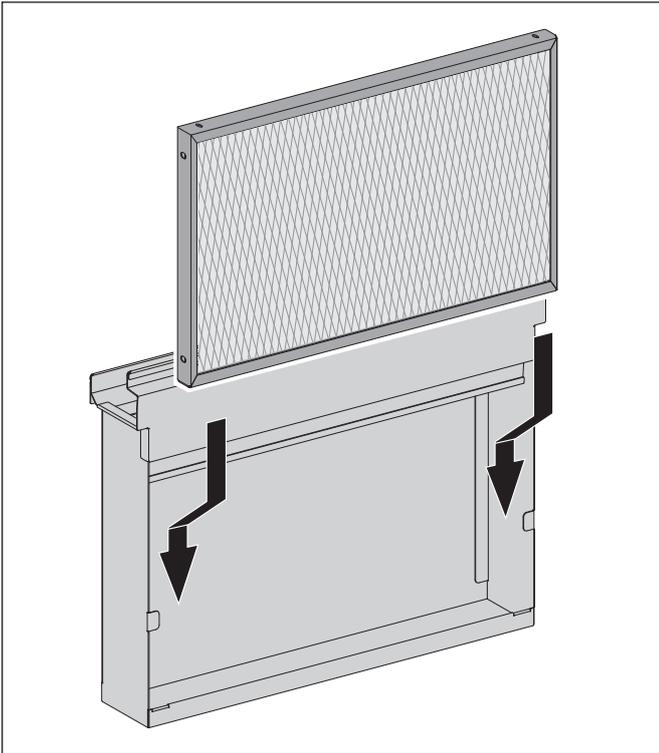
☞ Dry the components with a soft cloth.

☞ Make sure that the parts are completely dry.

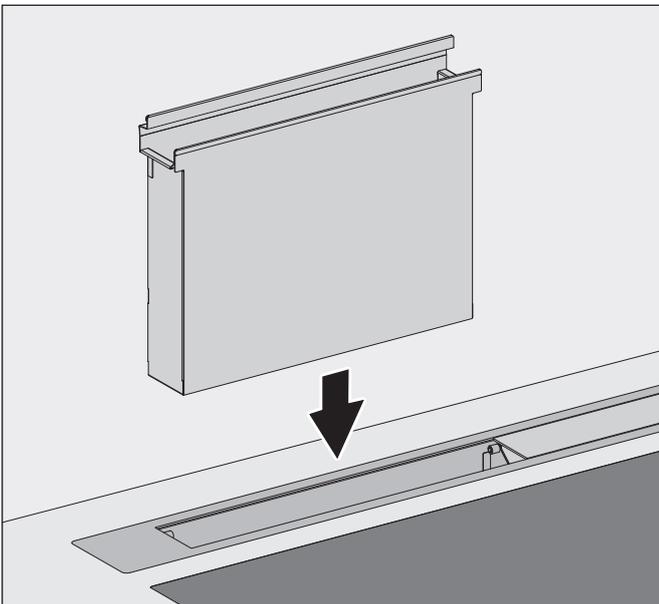
☞ Clean the interior of the device, from which the cleaning unit has been removed, using a soft, damp cloth.

Cleaning

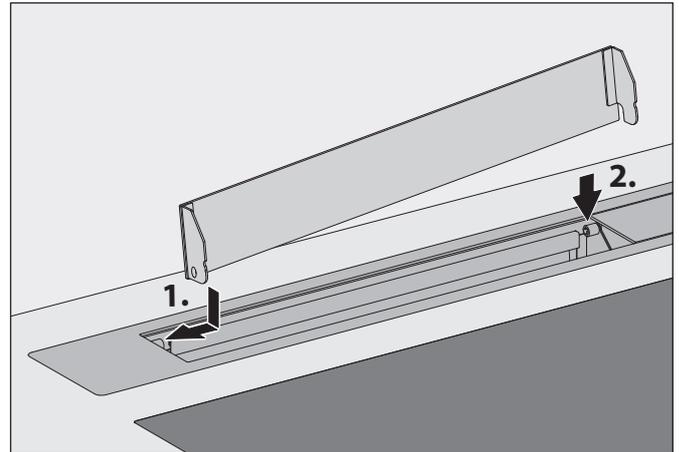
After cleaning, refit the ventilation flap, filter box and grease filter.



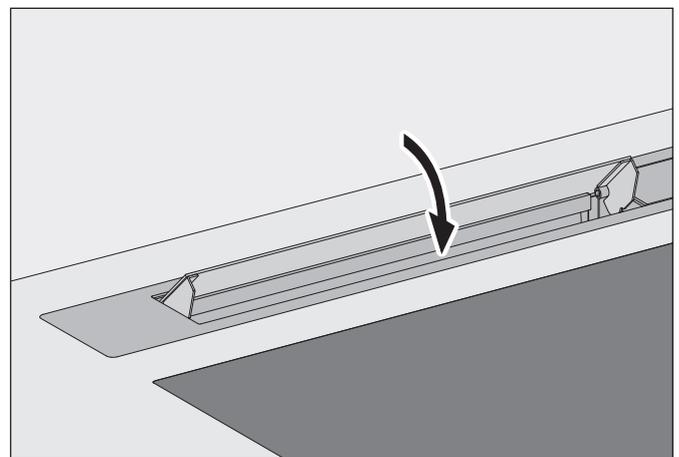
☞ Set the grease filter in the filter box.



☞ Set the filter box in the mounting slot.
☞ Press the filter box down until it reaches the stop.



☞ Reinsert the ventilation flap.



☞ Close the ventilation flap.
☞ Check that the ventilation flap can be moved easily.

Maintenance

6. Maintenance

6.1 Safety information for maintenance

⚠ WARNING!

Hazard through a disregard of the maintenance instructions!

This chapter contains important information for the safe maintenance of the device.

- ☞ Read through this chapter carefully before carrying out maintenance work on the device.
- ☞ Follow the safety instructions.
- ☞ Carry out the maintenance work as described.

- Repairs only by qualified specialist personnel.
 - ⇒ "1.2 Authorised target groups" (page 60).
- Electrical work only to be undertaken by qualified electricians.
 - ⇒ "1.2 Authorised target groups" (page 60).
- Maintenance only by authorised users.
 - ⇒ "1.2 Authorised target groups" (page 60).
- No maintenance work permitted by children under 8 years old and persons who would not be able to properly assess the hazards associated with handling the device.
- After use, the hob and other parts that could be touched may still be hot. There is a risk of burning.
- Never open the fan housing.
- The recirculated air filter must be freely accessible.

6.2 Maintenance

Replacing filter filling (with recirculated air mode)

Odours are trapped in the filter filling in the recirculated air filter. The odour-free, cleaned room air is fed back into the room.

Recirculated air filters are maintenance-free for up to two years.

Then filter filling must be replaced at regular intervals.

Maintenance intervals

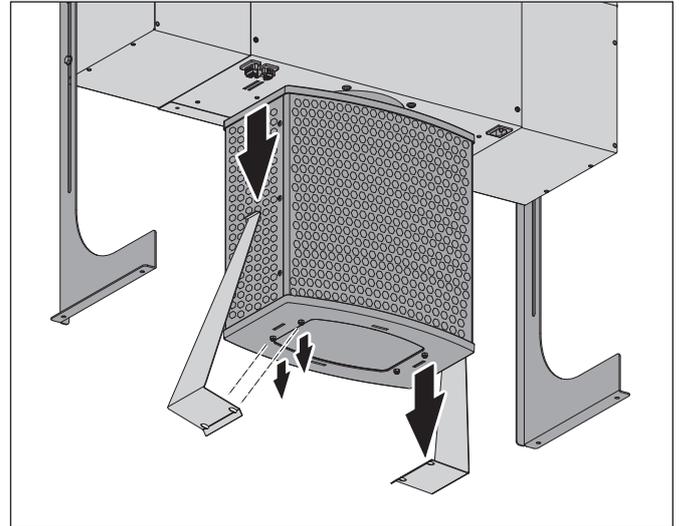
- When the control indicator blinks - every 350 operating hours.
 - ⇒ "4.3.2 Check filter filling indicator" (page 77).
- With odours in the exhaust air.
- With daily use, after 24 months at the latest.
- With occasional use, after 36 months at the latest.

⚠ ATTENTION!

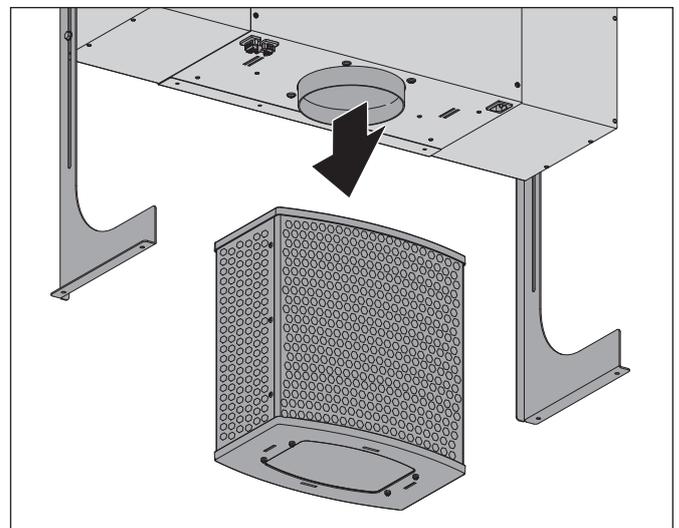
Danger of property damage through falling parts!

When working on the device, parts of the device or tools could fall and damage the kitchen equipment.

- ☞ Protect the cooled hob and other surfaces in the cooking area (e.g. with thick cardboard).



- ☞ Remove the retainer clip from the recirculated air filter.



- ☞ Remove the filter.
 - ☞ The replacement of the filter filling is carried out as described in the associated instructions.
 - ☞ Change the filter filling.
 - ☞ Clean the filter from the outside (e.g. through extraction with a vacuum cleaner).
- ☞ Re-fit the filter.
 - ⇒ "3.5.7 Install filter (with recirculated air mode)" (page 72).
- ☞ Switch off the check indicator on the control panel.
 - ⇒ "4.4 Configuration" (page 77).

Maintenance

6.3 Fault rectification

Possible faults are described below:

Description of the fault.

- Possible cause.
 - ☞ Remedy.

The fan does not work.

- No power supply.
 - ☞ Check that the all-pole mains switch is connected.
 - ☞ Switch the mains switch on.
- The breaker may have been tripped or is defective.
 - ☞ Check to see if the breaker has tripped.
 - ☞ If you use electric circuit breakers, turn the circuit breaker on again.
 - ☞ For other types of fuse, consult a qualified electrician.
- The device is not switched on.
 - ☞ Check all power levels.
 - ⇒ "4.3 Normal operation" (page 75).
- The ventilation flaps are closed.
 - ☞ Open at least one ventilation flap.
 - ⇒ "4.3 Normal operation" (page 75).
- The device is connected to a window contact switch and the window is closed.
 - ☞ Open the window.
- The device is connected to an under-pressure monitor. The under-pressure monitor detects a critical under-pressure.
 - ☞ Open a window.
 - ☞ Wait until the air pressure returns to normal.

Smells occur during operation.

- The filter filling is used up.
 - ☞ Change the filter filling.
 - ⇒ "6.2 Maintenance" (page 81).

Poor device performance.

- The grease filter in the filter box is blocked.
 - ☞ Clean the cleaning unit.
 - ⇒ "5.2 Cleaning procedures" (page 78).
- The recirculated air filter is clogged.
 - ☞ Replace the filter filling of the recirculated air filter.
 - ⇒ "6.2 Maintenance" (page 81).
- The exhaust pipe was not properly connected or installed.
 - ☞ Please consult your dealer or customer services.

Control panel does not react after being touched several times.

- The control panel is soiled.
 - ☞ Clean the control panel.
 - ⇒ "5. Cleaning" (page 78).
- The device software requires a restart.
 - ☞ Briefly disconnect the mains power supply.

Moisture in the device.

- Dripping or splashing water has penetrated the device.
- Liquid (e.g. from vases, bottles on the device) has penetrated the device.
 - ☞ Immediately shut off the power supply, by removing the fuse.
 - ☞ Make sure that the power supply cannot be unintentionally reconnected. For example by tasking a person with ensuring that the fuse/breaker is not restored/switched on.
 - ☞ Ensure that no more liquid can penetrate the device.
 - ☞ Allow the device to dry.
 - ☞ Have the device checked and repaired by qualified, specialist personnel prior to using the device again.

If a fault persists:

- ☞ Please consult your dealer or customer services.

Dismounting

7. Dismounting

⚠ WARNING!

Danger of injuries through improper handling!

Disassembly of the device requires a great deal of physical exertion due to its size and weight. If the device falls down, serious injuries are possible.

- 🔧 Disassemble the device with two persons.
- 🔧 Ensure stable footing during disassembly.
- 🔧 Ensure that no other people are in the working area.

⚠ ATTENTION!

Danger of property damage through improper handling!

Disassembly of the device requires a great deal of physical exertion due to its size and weight. If the device falls, the device, kitchen furnishings and other objects could be damaged.

- 🔧 Cover the cooled hob.
- 🔧 Keep the installation area clear.

- 🔧 Disconnect all poles of the power supply for the device.
- 🔧 Pull out the mains plug.

If present:

- 🔧 Remove any accessory connection cables.

In extracted air mode:

- 🔧 Remove the exhaust air duct.

In recirculated air mode:

- 🔧 Remove the recirculated air filter.

- 🔧 Remove the connecting cable on the device.
- 🔧 Release the device fastening to the worktop.
- 🔧 Remove the sealing strip.
- 🔧 Detach the worktops frame from the substructure.
- 🔧 Lift the worktops frame up and off the worktop.
- 🔧 Lift the substructure up with two persons.
- 🔧 Set the parts of the device down on a firm and protective surface.

Disposal

8. Disposal

8.1 Dispose of packaging

⚠ ATTENTION!

Risk of environmental damage due to improper disposal of the packaging!

- ☞ Do not put the packaging into the normal household waste.
- ☞ Take the packaging for environmentally friendly and proper recycling.

The packaging provides protection from transport damage. Only the original packaging guarantees sufficient protection during transportation.

- ☞ Store the packaging in a location which is inaccessible to children.

The packaging materials have been selected from an environmentally friendly perspective and are made from re-usable materials. The packaging materials can be returned to the raw materials cycle after use. This saves valuable raw materials.

- The outer packaging is made from cardboard.
- The filling material and the insets are made from cardboard or styrofoam.
- The protective film and bags are made from polythene (PE).
- ☞ Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner, separated by materials.



8.2 Dispose of the device

⚠ ATTENTION!

Risk of environmental damage due to improper disposal of the device!

The device is subject to the European Directive 2012/19/EU and should not be disposed of with household waste.

- ☞ Do not put the device into the normal household waste at the end of its service life.
- ☞ Enquire about the disposal options or environmentally friendly and proper recycling opportunities with your municipal or regional authorities.

- ☞ Render the device unusable after dismantling it, e.g. by cutting the de-energised mains cable.
- ☞ Dispose of the device in accordance with the legal provisions via a professional disposal centre or your local disposal facility.



Annex

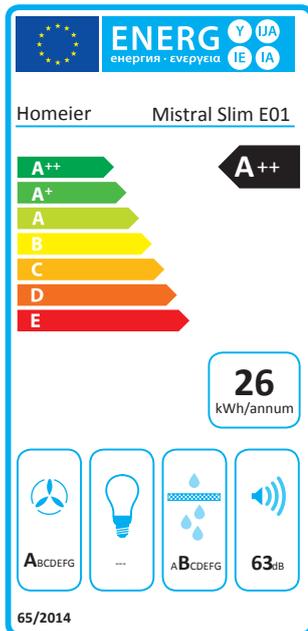
9. Annex

9.1 Product data sheet

In accordance with article 3 section 1 b point ii of the Regulation (EU) No. 65/2014

The information on the energy label applies to extraction in extracted air mode.

HDO DOWNAIR MISTRAL SLIM E01



	HDO DOWNAIR MISTRAL SLIM E01
Annual energy consumption in kWh	25,1
EEI Hood Class	A++
FDE Hood	37,2
FDE Hood Class	A
LE Hood	-
LE Hood Class	-
GFE Hood	89,7
GFE Hood Class	B
Flow rate in extracted air mode in m ³ /h	
Stage min./max.	410/650
Stage Power/Intense	790
Flow rate in recirculated air mode in m ³ /h	
Stage min./max.	320/570
Stage Power/Intense	660
Noise power level in extracted air mode in db(A)	
Stage min./max.	53/63
Stage Power/Intense	68
Noise power level in recirculated air mode in db(A)	
Stage min./max.	55/65
Stage Power/Intense	69
Power consumption stand-by in Watt (W)	0,6
Power consumption stand-off in Watt (W)	0,5

9.2 Contact

homeier küchentechnik GmbH
Sandkampstraße 100
D-48432 Rheine

Telephone +49 (0) 5971 / 80 80 9-0
Fax +49 (0) 5971 / 80 80 9-10
service@homeier.com

In order to process your service message promptly, we require precise details regarding your device.

- Type designation (e.g. HDO ...)
- Item number (400 ...)

You can find this information on the type plate.

